

iRobot™ Roomba™



OWNER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR

BEDIENUNGSHANDBUCH

GEbruikersHANDLEIDING

MANUAL DEL USUARIO

MANUALE DELL'UTENTE

MANUAL DO UTILIZADOR

INSTRUKCJA OBŁUGI
PRZEZNACZONA
DLA WŁAŚCICIELA

KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ

PŘÍRUČKA MAJITELE

РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

BRUKERHÅNDBOK

BRUKSANVISNING

OMISTAJAN KÄSIKIRJA

BRUGER VEJLEDNING

i♥Robots

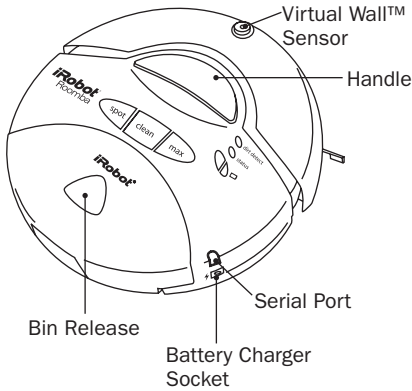
iRobot™

Table of Contents

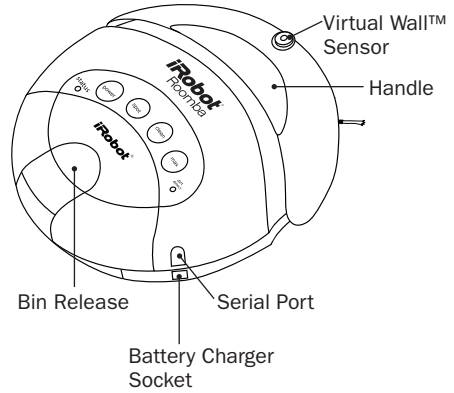
ENGLISH	3
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	15
NEDERLANDS	21
ESPAÑOL	27
ITALIANO.....	33
PORTUGUÉS	39
POLSKI	45
MAGYAR	51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	57
TÜRKÇE	63
ČESKY	69
РУССКИЙ.....	75
NORSK.....	81
SVENSKA.....	87
SUOMI.....	93
DANSK	99

Anatomy

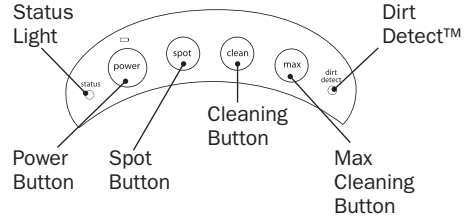
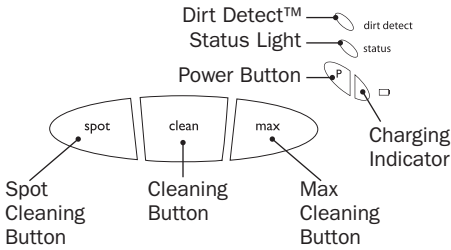
Model 5105



Model 5210



Buttons and Lights



Color of Battery Indicator	Battery Status
Pulsing Amber	Charging
Green	Fully charged
Amber	Partially charged
Red	Almost fully discharged
Flashing Red	Fully discharged

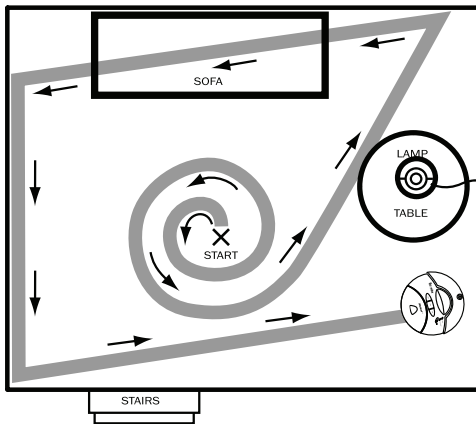
Status Light	Cleaning Mission Status
Green	Mission complete
Amber	Mission abandoned or battery depleted

How It Works

Roomba's Cleaning Pattern

Roomba is a robot that cleans differently than the way most people clean their floors. Roomba uses iRobot's AWARE™ Robot Intelligence System to determine the best way to pass over and clean every section of the floor.

Roomba calculates the optimal cleaning path as it cleans and determines when to use its various cleaning behaviors:



Wall Following: Cleans the perimeter of the room and navigates around furniture and obstacles.

Spiraling: Cleans a concentrated area.

Room Crossing: Ensures full coverage of an area.

Dirt Detect™: Senses dirt and cleans more intensely in that area.

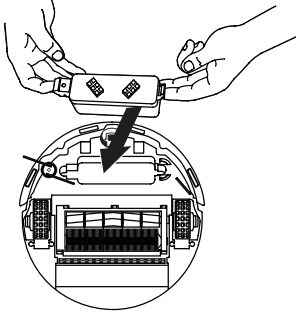
TIP: Roomba takes approximately 45 minutes to clean an average room and will pass over the same area of the floor multiple times to ensure total floor coverage.

TIP: For faster cleaning, clear your floor of clutter and use a Virtual Wall to confine Roomba to one room.

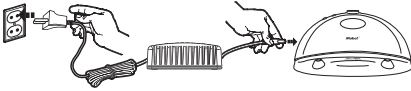
TIP: Wires should be elevated off of the floor and rug tassels should be tucked under the rug to prevent Roomba from getting stuck.

Getting Started

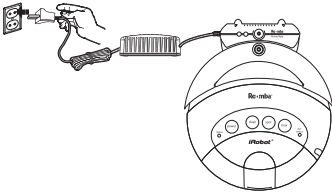
- 1 Place battery into Roomba.**



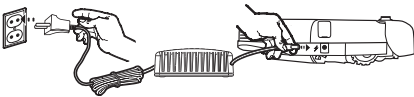
- 2 Set up Roomba's Self-Charging Home Base™**
(included with Model 5210)



- 3 Charge Roomba in one of two ways:**



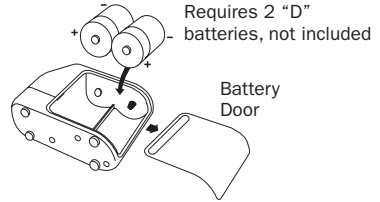
Or



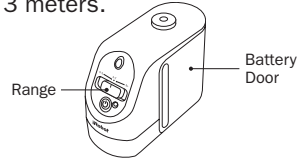
⚠ Always keep Roomba plugged in or on the Home Base when not in use.

Model	Charge Time
5105	7 hours
5210	3 hours

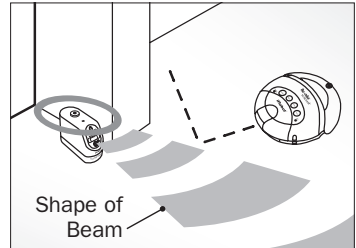
- 4 Set up the Virtual Wall™ to keep Roomba where you want it**



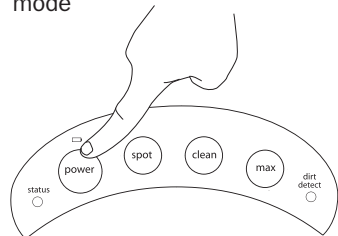
Set the Virtual Wall's range from 1 to 3 meters.



Place Virtual Wall in a doorway or other area you wish to block.



- 5 Clean With Roomba**
Press Power then select cleaning mode



Cleaning Modes

Roomba will clean based on the cleaning mode you select. Roomba has up to four cleaning modes, depending on your model:

Clean Mode

Roomba automatically calculates the room size and adjusts its cleaning time appropriately. Roomba may clean for up to 60 minutes.

Spot Mode

Roomba will spiral approximately 1 meter in diameter and then spiral back to where it started, intensely cleaning a localized area.

Max Mode

Roomba runs until its battery is nearly depleted.

Dirt Detect™

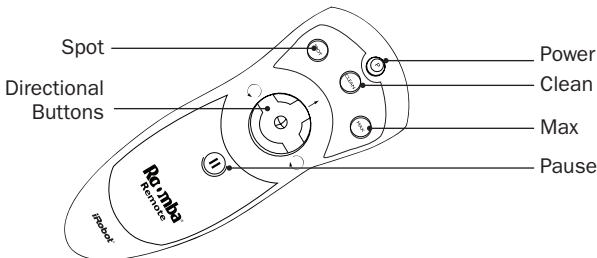
The blue Dirt Detect light will illuminate when Roomba has detected dirt and it will clean more intensely in that area.

Tips For Best Performance

- Roomba is very effective at picking up hair. Remove and clean Roomba's brushes after every 3 uses.
- Empty Roomba's bin and clean its filter after every 3 uses.
- To extend battery life, store Roomba connected to its charger or Home Base™.
- Use the Virtual Walls to keep Roomba cleaning where you want it.
- Keep wheels and brush free of hair and debris by inspecting and cleaning the bottom of the robot regularly.

Remote Control

The Roomba Remote Control lets you conveniently control Roomba's functions.

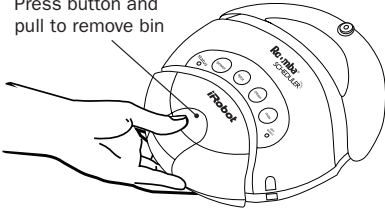


Maintenance

To keep Roomba running at peak performance, it is recommended that you perform the following maintenance tasks every three uses:

1 Remove and empty Roomba's bin

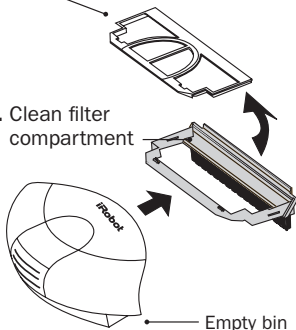
Press button and pull to remove bin



2 Clean Roomba's filter compartment

A. Clean or replace filter*

B. Clean filter compartment



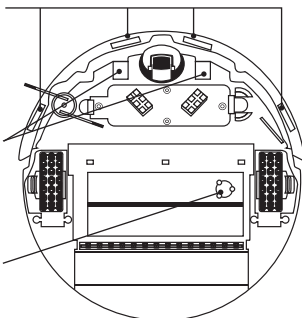
*Replace filter every 2 months

3 Inspect and wipe sensors clean each month

Cliff Sensor Openings

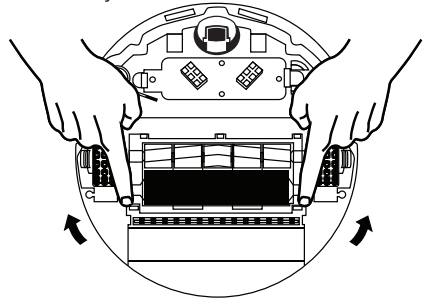
Contact Points for Home Base

Dirt Detect Sensor

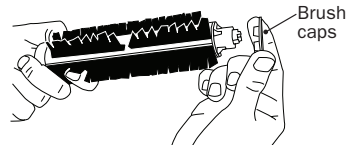


4 Clean Roomba's brushes regularly

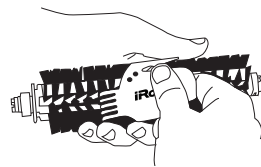
A. Remove brush guard by pulling both yellow tabs



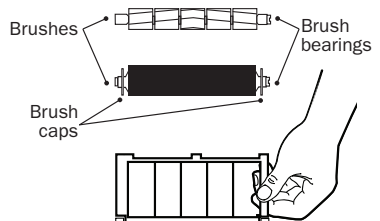
B. Remove both brush caps from end of bristle brush and use scissors to cut any hair wrapped around the brush.



C. Use the Roomba cleaning tool to comb hair from brush.

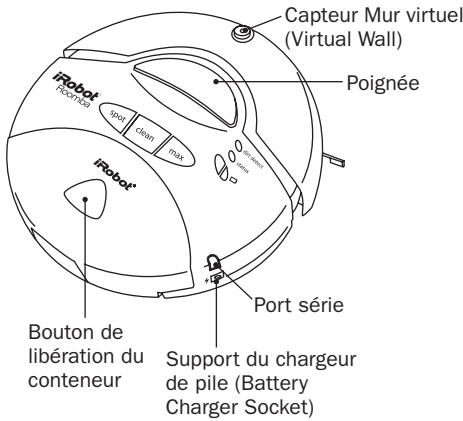


D. Remove and clean hair and dirt from Roomba's brush bearings.

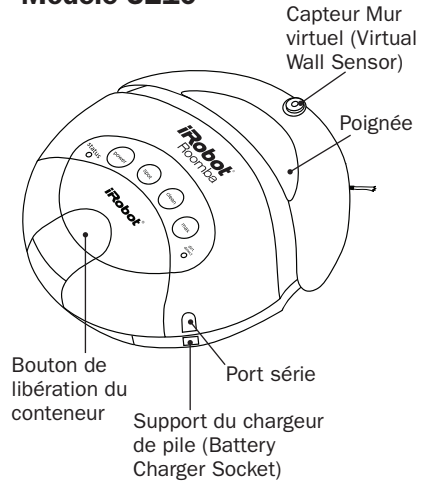


Anatomie

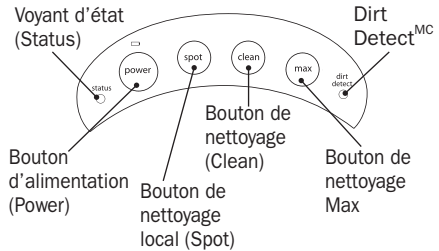
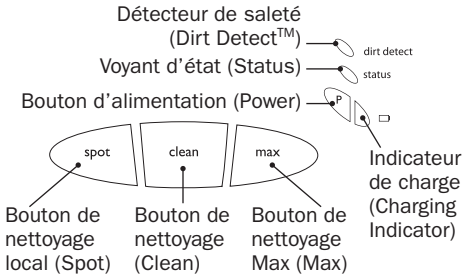
Modèle 5105



Modèle 5210



Boutons et voyants



Couleur de l'indicateur de pile	État de la pile
Jaune clignotant	En charge
Vert	Pleine charge
Jaune	Partiellement chargé
Rouge	Presque complètement déchargé
Rouge clignotant	Complètement déchargé

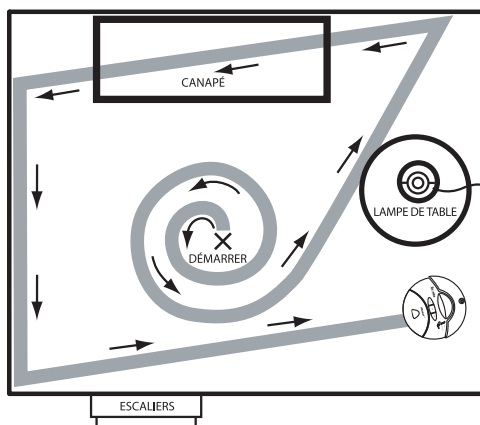
Voyant d'état (Status)	Etat de la mission de nettoyage
Vert	Mission accomplie
Jaune	Mission interrompue ou pile déchargée

Fonctionnement

Patron de nettoyage du Roomba

Roomba est un robot qui nettoie les sols d'une manière différente de la plupart des gens. Roomba fait appel au système d'intelligence robotique AWARE™ (Robot Intelligence System) d'iRobot pour déterminer la meilleure façon de nettoyer toutes les sections du sol.

Roomba calcule la trajectoire de nettoyage optimale au fur et à mesure qu'il nettoie et détermine à quel moment il convient d'activer ses divers modes de nettoyage :



Suivi des murs : Nettoie le périmètre de la pièce et navigue autour des meubles et des obstacles.

Trajectoire en spirale : Nettoie une zone concentrée.

Traversée de la pièce : Assure la couverture complète d'une zone.

Détecteur de saleté (Dirt Detect™) : Détecte la saleté et nettoie cette zone plus en profondeur.

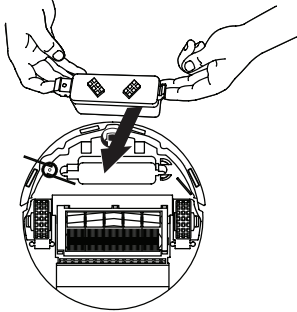
ASTUCE : Il faut à Roomba environ 45 minutes pour nettoyer une pièce moyenne. Il passera plusieurs fois sur la même zone du sol afin d'assurer une couverture de sol totale.

ASTUCE : Pour un nettoyage plus rapide, ôtez tous les objets présents sur le sol et utilisez un Mur virtuel (Virtual Wall) pour confiner Roomba à une seule pièce.

ASTUCE : Les câbles et fils électriques doivent être soulevés du sol et les franges des tapis doivent être glissées sous les tapis afin d'éviter tout blocage de Roomba.

Comment démarrer

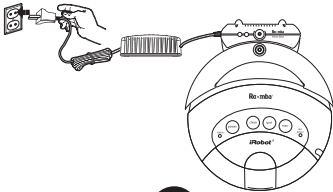
- 1** Placez la pile dans Roomba.



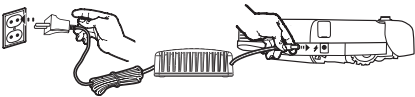
- 2** Installez le socle de chargement automatique (Self-Charging Home Base™) de Roomba™ (inclus avec le Modèle 5210)



- 3** Vous pouvez charger Roomba de deux manières différentes :



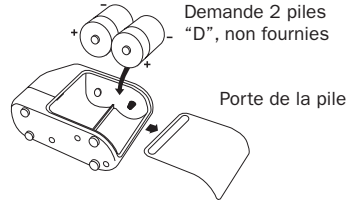
Ou



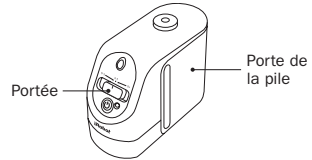
⚠ Garder Roomba toujours branché ou sur son socle (Home Base) quand il n'est pas en marche.

Modèle	Temps de charge
5105	7 heures
5210	3 heures

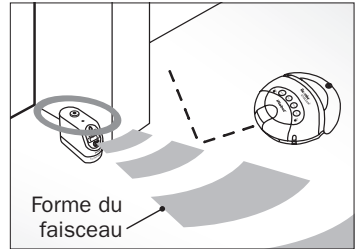
- 4** Installez le Mur virtuel (Virtual Wall®) pour confiner Roomba où vous le voulez



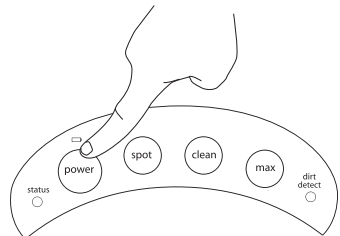
Etablissez la portée du Mur virtuel (Virtual Wall) de 1 à 3 mètres



Placez le Mur virtuel (Virtual Wall) dans un passage de porte ou autre zone que vous souhaitez bloquer.



- 5** Nettoyez avec Roomba
Pressez Allumer (Power) et choisissez un mode de nettoyage (Clean)



Modes de nettoyage (Cleaning Modes)

Roomba nettoiera en se fondant sur le mode de nettoyage que vous sélectionnez. Roomba offre jusqu'à quatre modes de nettoyage, dépendant de votre modèle :

Mode de Nettoyage (Clean)

Roomba calcule automatiquement la taille de la pièce et ajuste le temps de nettoyage approprié. Roomba peut effectuer jusqu'à 60 minutes de nettoyage.

Mode Tache (Spot)

Roomba circulera en une spirale d'approximativement 1 mètre de diamètre et ensuite effectuera la spirale en sens inverse, nettoyant une zone donnée de façon intensive.

Mode Max (Max)

Roomba reste en marche jusqu'à ce que sa pile soit pratiquement déchargée.

Dirt Detect^{MC}

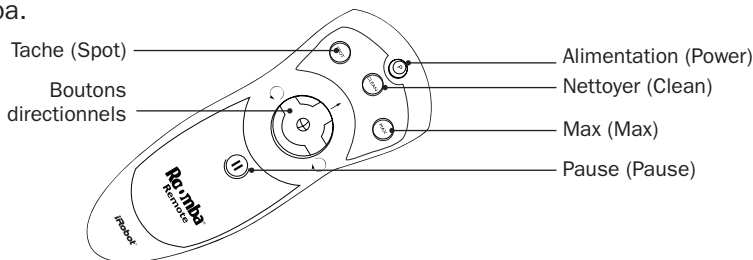
Le voyant bleu du détecteur de saleté s'allumera quand Roomba détectera de la saleté et il nettoiera cette zone plus intensément.

Astuces pour le meilleur fonctionnement

- Roomba® est très efficace pour ramasser les poils.
- Enlevez et nettoyez les brosses du Roomba après chaque 3 utilisations.
- Videz le réservoir du Roomba et nettoyez son filtre après chaque 3 utilisations.
- Pour allonger la vie des piles, rangez Roomba branché sur son chargeur ou son socle (Home Base™).
- Utilisez les murs virtuels (Virtual Walls®) pour que le Roomba nettoie où vous le désirez. Gardez les roues et les brosses libres de poils et de débris en inspectant et en nettoyant le dessous de votre robot de manière régulière.

Télécommande

La télécommande du Roomba vous permet de contrôler aisément les fonctions du Roomba.

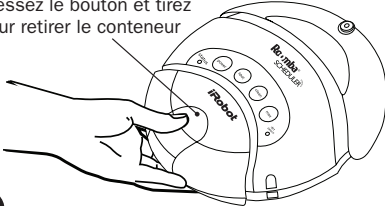


Entretien (Maintenance)

Pour que Roomba continue à fournir la meilleure performance, il vous est recommandé d'effectuer les tâches d'entretien suivantes après chaque trois usages :

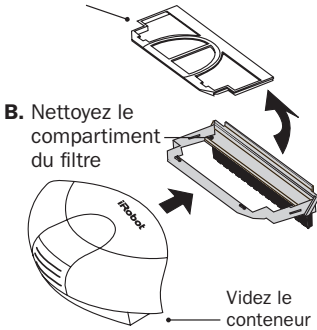
1 Inspectez et nettoyez les senseurs chaque mois

Pressez le bouton et tirez pour retirer le conteneur



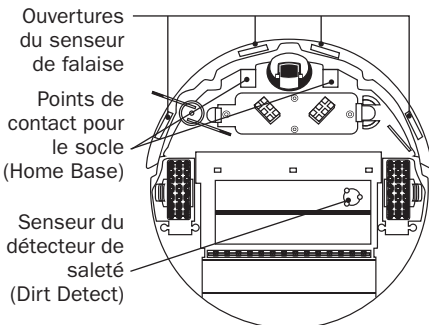
2 Nettoyez le compartiment du filtre de Roomba

A. Nettoyez ou remplacez le filtre*



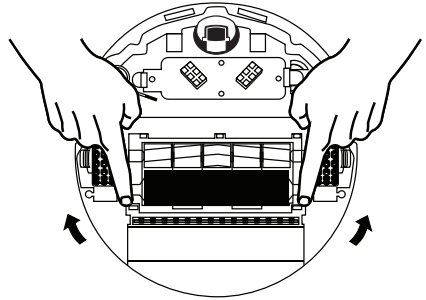
*Remplacez le filtre tous les deux mois

3 Inspectez et nettoyez les senseurs chaque mois

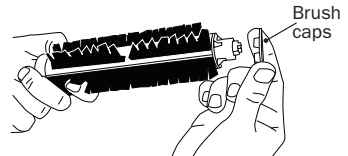


4 Nettoyez régulièrement les brosses de Roomba

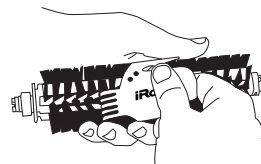
A. Remove brush guard by pulling both yellow tabs



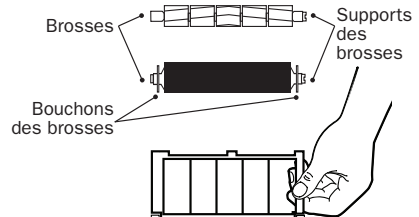
B. Ôtez le bouchon des brosses et, à l'aide de ciseaux, coupez tout cheveu enroulé autour de la brosse.



C. A l'aide de l'outil de nettoyage de Roomba, éliminez les cheveux de la brosse.



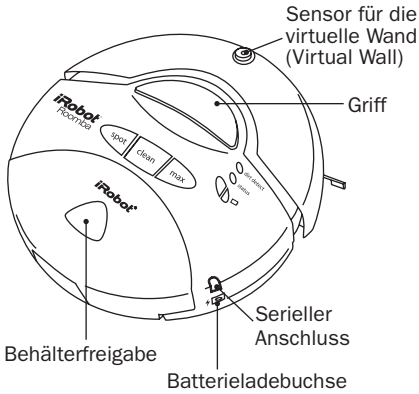
D. Ôtez et éliminez les cheveux et la saleté des supports des brosses de Roomba.



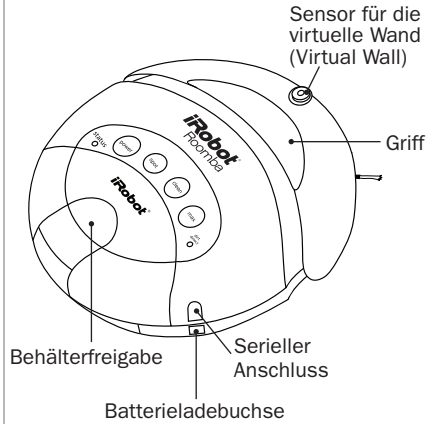
Des informations supplémentaires en anglais et des instructions en photos sont disponibles à www.irobot.com/usetips

Aufbau

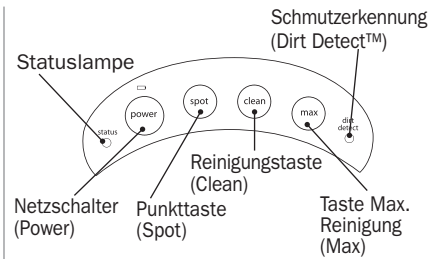
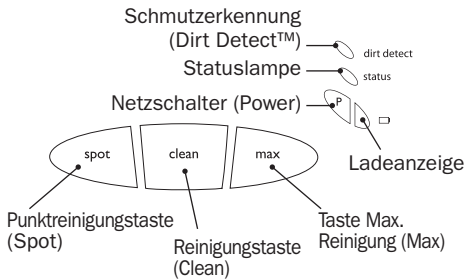
Modell 5105



Modell 5210



Tasten und Lampen



Farbe der Batterieanzeige	Batteriestatus
Bernsteinfarben pulsierend	Laden
Grün	Voll geladen
Bernsteinfarben	Teilweise geladen
Rot	Fast voll geladen
Blinkend Rot	Voll entladen

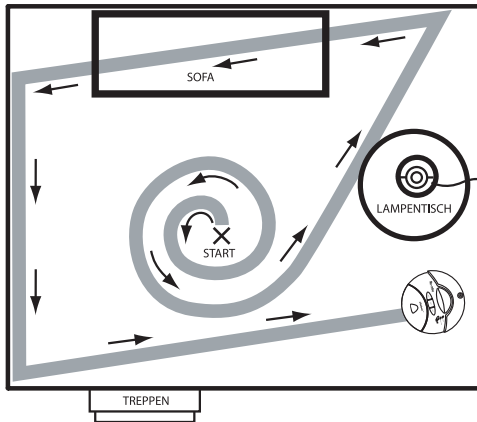
Statuslampe	Status der Reinigungsaufgabe
Grün	Aufgabe abgeschlossen
Bernsteinfarben	Aufgabe abgebrochen oder Batterie leer

So funktioniert es

Reinigungsmuster des Roomba

Der Roomba ist ein Roboter, der anders reinigt, als die meisten Menschen ihre Böden reinigen. Der Roomba nutzt das AWARE™ Robot Intelligence System von iRobot, um die beste Möglichkeit festzustellen, über alle Bodenbereiche zu fahren und sie zu reinigen.

Der Roomba berechnet während des Reinigens den optimalen Reinigungsweg und bestimmt, wann er seine verschiedenen Reinigungsmöglichkeiten einsetzt:



An der Wand entlang: Reinigt den Umfang des Raums und navigiert um Möbel und andere Hindernisse.

Spiralförmig: Reinigt einen konzentrierten Bereich.

Raumdurchquerung: Stellt sicher, dass ein Bereich vollständig abgedeckt wird.

Schmutzerkennung (Dirt Detect™): Bemerkt Schmutz und reinigt in diesem Bereich intensiver.

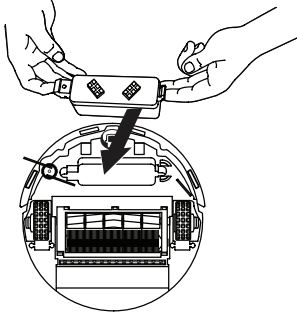
TIPP: Der Roomba braucht für die Reinigung eines durchschnittlichen Raums ungefähr 45 Minuten. Er geht mehrmals über denselben Bodenbereich, um eine vollständige Behandlung des Bodens sicherzustellen.

TIPP: Entfernen Sie zur schnelleren Reinigung Gegenstände vom Boden und verwenden Sie eine virtuelle Wand, um den Roomba auf einen Raum zu begrenzen.

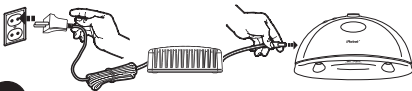
TIPP: Kabel sollten vom Boden hochgehoben und Teppichfransen unter dem Teppich verstaut werden, um zu verhindern, dass sich der Roomba darin verfängt.

Einstieg

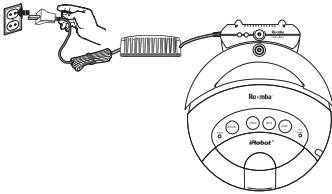
- 1** Legen Sie die Batterie in den Roomba ein.



- 2** Richten Sie die Selbstlade-Basisstation (Home Base™) des Roomba ein.
(mit Modell 5210 mitgeliefert)



- 3** Laden Sie den Roomba auf eine der zwei folgenden Möglichkeiten:



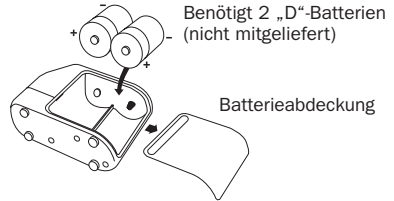
Oder



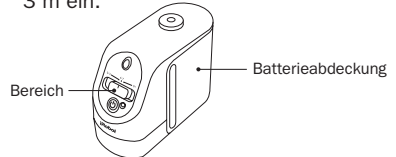
⚠ Lassen Sie den Roomba immer an der Basisstation (Home Base) angeschlossen, wenn er nicht verwendet wird.

Modell	Ladezeit
5105	7 Stunden
5210	3 Stunden

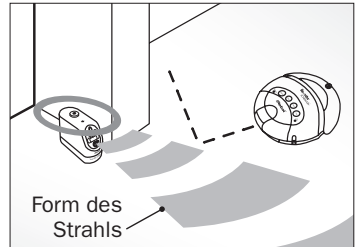
- 4** Richten Sie die virtuelle Wand (Virtual Wall®) ein, damit der Roomba da bleibt, wo Sie möchten.



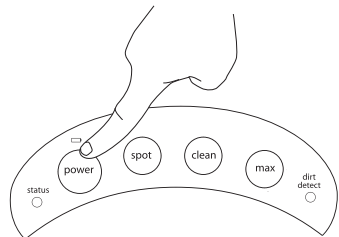
Richten Sie den Bereich der virtuellen Wand (Virtual Wall) zwischen 1 m und 3 m ein.



Positionieren Sie die virtuelle Wand (Virtual Wall) in einer Türöffnung oder in einem anderen Bereich, den Sie sperren möchten.



- 5** Reinigen mit dem Roomba
Drücken Sie die Netztaaste (Power) und wählen Sie dann den Reinigungsmodus.



Reinigungsmodi

Der Roomba reinigt auf Basis des von Ihnen gewählten Reinigungsmodus. Der Roomba hat je nach Modell bis zu vier Reinigungsmodi.

Reinigungsmodus (Clean)

Der Roomba berechnet automatisch die Raumgröße und passt seine Reinigungszeit entsprechend an. Der Roomba kann bis zu 60 Minuten reinigen.

Punktmodus (Spot)

Der Roomba reinigt spiralförmig einen Durchmesser von ungefähr 1 Meter und läuft dann spiralförmig zu seinem Ausgangspunkt zurück, wobei er den festgelegten Bereich intensiv reinigt.

Max-Modus (Max)

Der Roomba reinigt, bis seine Batterie fast leer ist.

Schmutzerkennung (Dirt Detect™)

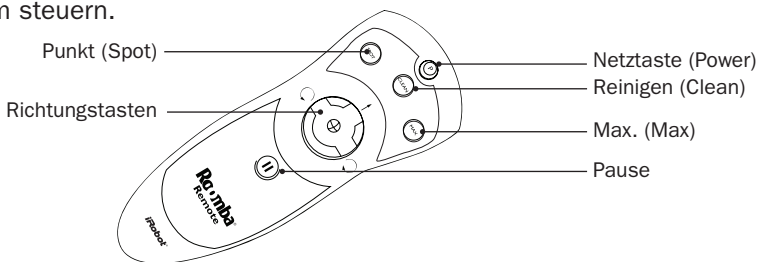
Die blaue Schmutzerkennungslampe leuchtet, wenn der Roomba Schmutz erkannt hat. Er reinigt diesen Bereich intensiver.

Tipps für optimale Leistung

- Der Roomba® ist sehr effektiv beim Aufnehmen von Haaren. Entfernen und reinigen Sie die Bürsten des Roomba jeweils nach 3-maligem Gebrauch.
- Leeren Sie den Behälter des Roomba und reinigen Sie seinen Filter nach jeweils 3-maligem Gebrauch.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, lassen Sie den Roomba während der Aufbewahrung am Ladegerät oder an der Basisstation (Home Base™) angeschlossen.
- Richten Sie virtuelle Wände (Virtual Walls®) ein, damit der Roomba da reinigt, wo Sie möchten.
- Halten Sie die Räder und die Bürste frei von Haaren und Fremdkörpern, indem Sie die Unterseite des Roboters regelmäßig überprüfen und reinigen.

Fernsteuerung

Mit der Roomba-Fernsteuerung können Sie die Funktionen des Roomba ganz bequem steuern.



Wartung

Damit der Roomba weiterhin Spitzenleistung liefert, sollten Sie nach jeweils 3-maligem Gebrauch die folgenden Wartungsarbeiten durchführen:

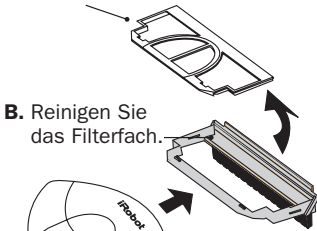
1 Entfernen und leeren Sie den Behälter des Roomba.

Drücken Sie die Taste und ziehen Sie, um den Behälter zu entfernen.

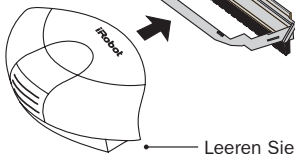


2 Reinigen Sie das Filterfach des Roomba.

A. Reinigen Sie den Filter oder tauschen Sie ihn aus.*



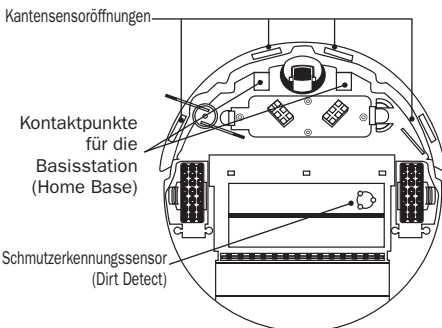
B. Reinigen Sie das Filterfach.



Leeren Sie den Behälter.

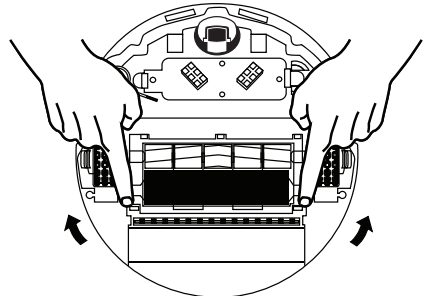
*Tauschen Sie den Filter alle 2 Monate aus.

3 Überprüfen und wischen Sie die Sensoren jeden Monat ab.

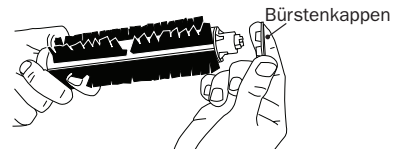


4 Reinigen Sie die Bürsten des Roomba regelmäßig.

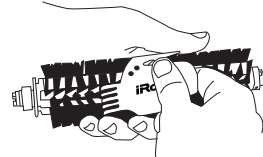
A. Entfernen Sie den Bürstenschutz, indem Sie an den zwei gelben Laschen ziehen.



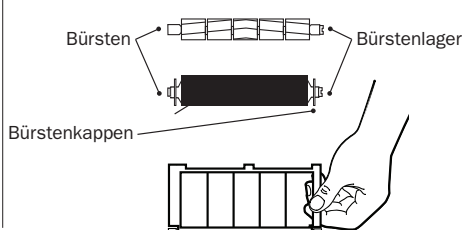
B. Entfernen Sie die Bürstenkappen und verwenden Sie eine Schere, um eventuell um die Bürste gewickelte Haare abzuschneiden.



C. Verwenden Sie das Roomba-Reinigungswerkzeug, um Haare von der Bürste zu entfernen.



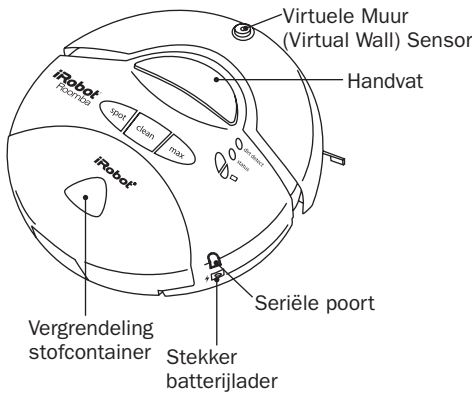
D. Entfernen und reinigen Sie Haare und Schmutz an den Bürstenlagern der Roomba.



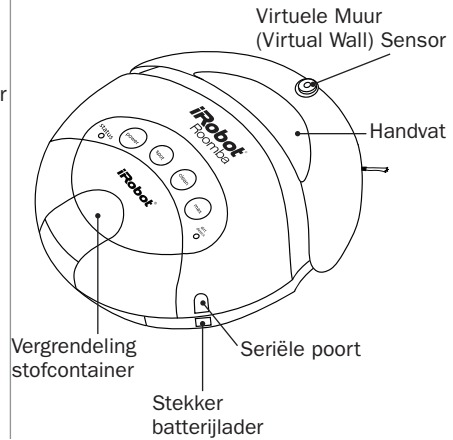
Weitere Informationen in Englisch und Anleitungsfotos finden Sie unter www.irobot.com/usetips.

Anatomie

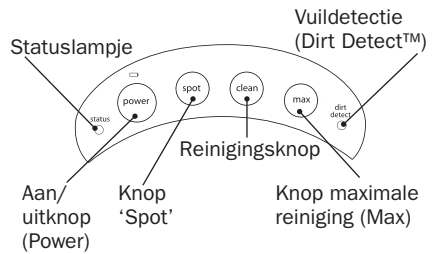
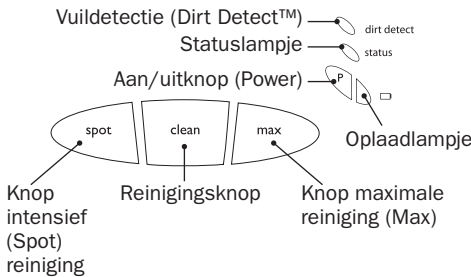
Model 5105



Model 5210



Knoppen en lampjes



Kleur Batterijlampje	Batterijstatus
Knipperend oranje	Opladen
Groen	Volledig opgeladen
Oranje	Gedeeltelijk opgeladen
Rood	Bijna volledig ontladen
Knipperend rood	Volledig ontladen

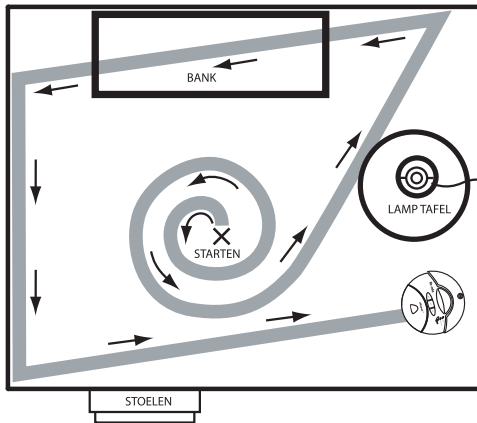
Statuslampje	Status reinigingsmissie
Groen	Missie vervuld
Oranje	Missie afgebroken of batterij leeg

Hoe het werkt

Het reinigingspatroon van de Roomba

Roomba is een robot die op een andere manier stofzuigt dan de meeste mensen. Roomba maakt gebruik van het iRobot AWARE™ Robot Intelligentiesysteem om de beste manier te bepalen hoe het over de vloer kan gaan om ieder gedeelte van de vloer te reinigen.

Roomba berekent tijdens het stofzuigen de optimale route en bepaald wanneer het de verschillende standen moet gebruiken:



Muur volgen: Reinigt de randen van de kamer en vindt zijn weg om meubels en obstakels.

Spiraal: Reinigt een geconcentreerd gebied.

Kamer doorkruisen: Zorgt voor een volledige afdekken van een gebied.

Vuildetectie (Dirt Detect™): Bespeurt vuil en reinigt dat gebied veel intensiever.

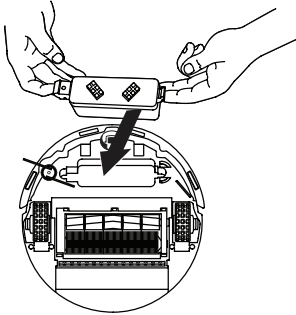
TIP: De Roomba heeft ongeveer 45 minuten nodig om een standaard kamer te reinigen en zal meerdere keren over dezelfde gedeelten van de vloer gaan om ervoor te zorgen dat de hele vloer gereinigd wordt.

TIP: Verwijder obstakels van de vloer en gebruik virtuele muur (Virtual Wall) zodat de Roomba in één kamer blijft om sneller te kunnen stofzuigen.

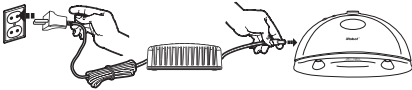
TIP: Kabels moeten van de vloer gehaald worden en tapijtkwasten moeten onder het tapijt worden gestoken, om te voorkomen dat de Roomba vast komt te zitten.

Beginnen

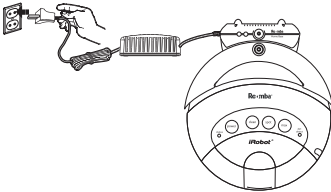
1 Plaats de batterij in de Roomba.



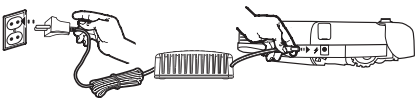
2 Stel de zelfladende thuisbasis (Home Base™) van de Roomba in™ (inclusief bij Model 5210)



3 Laadt de Roomba op één van de volgende twee manieren op:



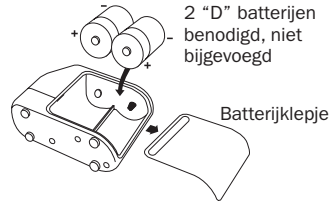
Of



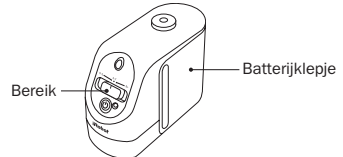
⚠ Hou de Roomba altijd op het lichtnet aangesloten of op de thuisbasis (Home Base) geplaatst wanneer niet in gebruik.

Model	Oplaadtijd
5105	7 uur
5210	3 uur

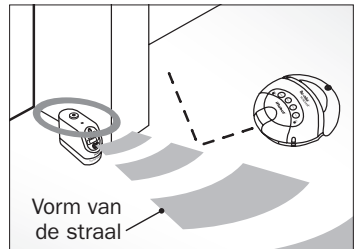
4 Installeer de virtuele muur (Virtual Wall®) om de Roomba daar te houden waar u hem hebben wilt



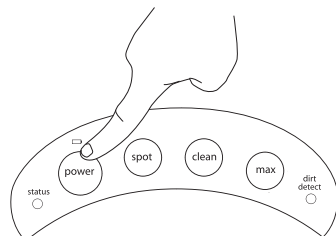
Stel het bereik van de virtuele muur (Virtual Wall) in op 1 tot 3 meters. (91 cm - 244 cm)



Plaats de virtuele muur (Virtual Wall) in een deuropening of in een ander gebied dat u wenst te blokkeren.



5 Stofzuigen met de Roomba. Druk op Aan/Uit (Power) wanneer u de reinigingsstand kiest



Reinigingsstanden

De Roomba zal reinigen op basis van de door u gekozen reinigingsstand. De Roomba heeft maximaal vier reinigingsstanden, afhankelijk van het model:

Reinigingsstand

De Roomba berekent automatisch de grootte van de kamer en past zijn reinigingstijd dienovereenkomstig aan. De Roomba reïngt maximaal 60 minuten.

Spot-stand

De Roomba zal een spiraalvormige beweging maken van ongeveer 1 meter in diameter en vervolgens in een spiraalbeweging op de startpositie terugkeren en tegelijkertijd de locatie grondig reinigen.

Max-stand

De Roomba zal doorgaan totdat de batterij bijna leeg is.

Vuïldetectie (Dirt Detect™)

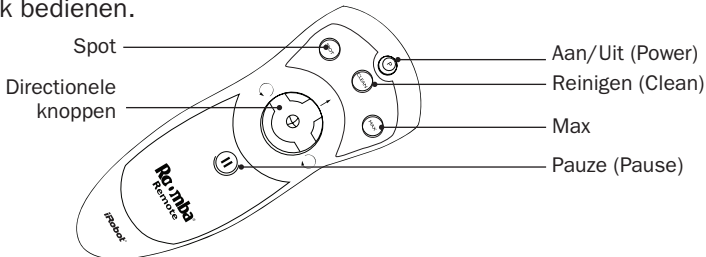
Het blauwe vuïldetectielampje zal oplichten wanneer de Roomba vuil ontdekt heeft en het zal dat gebied intensiever reinigen.

Tips voor de beste prestaties

- Roomba® is heel effectief voor het opzuigen van haren. Verwijder en reinig de borstels van de Roomba na iedere 3 reinigingsbeurten.
- Maak de vuilcontainer van de Roomba leeg en maak de filters na iedere drie reinigingsbeurten schoon.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen moet u de Roomba aangesloten op de oplader of thuisbasis (Home Base™) opbergen.
- Gebruik de virtuele muren (Virtual Walls®) om de Roomba daar te laten reinigen waar u dat wilt.
- Hou de wielen en borstels vrij van haren en rommel door de onderkant van de robot regelmatig te inspecteren en te reinigen.

Afstandsbediening

Door de Roomba afstandsbediening kunt u de functies van de Roomba gemakkelijk bedienen.

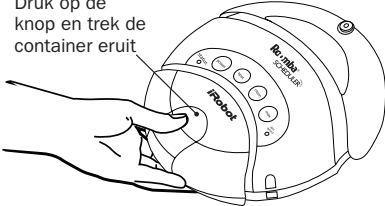


Onderhoud

Om de Roomba optimaal te laten functioneren wordt het aanbevolen dat u de volgende onderhoudswerkzaamheden uitvoert na iedere derde keer dat u hem gebruikt:

1 Haal de stofcontainer uit de Roomba en maak het leeg.

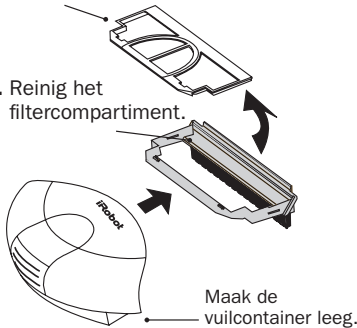
Druk op de knop en trek de container eruit



2 Reinig het filtercompartiment van de Roomba.

A. Reinig of vervang het filter*

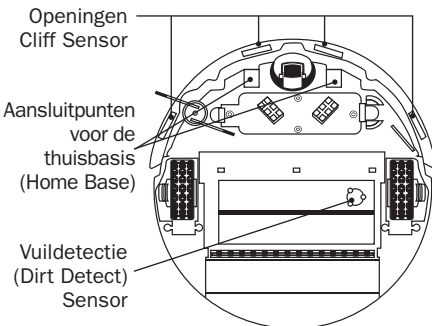
B. Reinig het filtercompartiment.



Maak de vuilcontainer leeg.

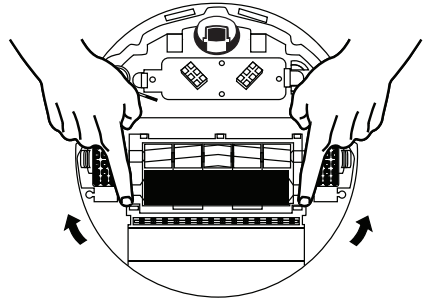
*Vervang het filter iedere twee maanden

3 Inspecteer en veeg de sensors iedere maand schoon

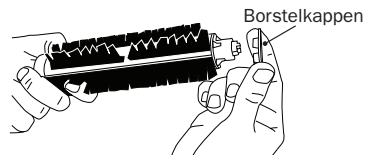


4 Regelmatig de borstels van de Roomba reinigen

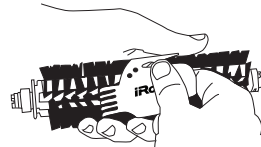
A. Verwijder de borstelbescherming door aan beide gele lipjes te trekken



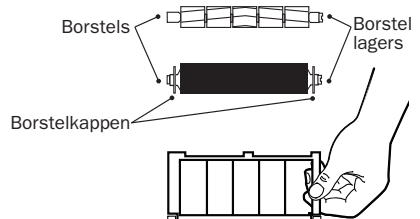
B. Verwijder de borstelkappen en gebruik een schaar om het haar dat om de borstel gedraaid zit weg te knippen.



C. Gebruik het reinigingsgereedschap van de Roomba om het haar uit de borstel te kammen.

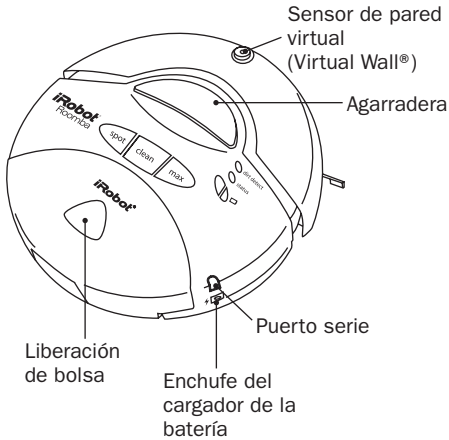


D. Reinig en verwijder haren en vuil uit de borstellagers van de Roomba.

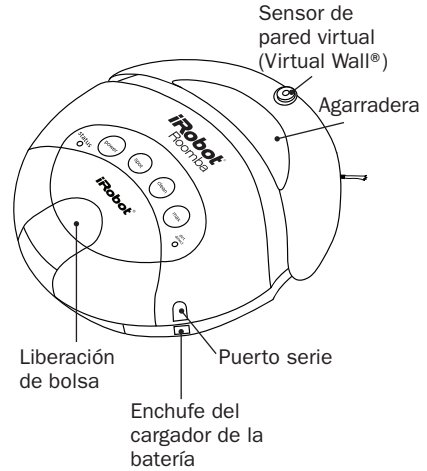


Disposición

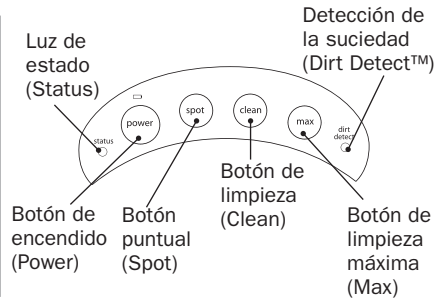
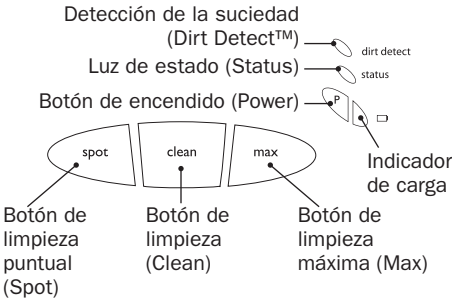
Modelo 5105



Modelo 5210



Botones y luces



Color del indicador de batería	Estado de la batería
Ámbar titilante	Cargando
Verde	Totalmente cargada
Ámbar	Parcialmente cargada
Rojo	Casi totalmente descargada
Rojo titilante	Totalmente descargada

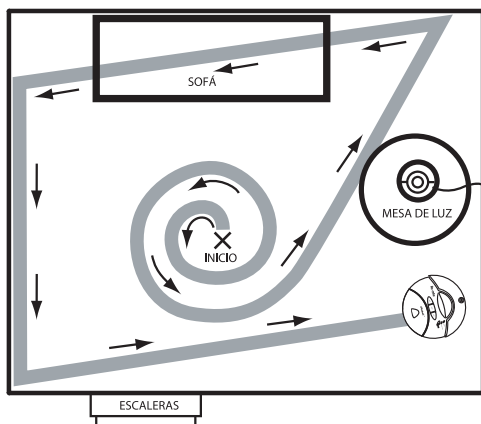
Luz de estado (Status)	Estado de misión de limpieza
Verde	Misión completa
Ámbar	Misión abandonada o batería agotada

Cómo funciona

Patrón de limpieza del Roomba®

El Roomba® es un robot que limpia el suelo de manera diferente a como lo hace la mayoría de las personas. El Roomba® utiliza el sistema de inteligencia robótica CONSCIENTE (AWARE™) de iRobot que determina la mejor manera de pasar por todas las partes del suelo y limpiarlo.

El Roomba® calcula la trayectoria óptima de limpieza conforme limpia, determinando cuándo emplear sus distintos comportamientos de limpieza:



Seguimiento en pared (Wall Following): Limpia el perímetro de la habitación y pasa alrededor de los muebles y diferentes obstáculos.

En espiral (Spiraling): Limpia concentrándose en un área.

Cruce de habitación (Room Crossing): Garantiza la cobertura total de un área.

Detección de la suciedad (Dirt Detect™): Detecta la suciedad y limpia con más intensidad en esa zona.

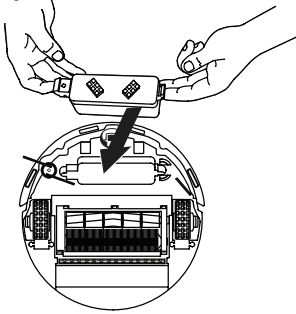
CONSEJO: El Roomba® tarda aproximadamente 45 minutos en limpiar una habitación de tamaño medio, pasando varias veces por la misma área para garantizar la cobertura total del piso.

CONSEJO: Para una limpieza más rápida, quite los artículos que haya en el suelo y utilice la pared virtual (Virtual Wall®) para confinar el Roomba® a una sola habitación.

CONSEJO: Se deben levantar los cables del suelo y las borlas de las alfombrillas ponerse debajo de éstas para evitar que el Roomba® se atasque.

Cómo empezar

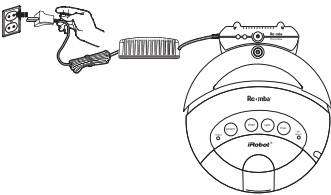
- 1** Coloque la batería en el Roomba® .



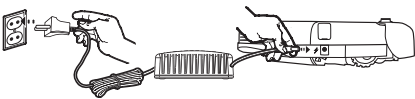
- 2** Instale la base principal de autocarga (Self-Charging Home Base™) del Roomba® (incluida con el Modelo 5210)



- 3** Cargue el Roomba® de una de las siguientes maneras:



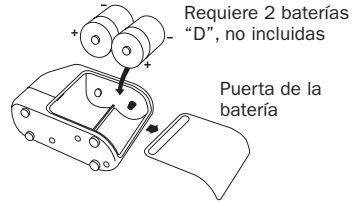
0



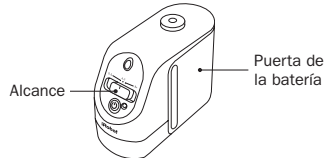
⚠ Mantenga el Roomba® siempre conectado a la base principal de autocarga (Self-Charging Home Base™) cuando no esté en uso.

Modelo	Tiempo de carga
5105	7 horas
5210	3 horas

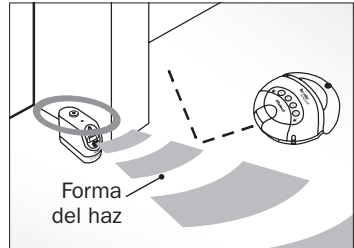
- 4** Prepare la pared virtual (Virtual Wall®) para que el Roomba® se quede donde usted quiera



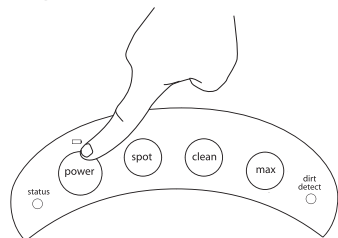
Fije el alcance de la pared virtual (Virtual Wall®) de 1 a 3 metros.



Coloque una Pared virtual (Virtual Wall®) en la puerta de entrada o en otra área que desee bloquear.



- 5** Limpie con el Roomba®
Oprima el botón de encendido (Power) y luego seleccione el modo de limpieza



Modos de limpieza

El Roomba® limpiará basándose en el modo de limpieza que usted seleccione. El Roomba® tiene hasta cuatro modos de limpieza, dependiendo de su modelo:

Modo de limpieza (Clean)

El Roomba® automáticamente calcula el tamaño de la habitación y ajusta su tiempo de limpieza en forma apropiada. El Roomba® puede limpiar hasta durante 60 minutos.

Modo de limpieza puntual (Spot)

El Roomba® se moverá en espiral aproximadamente 1 metro de diámetro y luego volverá a moverse en espiral hasta donde empezó, limpiando intensamente un área localizada.

Modo máximo (Max)

El Roomba® funciona hasta que su batería queda casi completamente agotada.

Detección de la suciedad (Dirt Detect™)

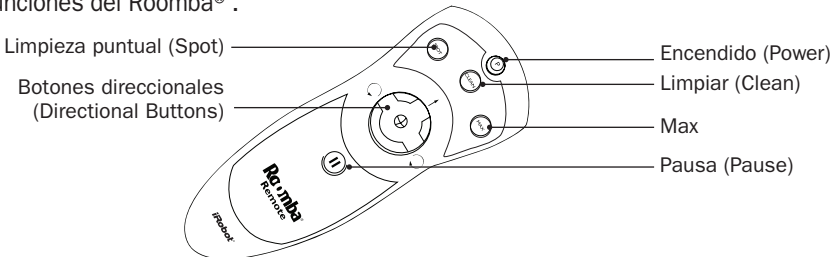
La luz azul de detección se encenderá cuando el Roomba® haya detectado suciedad y limpiará más intensamente en esa área.

Consejos para mejor rendimiento

- El Roomba® es muy efectivo para recoger pelo. Retire y limpie los cepillos del Roomba® después de cada 3 usos.
- Vacíe la bolsa del Roomba® y limpie su filtro después de cada 3 usos.
- Para extender la vida útil de la batería, almacene el Roomba® conectado a su cargador o base principal de autocarga (Self-Charging Home Base™).
- Use las paredes virtuales (virtual Walls®) para mantener al Roomba® limpiando donde usted lo desee.
- Mantenga las ruedas y los cepillos libres de pelos y residuos inspeccionando y limpiando la parte inferior del robot periódicamente.

Control remoto

El control remoto del Roomba® le permite a usted controlar en forma conveniente las funciones del Roomba®.

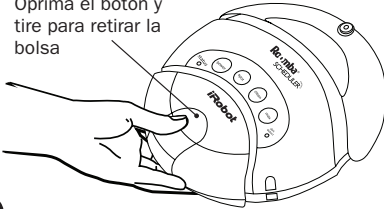


Mantenimiento (Maintenance)

Para mantener al Roomba® funcionando al máximo de sus posibilidades, se recomienda que usted realice las siguientes tareas de mantenimiento cada tres usos:

1 Saque y vacíe la bolsa del Roomba®

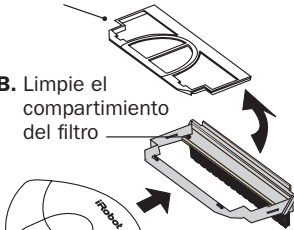
Oprima el botón y tire para retirar la bolsa



2 Limpie el compartimento del filtro del Roomba®

A. Limpie o cambie el filtro*

B. Limpie el compartimento del filtro



Vacíe la bolsa

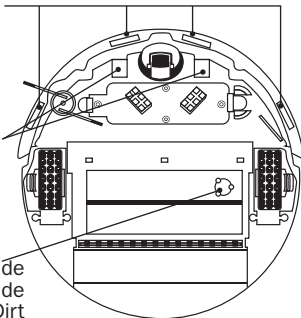
*Cambie el filtro cada 2 meses

3 Inspeccione y limpie los sensores cada mes

Aberturas del sensor de bordes (Cliff Sensor)

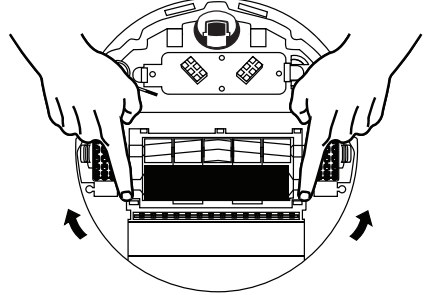
Puntos de contacto para la base principal de autocarga (Self-Charging Home Base™).

Sensor de detección de suciedad (Dirt Detect™)

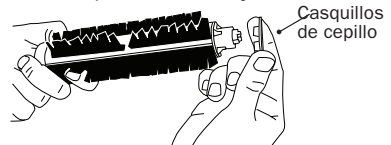


4 Limpie los cepillos del Roomba® periódicamente

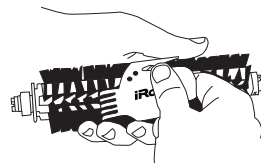
A. Saque la protección del cepillo tirando de las dos pestañas amarillas



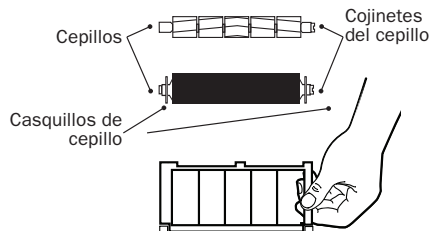
B. Saque los casquillos del cepillo y corte los pelos atrapados alrededor del cepillo con unas tijeras.



C. Utilice la herramienta de limpieza del Roomba® para sacar los pelos del cepillo peinándolo.

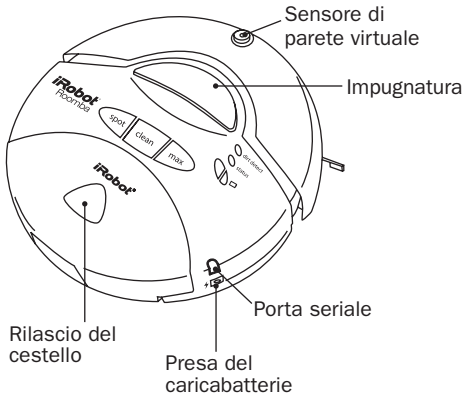


D. Quite y limpie los pelos y la suciedad de los cojinetes del cepillo del Roomba®.

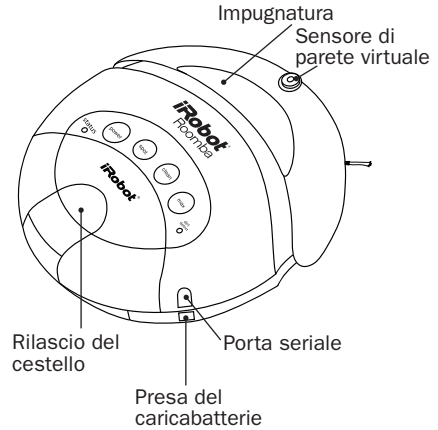


Anatomia

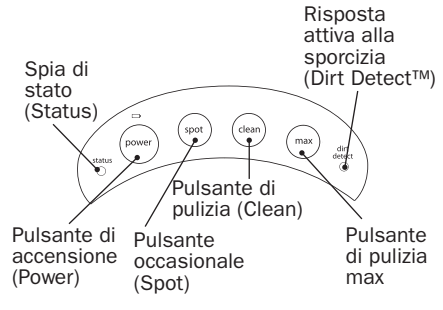
Modello 5105



Modello 5210



Pulsanti e spie



Colore della spia della batteria	Stato della batteria
Giallo lampeggiante	Caricamento in corso
Verde	Completamente carico
Giallo	Parzialmente carico
Rosso	Quasi completamente scarico
Rosso lampeggiante	Completamente scarico

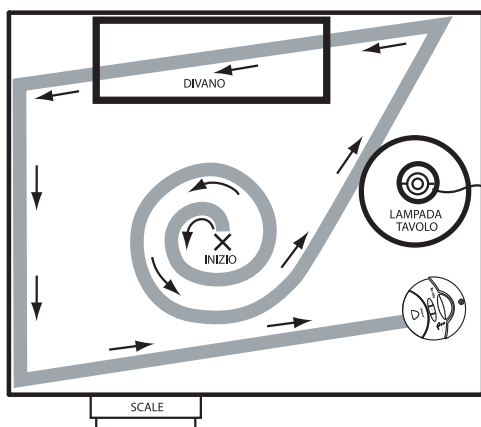
Spia di stato (Status)	Stato del lavoro di pulizia
Verde	Lavoro completato
Giallo	Lavoro abbandonato o batteria esaurita

Come funziona

Schema di pulizia di Roomba

Roomba è un robot che pulisce in modo diverso da come la maggior parte delle persone pulisce i propri pavimenti. Roomba utilizza il sistema robotico intelligente AWARE™ di iRobot per determinare il modo migliore di passare su ogni sezione del pavimento e pulirla.

Roomba calcola il percorso di pulizia ottimale man mano che pulisce e determina quando utilizzare i suoi vari moduli di pulizia:



Seguendo la parete: Pulisce il perimetro della stanza e si sposta attorno all'arredamento e agli ostacoli.

A spirale: Pulisce un'area concentrata.

Attraversando la stanza: Garantisce la copertura completa di un'area.

Risposta attiva alla sporcizia (Dirt Detect™): Rileva lo sporco e pulisce con maggiore intensità in tale area.

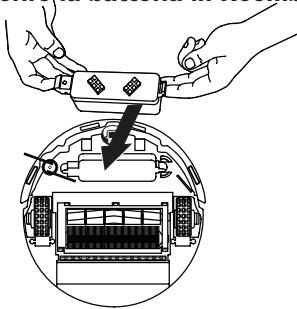
SUGGERIMENTO: Roomba richiede circa 45 minuti per pulire una stanza media e passa sulla stessa area del pavimento più volte per garantire una copertura totale del pavimento.

SUGGERIMENTO: Per una pulizia più rapida, liberare il pavimento dagli ingombri e utilizzare una parete virtuale per confinare Roomba ad una sola stanza.

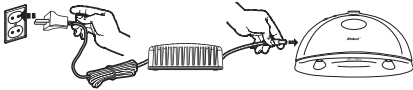
SUGGERIMENTO: I fili vanno sollevati dal pavimento e i fiocchi dei tappeti vanno ripiegati sotto il tappeto per evitare che Roomba si impigli.

Guida introduttiva

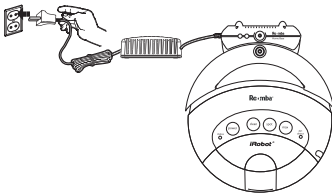
1 Inserire la batteria in Roomba.



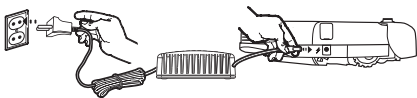
2 Impostare la Self-Charging Home Base™ di Roomba™ (inclusa col modello 5210)



3 Caricare Roomba in uno di questi due modi:



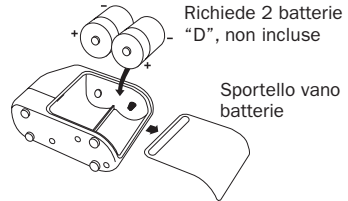
Oppure



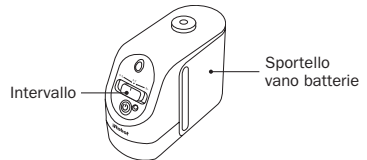
⚠ Tenere sempre Roomba collegato all'alimentazione o nella Home Base quando non lo si utilizza.

Modello	Tempo di caricamento
5105	7 ore
5210	3 ore

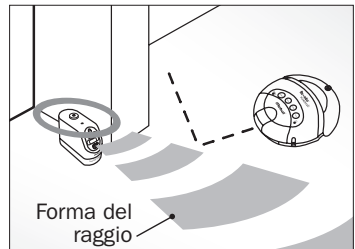
4 Impostare la Virtual Wall® per mantenere Roomba dove lo si desidera



Impostare la distanza della parete virtuale da 1 a 3 metri.

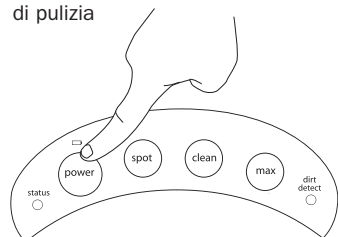


Collocare la Virtual Wall in un vano di una porta o in un'altra area che si desidera bloccare.



5 Pulire con Roomba

Premere il pulsante di accensione (Power), quindi selezionare la modalità di pulizia



Modalità di pulizia

Roomba pulisce in base alla modalità di pulizia selezionata. Roomba ha fino a quattro modalità di pulizia, a seconda del modello:

Modalità di pulizia (Clean)

Roomba calcola automaticamente la dimensione della stanza e regola in maniera appropriata il suo tempo di pulizia. Roomba può pulire per un massimo di 60 minuti.

Modalità punto (Spot)

Roomba si sposta a spirale fino a raggiungere un diametro di circa 1 metro e quindi ritorna al punto di partenza con un percorso a spirale, pulendo intensamente un'area localizzata.

Modalità Max

Roomba opera fino a quando la batteria non è quasi esaurita.

Risposta attiva alla sporcizia (Dirt Detect™)

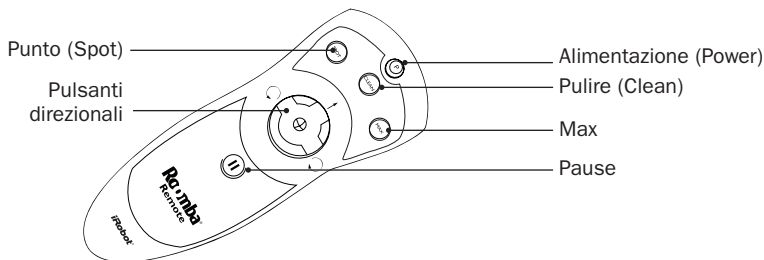
La spia blu di rilevamento dello sporco (dirt detect) si illumina quando Roomba ha rilevato lo sporco e l'apparecchio pulisce più intensamente in tale area.

Suggerimenti per prestazioni ottimali

- Roomba® è molto efficace nella raccolta dei peli. Rimuovere e pulire le spazzole del Roomba ogni 3 utilizzi.
- Svuotare il cestello del Roomba e pulirne i filtri ogni 3 utilizzi.
- Per prolungare la durata delle batterie, conservare Roomba connesso al suo caricabatterie o home Base™.
- Utilizzare le virtual Walls® (pareti virtuali) per far sì che Roomba continui a pulire dove lo si desidera.
- Mantenere le ruote e la spazzola liberi da peli e detriti esaminando e pulendo regolarmente la parte inferiore del robot.

Telecomando

Il telecomando Roomba consente di controllare comodamente le funzioni di Roomba.

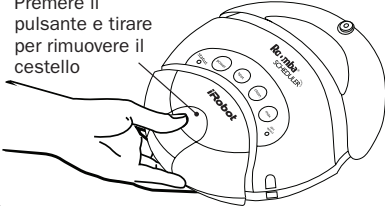


Manutenzione

Per mantenere prestazioni ottimali del Roomba, si consiglia di eseguire le seguenti operazioni di manutenzione ogni tre utilizzi:

1 Rimuovere e svuotare il cestello di Roomba

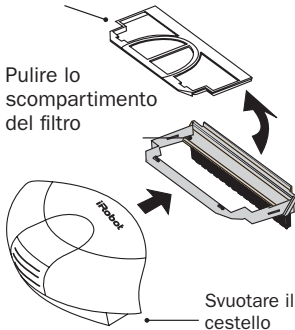
Premere il pulsante e tirare per rimuovere il cestello



2 Pulire lo scompartimento del filtro di Roomba

A. Pulire o sostituire il filtro*

B. Pulire lo scompartimento del filtro



Svuotare il cestello

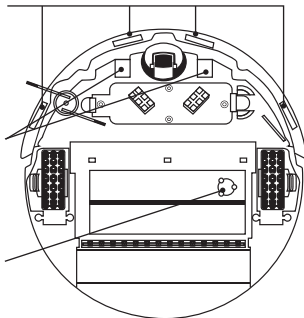
*Sostituire il filtro ogni 2 mesi

3 Esaminare e pulire i sensori strofinandoli ogni mese

Aperture del sensore di dislivello

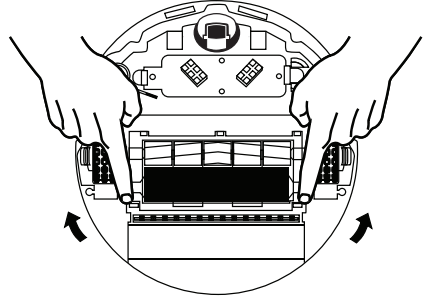
Punti di contatto per la Home Base

Sensore di rilevamento dello sporco (Dirt Detect)

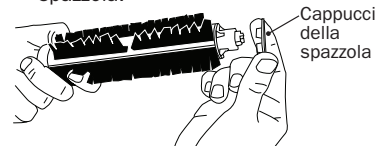


4 Pulire regolarmente le spazzole del Roomba

A. Rimuovere la protezione della spazzola tirando entrambe le linguette gialle

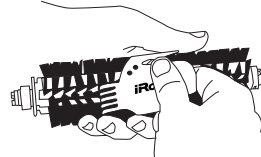


B. Rimuovere i cappucci della spazzola e servirsi delle forbici per tagliare eventuali capelli avvolti attorno alla spazzola.

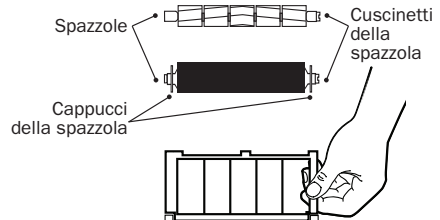


Cappucci della spazzola

C. Utilizzare lo strumento di pulizia Roomba per rimuovere i capelli dalla spazzola.



D. Rimuovere e pulire i capelli e lo sporco dai cuscinetti delle spazzole di Roomba.



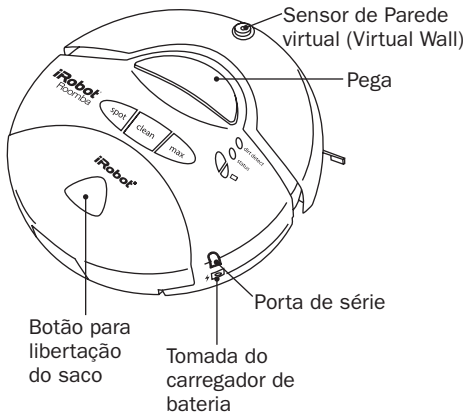
Cuscinetti della spazzola

Spazzole

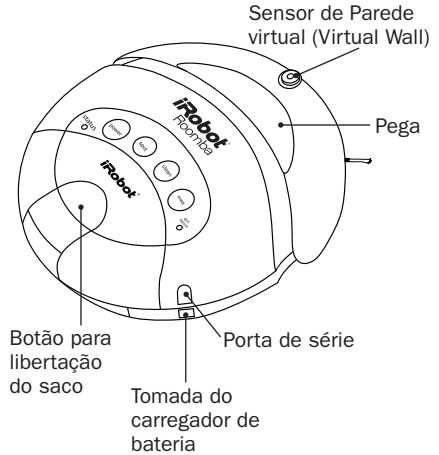
Cappucci della spazzola

Características anatómicas

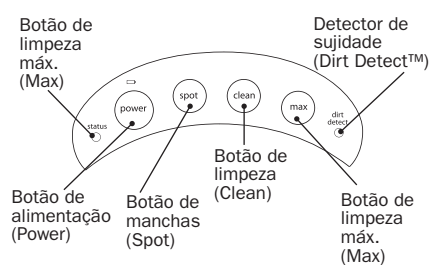
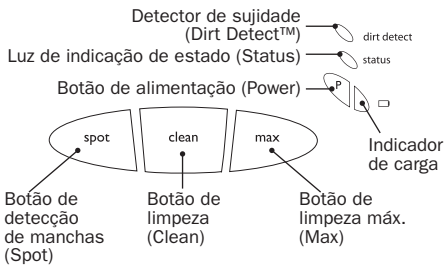
Modelo 5105



Modelo 5210



Botões e luzes



Cor do Indicador de bateria	Indicação de estado da bateria
Âmbar intermitente	A carregar
Verde	Totalmente carregado
Âmbar	Parcialmente carregado
Vermelho	Quase totalmente carregado
Vermelho a piscar	Completamente descarregado

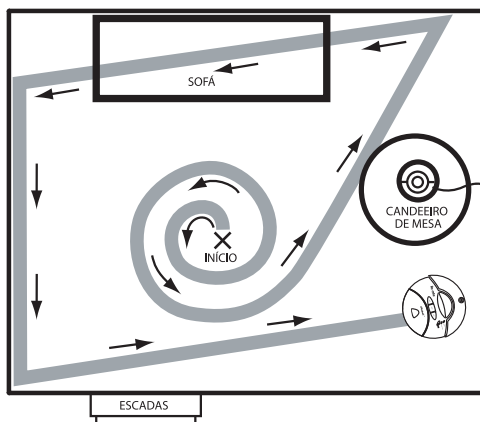
Luz de indicação de estado (Status)	Indicação de estado da Missão de limpeza
Verde	Missão completa
Âmbar	Missão abandonada ou bateria descarregada

Como funciona

O Padrão de Limpeza da Roomba

Roomba é um robot que realiza a limpeza de forma diferente em relação ao modo como a maioria das pessoas limpa as superfícies. O Roomba utiliza o Sistema Inteligente de Robot CONSCIENTE (AWARE™ Robot Intelligence System) da iRobot para determinar a melhor maneira de percorrer e de limpar cada secção do chão.

O Roomba calcula o percurso de limpeza mais eficaz à medida que vai aspirando e determina quando deve usar as suas várias posições de limpeza:



Rodapé: Limpa o perímetro da divisão e circunda a mobília e os obstáculos.

Espiral: Limpa uma área concentrada.

Cruzamento da divisória: Garante a cobertura total de uma área.

Detecção de sujidade (Dirt Detect™): Detecta a sujidade e limpa essa área de modo mais intensivo.

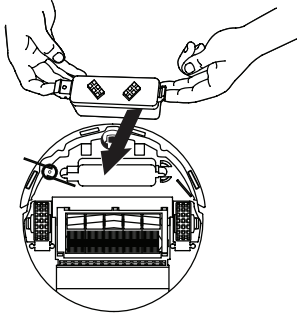
DICA: O Roomba demora cerca de 45 minutos a limpar uma divisão média e percorre a mesma área de superfície várias vezes para garantir uma cobertura total do chão.

DICA: Para uma limpeza mais rápida, desobstrua o seu chão de objectos e utilize a Parede virtual (Virtual Wall®) para confinar o Roomba a uma divisão.

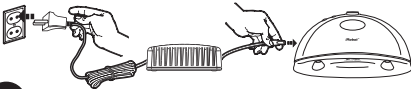
DICA: Os fios eléctricos devem ser levantados do chão e as franjas dos tapetes devem ser colocadas por baixo dos mesmos para evitar que o Roomba fique preso.

Começar

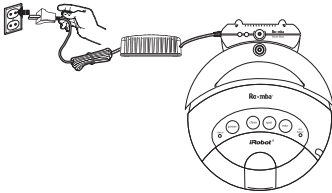
- 1** Introduza a bateria no Roomba.



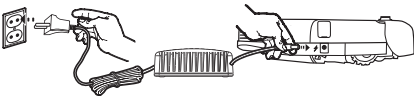
- 2** Monte a Base de auto-carregamento (Self-Charging Home Base™) do Roomba™ (incluída com o Modelo 5210)



- 3** Carregue a bateria do Roomba de duas formas:



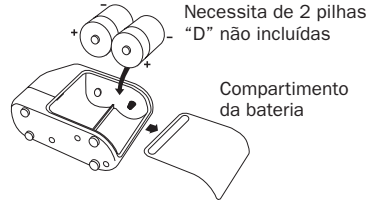
Ou



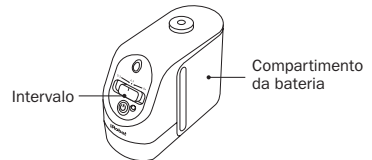
⚠ Mantenha sempre o Roomba ligado ou na base doméstica (Home Base) quando não estiver a ser utilizado.

Modelo	Tempo de carga
5105	7 horas
5210	3 horas

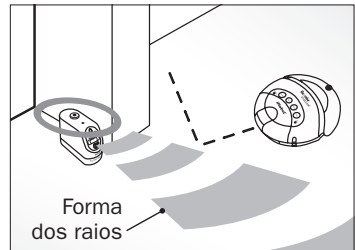
- 4** Monte a parede virtual (Virtual Wall®) para manter o Roomba onde pretende



Defina o intervalo da parede virtual (Virtual Wall®) de 1 a 3 metros.

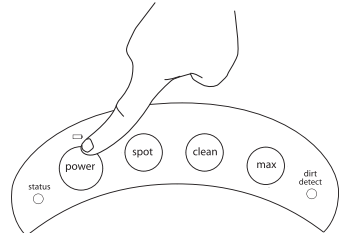


Coloque a parede virtual (Virtual Wall®) na entrada de uma divisão ou noutra área que pretenda bloquear.



- 5** Efectue a limpeza com o Roomba

Pressione o botão de alimentação (Power) e de seguida seleccione o modo de limpeza



Modos de limpeza

O Roomba irá aspirar de acordo com o modo de limpeza que seleccionou.

O Roomba possui até quatro modos de limpeza, consoante o seu modelo:

Modo de limpeza (Clean)

O Roomba calcula automaticamente o tamanho de uma divisão e ajusta o seu tempo de limpeza de acordo com este. O Roomba pode limpar até 60 minutos.

Modo de detecção de manchas (Spot)

O Roomba irá mover-se em espiral aproximadamente 1 metro em diâmetro, regressando do mesmo modo ao ponto de partida à medida que limpa de forma intensiva uma área localizada.

Modo máximo (Max)

O Roomba funciona até a sua bateria ficar quase esgotada.

Detector de sujidade (Dirt Detect™)

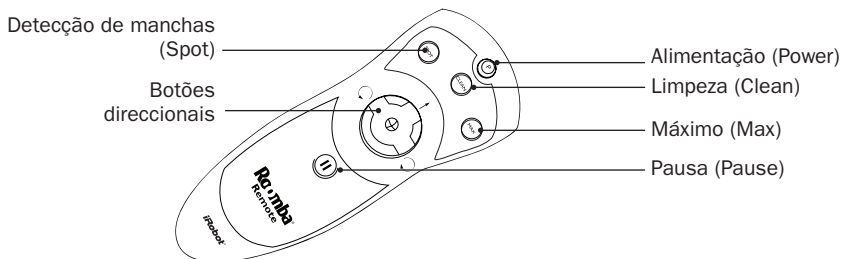
A luz azul da detecção de sujidade acende quando o Roomba detecta a sujidade e limpa essa área de modo mais intensivo.

Dicas para um melhor desempenho

- O Roomba® é muito eficaz a apanhar cabelos. Retire e limpe as escovas do Roomba após cada 3 utilizações.
- Esvazie o saco do Roomba e limpe o seu filtro após cada 3 utilizações.
- Para aumentar a vida útil da bateria, guarde o Roomba ligado ao respectivo carregador ou Base doméstica (Home Base™).
- Use a Parede virtual (Virtual Wall®) para manter o Roomba a limpar onde deseja.
- Mantenha as rodas e escovas livres de cabelos e resíduos através de uma inspecção e limpeza regulares da parte inferior do dispositivo.

Controlo remoto

O Controlo remoto do Roomba permite-lhe controlar facilmente as suas funções.



Manutenção

Para manter o Roomba a funcionar no seu máximo desempenho, recomendamos que realize as seguintes tarefas de manutenção após cada três utilizações:

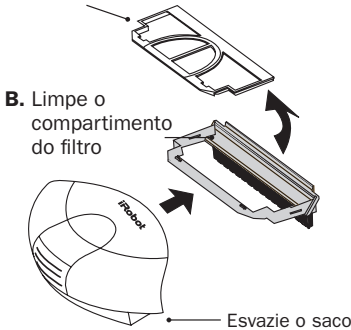
1 Retire e esvazie o saco do Roomba

Pressione o botão e puxe para retirar o saco



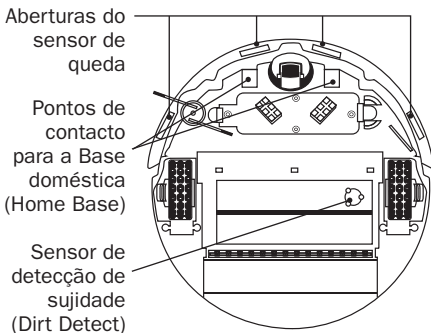
2 Limpe o compartimento do filtro do Roomba

A. Limpe ou substitua o filtro*



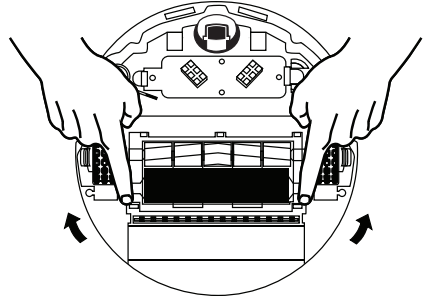
*Substitua o filtro a cada 2 meses

3 Verifique e limpe os sensores uma vez por mês



4 Limpe as escovas do Roomba com regularidade

A. Retire as protecções das escovas ao puxar ambas as patilhas amarelas



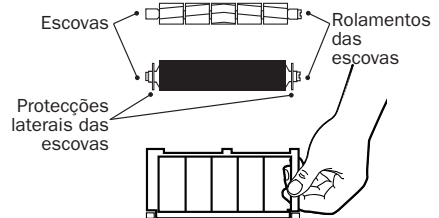
B. Retire as protecções laterais da escova e use uma tesoura para cortar quaisquer cabelos presos em redor da escova.



C. Use o acessório de limpeza do Roomba para remover cabelos da escova.



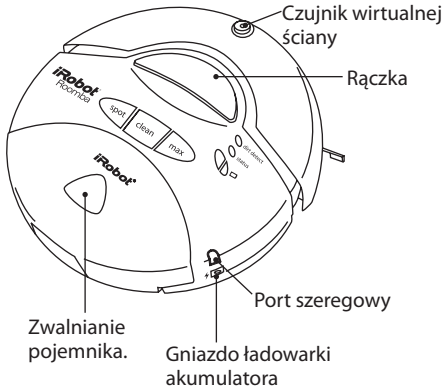
D. Retire e limpe quaisquer cabelos e sujidade dos rolamentos das escovas do Roomba.



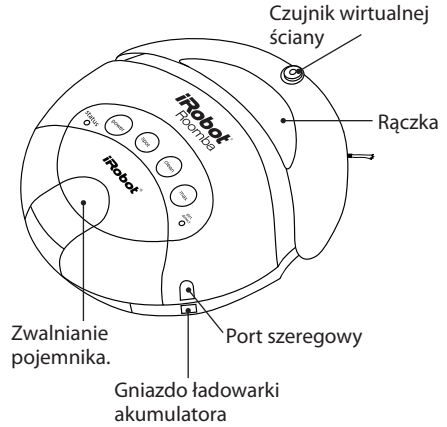
Estão disponíveis mais informações e fotos exemplificativas em: www.irobot.com/usetips

Budowa

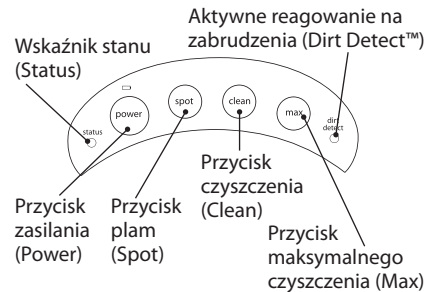
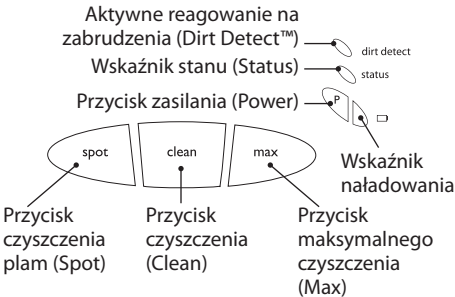
Model 5105



Model 5210



Przyciski i wskaźniki



Kolor wskaźnika akumulatora	Stan baterii
Pulsujący bursztynowy	Ładuje się
Zielony	Pełna
Bursztynowy	Częściowo naładowana
Czerwony	Prawie pełna
Migający czerwony	Całkowicie rozładowana

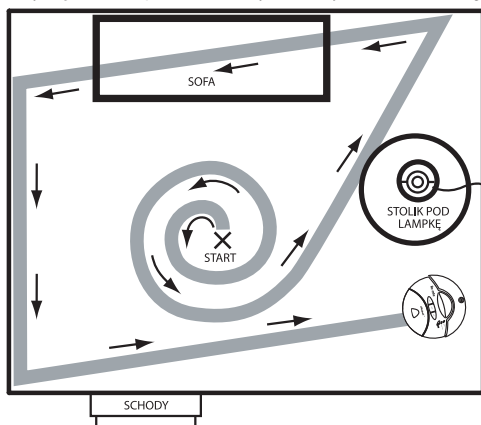
Wskaźnik stanu (Status)	Status misji sprzątania
Zielony	Misja zakończona
Bursztynowy	Misja przerwana lub wyczerpana bateria

Działanie

W jaki sposób sprząta Roomba

Odkurzacz Roomba jest robotem pracującym odmiennie, niż większość ludzi czyszczących podłogi. Roomba wykorzystuje system wykrywania iRobot's AWARE™ do określenia najlepszego sposobu przejścia i wyczyszczenia każdej części podłogi.

Podczas sprzątania, Roomba oblicza optymalną ścieżkę czyszczenia i decyduje kiedy użyć jednego z różnych trybów sprzątania:



Wzdłuż ścian: Sprząta po obwodzie pokoju i przemieszcza się wokół mebli oraz przeszkód.

Po linii spirali: Czyści obszar w kształcie koła.

Poruszanie się po powierzchni pomieszczenia: Zapewnia wyczyszczenie całej powierzchni.

Aktywne reagowanie na zabrudzenia (Dirt Detect™): Wykrywa brud i dokładniej czyści w takich miejscach..

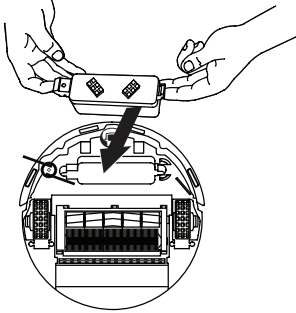
PORADA: Roomba potrzebuje około 45 minut na sprzątnięcie pokoju średniej wielkości. Czyści tę samą powierzchnię podłogi kilka razy, aby zapewnić jej całkowite oczyszczenie.

PORADA: Aby przyspieszyć czyszczenie, sprzątnij śmieci z podłogi i użyj wirtualnej ściany (Virtual Wall), aby ograniczyć pracę Roombę tylko do jednego pokoju.

PORADA: Przewody należy podnieść z podłogi, frędzle od dywanu włożyć pod dywan, aby robot Roomba nie stanął na nich.

Rozpoczęcie użytkowania

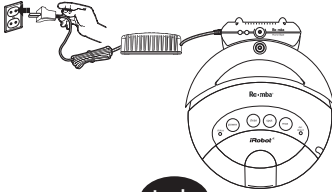
- 1** Włóż akumulator do odkurzacza Roomba.



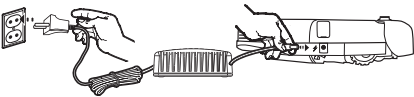
- 2** Ustaw stację samoczynnego ładowania odkurzacza Roomba (Self-Charging Home Base™) (Dołączona do modelu 5210)



- 3** Naładuj odkurzacz Roomba w jeden z dwóch sposobów:



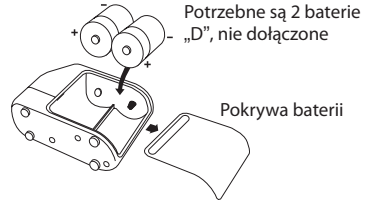
Lub



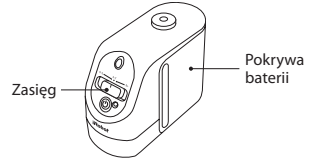
! Kiedy odkurzacz Roomba nie jest używany, musi być zawsze włączony do gniazdka lub umieszczony na stacji samoczynnego ładowania.

Model	Czas ładowania:
5105	7 godzin
5210	3 godzin

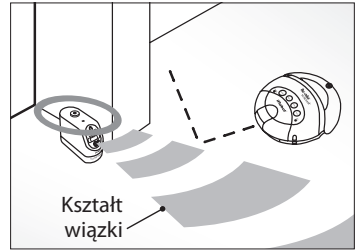
- 4** Ustaw wirtualną ścianę (Virtual Wall®), aby trzymać odkurzacza Roomba tam, gdzie chcesz.



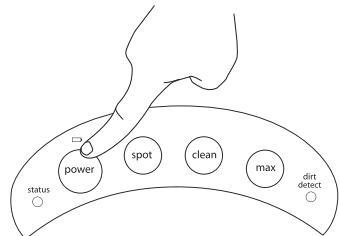
Ustaw zasięg wirtualnej ściany na zakres od 1 do 3 metrów.



Ustaw wirtualną ścianę w drzwiach lub w innym miejscu, które chcesz zablokować.



- 5** Sprzątaj z odkurzaczem Roomba Naciśnij zasilanie (Power), a następnie wybierz tryb czyszczenia.



Tryby czyszczenia (Clean)

Odkurzacz Roomba będzie czyścił zgodnie z wybranym trybem. Odkurzacz Roomba, w zależności od modelu, ma maksymalnie cztery tryby czyszczenia:

Tryb czyszczenia (Clean)

Odkurzacz Roomba automatycznie oblicza wymiar pomieszczenia i odpowiednio dostosowuje czas czyszczenia. Odkurzacz Roomba może sprzątać do 60 minut.

Tryb płam (Power)

Odkurzacz Roomba będzie poruszał się po spirali, w zasięgu obszaru o średnicy około 1 metra, a następnie wróci do miejsca skąd rozpoczął, czyszcząc intensywnie zlokalizowany obszar.

Tryb Max

Odkurzacz Roomba pracuje do chwili aż jego bateria będzie prawie wyczerpana.

Aktywne reagowanie na zabrudzenia (Dirt Detect™)

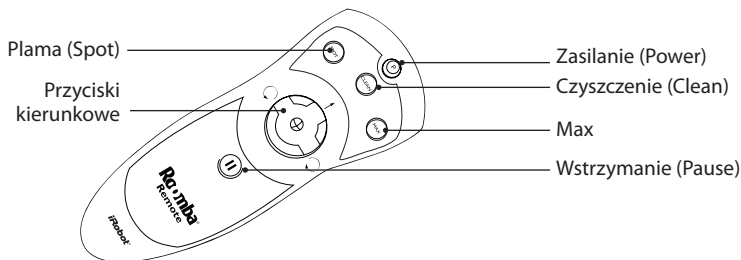
Niebieski wskaźnik aktywnego reagowania na zabrudzenia (dirt detect) zapali się, gdy odkurzacz Roomba wykryje zabrudzenie i będzie bardziej intensywnie czyścił takie miejsce.

Porady dotyczące najwydajniejszej eksploatacji

- Odkurzacz Roomba® jest bardzo skuteczny w zbieraniu włosów. Wyjmij i wyczyść szczotki odkurzacza Roomba po każdym trzech sprzątaniach.
- Opróżnij pojemnik odkurzacza Roomba i wyczyść filtr po każdym trzech sprzątaniach.
- Aby wydłużyć czas działania baterii, przechowuj odkurzacz Roomba podłączony do ładowarki lub stacji samoczynnego ładowania (Home Base)
- Zastosuj wirtualne ściany (Virtual Walls®), aby utrzymać odkurzacz Roomba w miejscu, które chcesz by sprzątnął.
- Usuwać włosy i inne zanieczyszczenia z kół i szczotki odkurzacza, regularnie je sprawdzając i czyszcząc spód odkurzacza.

Pilot zdalnego sterowania

Pilot odkurzacza Roomba pozwala ci na wygodne kontrolowanie funkcji Roomby.

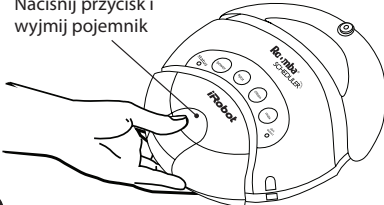


Konserwacja

Aby mieć pewność, że odkurzacz Roomba będzie pracował na najwyższym poziomie, po trzykrotnym użyciu zaleca się wykonywanie następujących prac konserwujących:

1 Wymowanie i opróżnianie zbiornika odkurzacza Roomba.

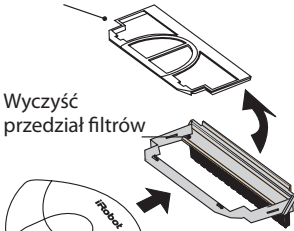
Naciśnij przycisk i wyjmij pojemnik



2 Czyszczenie przedziału filtrów odkurzacza Roomba

A. Wyczyść lub wymień filtr*

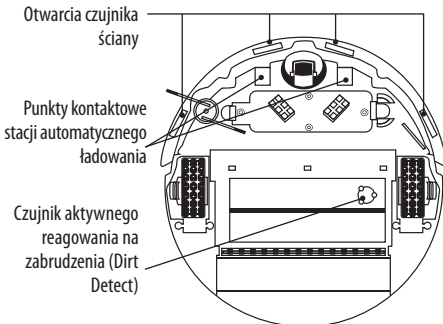
B. Wyczyść przedział filtrów



Opróżnij zbiornik

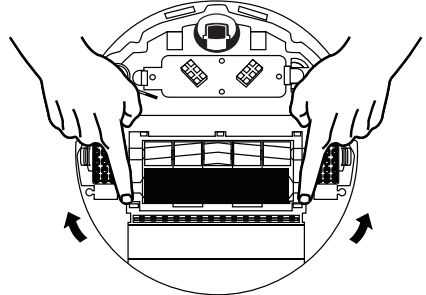
*Co 2 miesiące wymieniał filtr

3 Comiesięczne sprawdzanie i przecieranie do czysta czujników



4 Regularne czyszczenie szczotek odkurzacza Roomba

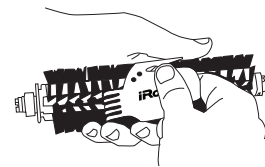
A. Zdejmij osłonę szczotki pociągając obydwie żółte języczki



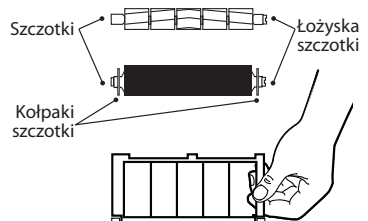
B. Zdejmij kołpaki szczotki i nożyczkami prztnij włosy wokół szczotki.



C. Przyrządem Roomba służącym do czyszczenia – wyczyść włosy ze szczotki.

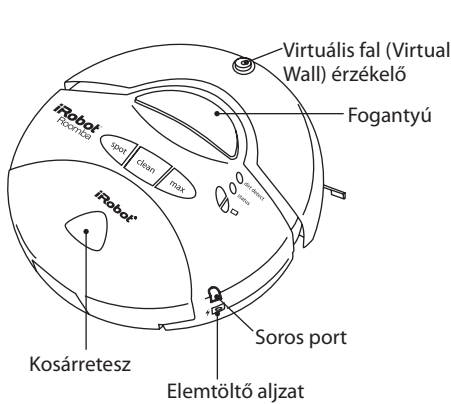


D. Wyjmij i wyczyść włosy oraz brud z łożysk szczotki odkurzacza Roomba.

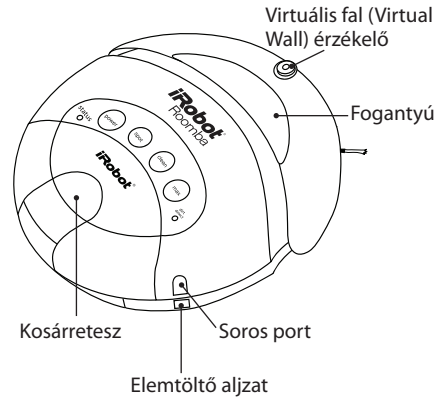


Anatómia

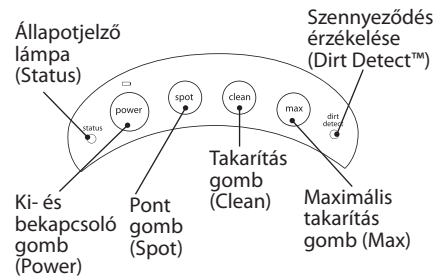
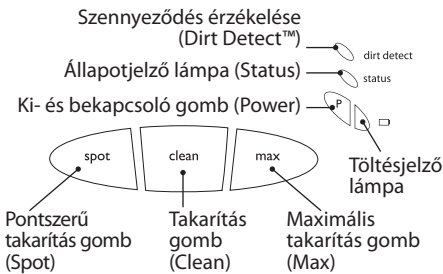
Model 5105



Model 5210



Gombok és lámpák



Az elemjelző színe	Elemállapot
Pulzáló sárga	Töltés
Zöld	Teljesen töltött
Sárga	Részben töltött
Piros	Majdnem teljesen lemerült
Villogó piros	Teljesen lemerült

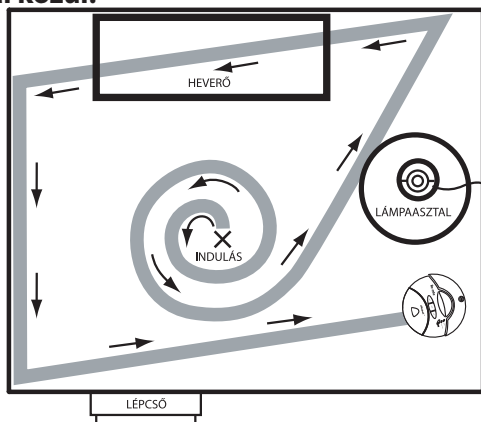
Állapotjelző lámpa (Status)	Takarítási menet állapota
Zöld	Takarítás elkészült
Sárga	Takarítás abbahagyva, illetve az elem lemerült

Így működik

A Roomba takarítási mintája

A Roomba egy olyan robot, amely másképpen takarít, mint ahogy a legtöbben takarítják a padlót. A Roomba az iRobot AWARE™ intelligens robotrendszere segítségével határozza meg a legjobb módszert a padló minden részének takarítására.

A Roomba takarítás közben számítja ki az optimális takarítási útvonalat, és meghatározza, mikor melyiket használja a különféle takarítási módjai közül:



Fal követése: Kitakarítja a szoba kerületét, és elkerüli a bútorokat és egyéb akadályokat.

Spirálszerű mozgás: Egy koncentrált területet takarít ki.

Keresztül a szobán: Egy adott terület teljes lefedését biztosítja.

Szennyeződés érzékelése (Dirt Detect™): Érzékeli a szennyeződést és az ilyen területet intenzívebben takarítja.

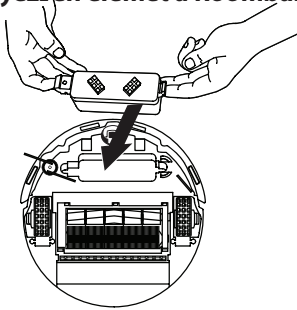
TIPP: Nagyjából 45 percig tart, hogy a Roomba egy átlagos szobát kitakarítson, és a padló ugyanazon részén többször is áthalad, hogy teljes mértékben lefedje a felületet.

TIPP: A gyorsabb takarítás érdekében rakjon rendet a padlón, és Virtual Wall (virtuális fal) segítségével tartsa a Roombát egy szobában.

TIPP: Fel kell emelni a padlóról a drótokat és a szőnyegek rojtjait be kell tömködni a szőnyegek alá, hogy a Roomba ne akadjon el.

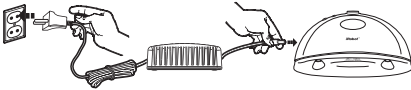
Üzembehelyezés

- 1** Helyezzen elemet a Roombába.

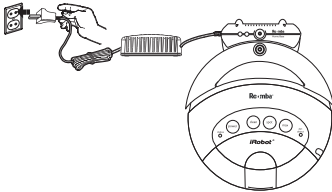


- 2** Állítsa be a Roomba öntöltő Home Base™ egységét™

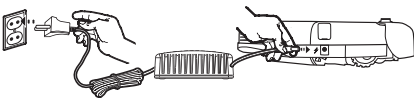
(a Model 5210-hez mellékelve)



- 3** Töltse fel a Roombát az alábbi két módszer egyikével:



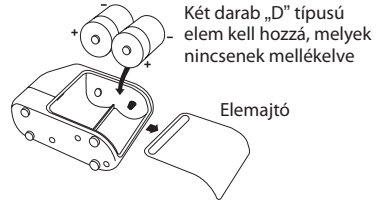
Vagy



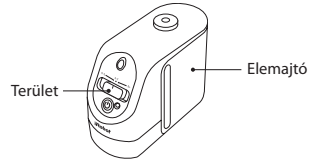
⚠ Használaton kívül mindig tartsa a Roombát bekapcsolva, illetve az öntöltő egységen (Self-Charging Home Base)

Model	Töltési idő
5105	7 óra
5210	3 óra

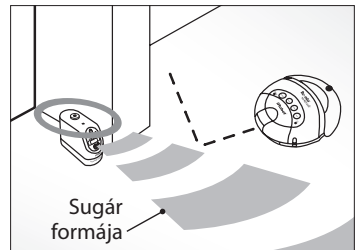
- 4** Állítson fel Virtual Wall®-t (virtuális falat), hogy a Roombát ott tartsa, ahol szeretné



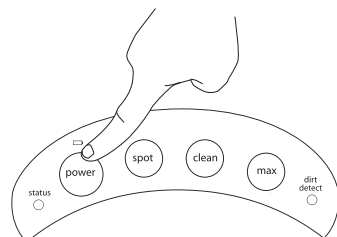
A virtuális falak (Virtual Walls) területét 1-3 méterre állítsa be.



Helyezze a virtuális falat az ajtóba vagy egyéb olyan területre, amelyet le szeretne zárni.



- 5** Takarítás a Roombával
Nyomja meg a Power gombot, majd válassza ki a takarítási módot



Takarítási módok

A Roomba a kiválasztott takarítási mód alapján takarít. A Roombának az adott modelltől függően legfeljebb négy takarítási módja van:

Takarítási (Clean) mód

A Roomba automatikusan kiszámítja a szoba méretét, és megfelelően beállítja a takarítási időt. A Roomba takarítása legfeljebb 60 percig tarthat.

Pontszerű mód (Spot)

A Roomba körülbelül 1 méteres átmérőjű spirálalakban mozog, majd szintén spirálalakban visszahalad oda, ahonnan elindult, így egy helyet intenzíven tisztít.

Max mód (Max)

A Roomba addig működik, amíg eleme majdnem teljesen lemerül.

Szennyeződés érzékelése (Dirt Detect™)

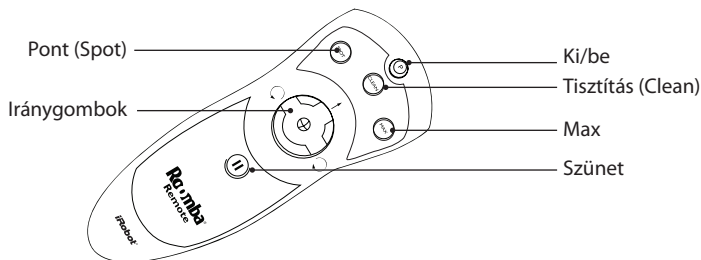
A kék színű, szennyeződés érzékelését (dirt detect) jelző fény akkor világít, ha a Roomba szennyeződést észlel, és ezen a területen intenzívebben takarít.

Tippek a legjobb teljesítmény érdekében

- A Roomba® nagyon hatékonyan szedi fel a szőrszalakat. Minden harmadik használat után vegye ki és tisztítsa meg a Roomba keféit.
- Minden harmadik használat után ürítse ki a Roomba rekeszét és tisztítsa meg a szűrőjét.
- Az elem élettartamának megnövelése érdekében tárolja a Roombát töltőjéhez, illetve az öntöltő egységhez (Home Base™) csatlakoztatva.
- Használjon virtuális falakat (Virtual Walls®), hogy a Roomba csak ott takarítson, ahol Ön akarja.
- A kerekeket és a keféket tartsa szőrszalaktól és spizoktól mentesen: rendszeresen nézze meg és tisztítsa ki a robot alját.

Távvezérlő

A Roombát távvezérlője segítségével kényelmesen lehet irányítani.

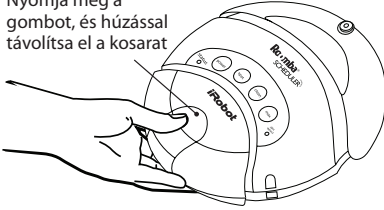


Karbantartás

Annak érdekében, hogy a Roomba teljesítménye a lehető legnagyobb legyen, minden harmadik használat után ajánlatos elvégezni a következő karbantartási feladatokat:

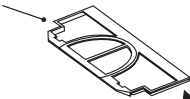
1 Vegye ki és ürítse ki a Roomba kosarát

Nyomja meg a gombot, és húzással távolítsa el a kosarat

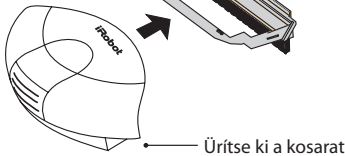


2 Tisztítsa meg a Roomba szűrőrekeszt

A. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt*



B. Tisztítsa meg a szűrőrekeszt



Ürítse ki a kosarat

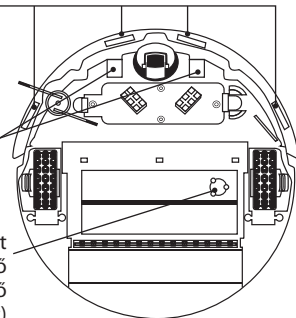
*Kéthavonta cseréljen szűrőt

3 Havonta vizsgálja meg és törölje tisztára az érzékelőket

Porérzékelő
nyílásai

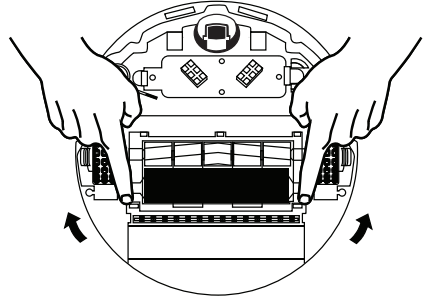
Öntöltő
egység
érintkezési
pontjai

Szennyeződést
észlelő
érezkelő
(Dirt Detect)

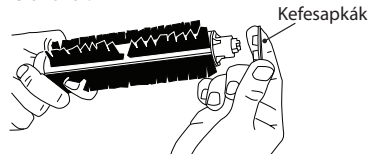


4 Rendszeresen tisztítsa meg a Roomba keféit

A. Vegye ki a kefevédőt a két sárga fül meghúzásával



B. Vegye le a kefék sapkáit és az esetlegesen rájuk tekeredett hajat vágja le ollóval.

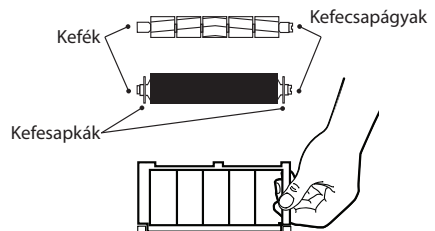


Kefesapkák

C. A hajat a Roomba tisztítószerszámmal fésülje ki a keféből.



D. Vegye ki és tisztítsa meg a hajszállaktól és a szennyeződéstől a Roomba kefecsapágóit.



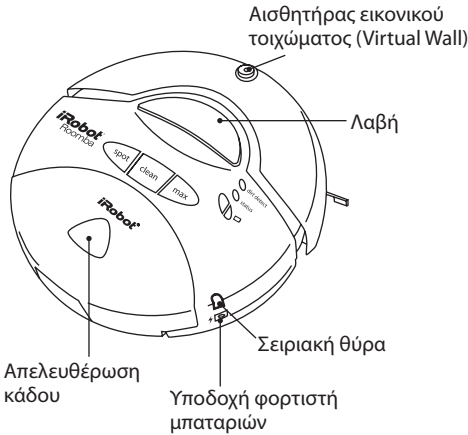
Kefék

Kefecsapágók

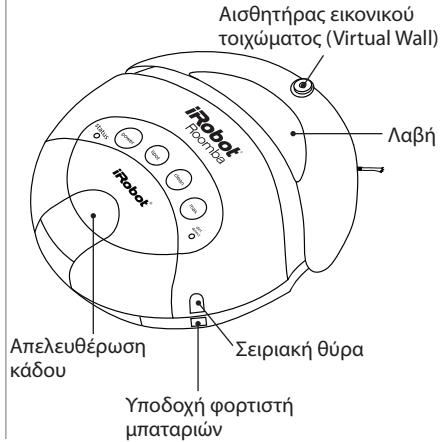
Kefesapkák

Ανατομία

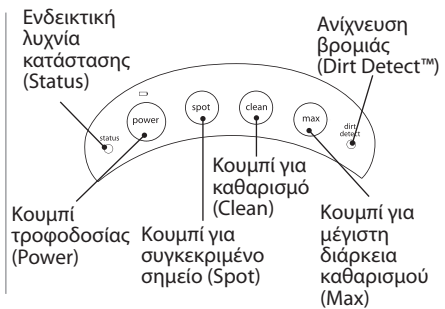
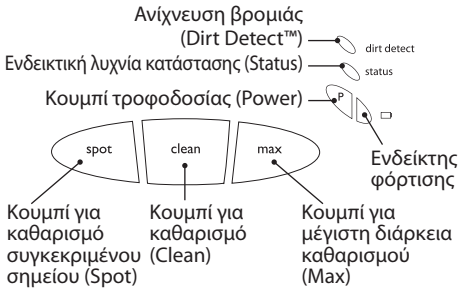
Μοντέλο 5105



Μοντέλο 5210



Κουμπιά και ενδεικτικές λυχνίες



Χρώμα ενδείκτη μπαταρίας	Κατάσταση μπαταρίας
Παλλόμενο πορτοκαλί	Φορτίζεται
Πράσινο	Πλήρως φορτισμένη
Πορτοκαλί	Μερικώς φορτισμένη
Κόκκινο	Σχεδόν πλήρως φορτισμένη
Αναλάμπον κόκκινο	Πλήρως αποφορτισμένη

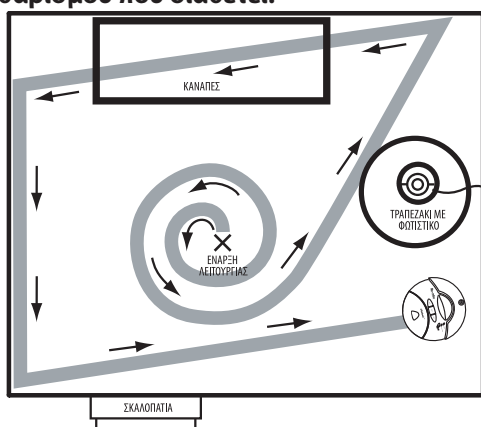
Ενδεικτική λυχνία κατάστασης (Status)	Κατάσταση εργασίας καθαρισμού
Πράσινο	Η εργασία ολοκληρώθηκε
Πορτοκαλί	Η εργασία διακόπηκε ή οι μπαταρίες εξαντλήθηκαν

Πώς λειτουργεί

Πρότυπο καθαρισμού της Roomba

Η Roomba είναι ένα ρομπότ που καθαρίζει τα δάπεδα με τρόπο διαφορετικό απ' αυτόν που γνωρίζεις ο πολύς κόσμος. Η Roomba χρησιμοποιεί το σύστημα ρομποτικής νοημοσύνης AWARE™ της iRobot προκειμένου να υπολογίσει τον καλύτερο δυνατό τρόπο για να περάσει από κάθε τμήμα του δαπέδου και να το καθαρίσει.

Η Roomba υπολογίζει τη βέλτιστη διαδρομή καθαρισμού την ώρα που καθαρίζει και καθορίζει πότε πρέπει να χρησιμοποιήσει τις ποικίλες συμπεριφορές καθαρισμού που διαθέτει:



Με βάση τους τοίχους: Καθαρίζει την περίμετρο του δωματίου και κάνει ελιγμούς γύρω από έπιπλα και εμπόδια.

Σπειροειδής κίνηση: Καθαρίζει περιορισμένο χώρο.

Κατά μήκος και πλάτος του δωματίου: Διασφαλίζει την πλήρη κάλυψη του χώρου.

Ανίχνευση βρομιάς (Dirt Detect™): Ανιχνεύει τη βρομιά και καθαρίζει πιο εντατικά στο σημείο εκείνο.

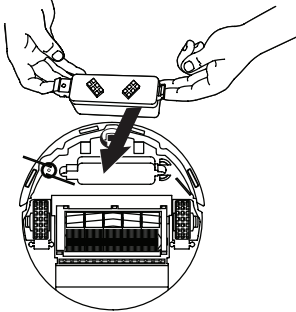
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η Roomba καθαρίζει ένα μέσο δωμάτιο σε περίπου 45 λεπτά και περνά πολλές φορές πάνω από κάθε σημείο του δαπέδου για να διασφαλιστεί η πλήρης κάλυψή του.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για ταχύτερο καθαρισμό, μαζέψτε τα σκόρπια σκουπίδια από το δάπεδό σας και χρησιμοποιήστε το σύστημα εικονικού τοιχώματος (Virtual Wall) για να περιορίσετε τη Roomba σε ένα δωμάτιο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Καλό θα είναι να σηκώνετε τα καλώδια από το πάτωμα και να διπλώνετε τα κρόσια κάτω από τα χαλιά ώστε να μην ακινητοποιηθεί η Roomba.

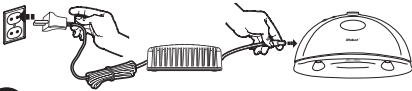
Έναρξη λειτουργίας

- 1** Τοποθετήστε μπαταρία μέσα στη Roomba.

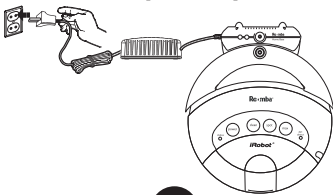


- 2** Προετοιμάστε την αυτοφορτιζόμενη οικιακή βάση (Home Base™) της Roomba για λειτουργία.

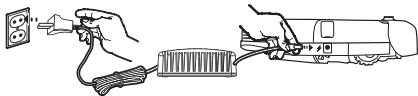
(περιλαμβάνεται στη συσκευασία του μοντέλου 5210)



- 3** Φορτίστε τη Roomba με έναν από τους εξής δύο τρόπους:



Η



⚠ Όταν η Roomba δεν είναι σε χρήση, πρέπει να μένει πάντα συνδεδεμένη με το φορτιστή ή τοποθετημένη επάνω στην οικιακή βάση (Home Base).

Μοντέλο	Χρόνος φόρτισης
5105	7 ώρες
5210	3 ώρες

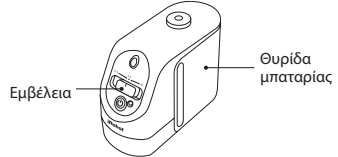
- 4** Προετοιμάστε τη λειτουργία εικονικού τοιχώματος (Virtual Wall®) για να κρατήσετε τη Roomba στο χώρο που θέλετε.



Απαιτούνται 2 μπαταρίες «D» που δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία

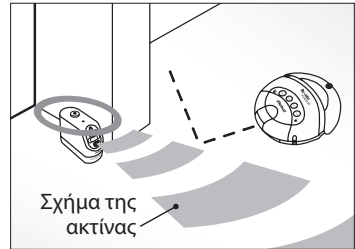
Θυρίδα μπαταρίας

Καθορίστε την εμβέλεια του εικονικού τοιχώματος (Virtual Wall) σε τιμή από 1 έως 3 μέτρα.

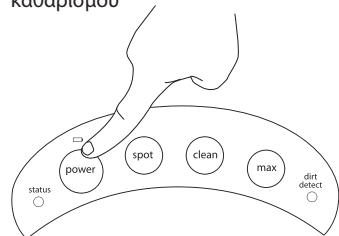


Θυρίδα μπαταρίας

Τοποθετήστε το εικονικό τοίχωμα (Virtual Wall) στο άνοιγμα πόρτας ή σε όποιο άλλο χώρο θέλετε να περιορίσετε.



- 5** Καθαρίστε με τη Roomba Πιέστε το κουμπί Τροφοδοσία (Power) και, στη συνέχεια, επιλέξτε τρόπο λειτουργίας καθαρισμού



Τρόποι λειτουργίας καθαρισμού

Η Roomba θα καθαρίσει με βάση τον τρόπο λειτουργίας καθαρισμού που επιλέγετε. Η Roomba διαθέτει έως και τέσσερις τρόπους λειτουργίας καθαρισμού, ανάλογα με το μοντέλο σας:

Λειτουργία «Καθαρισμός» (Clean)

Η Roomba υπολογίζει αυτόματα το μέγεθος του δωματίου και προσαρμόζει κατάλληλα το χρόνο καθαρισμού. Η Roomba μπορεί να καθαρίζει για έως και 60 λεπτά.

Λειτουργία «Σημείο» (Spot)

Η Roomba θα κινηθεί σπειροειδώς σε διάμετρο περίπου 1 μέτρου και, στη συνέχεια, θα γυρίσει με σπειροειδή κίνηση πίσω εκεί όπου ξεκίνησε, καθαρίζοντας εντατικά το συγκεκριμένο σημείο.

Λειτουργία σε μέγιστη διάρκεια (Max)

Η Roomba λειτουργεί ωςότου σχεδόν εξαντληθεί η μπαταρία της.

Ανίχνευση βρομιάς (Dirt Detect™)

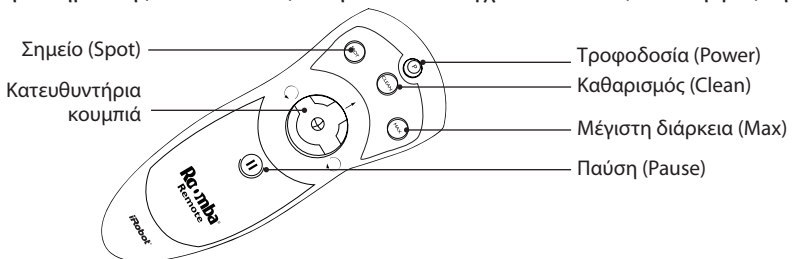
Ημπλε ενδεικτική λυχνία ανίχνευσης βρομιάς (Dirt Detect) θα ανάψει μόλις η Roomba εντοπίσει βρομιά και θα καθαρίσει το σημείο εκείνο πιο εντατικά.

Συμβουλές για βέλτιστη απόδοση

- Η Roomba® είναι ιδιαίτερα αποτελεσματική στην απομάκρυνση τριχών. Θα πρέπει να αφαιρείτε και να καθαρίζετε τις βούρτσες της Roomba μετά από κάθε 3 χρήσεις.
- Θα πρέπει να αδειάζετε τον κάδο της Roomba και να καθαρίζετε το φίλτρο της μετά από κάθε 3 χρήσεις.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, θα πρέπει να φυλάσσετε τη Roomba συνδεδεμένη με το φορτιστή της ή τοποθετημένη επάνω στην οικιακή βάση (Home Base™).
- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία εικονικού τοιχώματος (Virtual Wall®) για να κρατήσετε τη Roomba στο χώρο που θέλετε.
- Θα πρέπει να επιθεωρείτε και να καθαρίζετε το κάτω μέρος του ρομπότ τακτικά ώστε οι τροχοί και η σκούπα να μην έχουν τρίχες και σκουπιδάκια.

Τηλεχειριστήριο

Το τηλεχειριστήριο της Roomba σας επιτρέπει να ελέγχετε άνετα τις λειτουργίες της.



Συντήρηση

Για να έχει πάντα η Roomba σας κορυφαία απόδοση, συνιστούμε να εκτελείτε τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης κάθε τρεις χρήσεις:

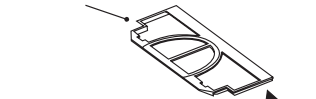
1 Αφαιρέστε και αδειάστε τον κάδο της Roomba.

Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης και τραβήξτε τον κάδο για να τον αφαιρέσετε.

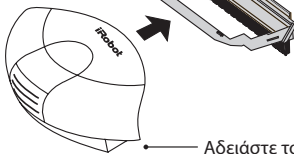


2 Καθαρίστε το διαμέρισμα φίλτρου της Roomba.

A. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο*.



B. Καθαρίστε το διαμέρισμα φίλτρου.



Αδειάστε τον κάδο.

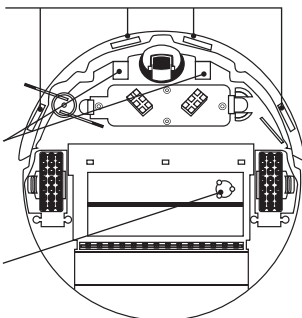
*Πρέπει να αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε δύο μήνες.

3 Επιθεωρήστε και σκουπίστε τους αισθητήρες κάθε μήνα.

Ανοίγματα αισθητήρων

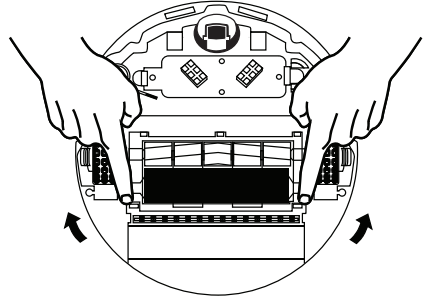
Σημεία επαφής για την οικιακή βάση (Home Base)

Αισθητήρας ανίχνευσης βρομιάς (Dirt Detect)

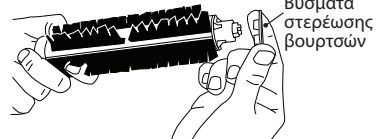


4 Καθαρίστε τις βούρτσες της Roomba.

A. Αφαιρέστε την προστατευτική διάταξη των βουρτσών τραβώντας και τα δύο κίτρινα γλωσσίδια.



B. Αφαιρέστε και καθαρίστε τις βούρτσες της Roomba. Αφαιρέστε τα βύσματα στερέωσης των βουρτσών και χρησιμοποιήστε ψαλίδι για να κόψετε τις τρίχες που έχουν τυλιχτεί γύρω από την κάθε βούρτσα.



Βύσματα στερέωσης βουρτσών

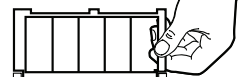
C. Χρησιμοποιήστε το ειδικό εργαλείο καθαρισμού που διαθέτει η Roomba για να αφαιρέσετε τις τρίχες χτενίζοντας τις βούρτσες.



D. Αφαιρέστε και καθαρίστε τρίχες και βρομιά από τις υποδοχές των βουρτσών της Roomba.

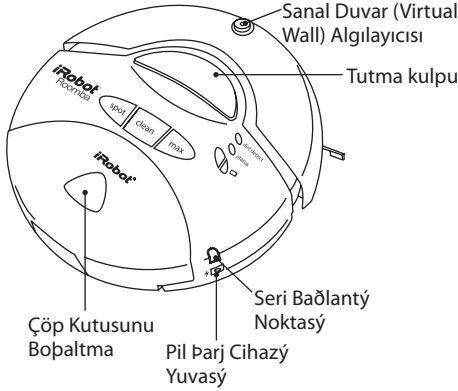
Βούρτσες Υποδοχές βουρτσών

Βύσματα στερέωσης βουρτσών

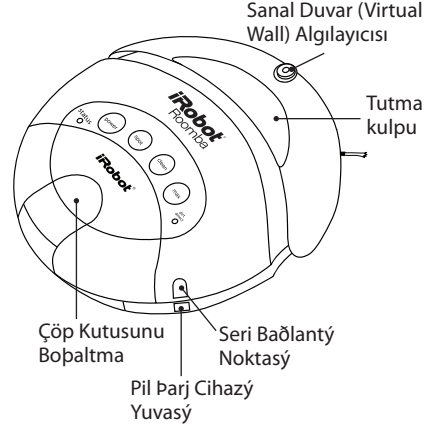


Anatomi

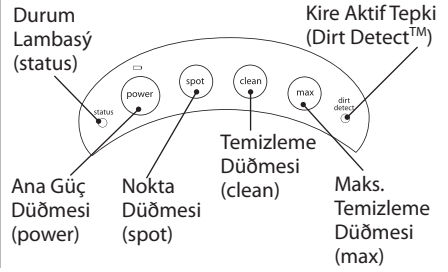
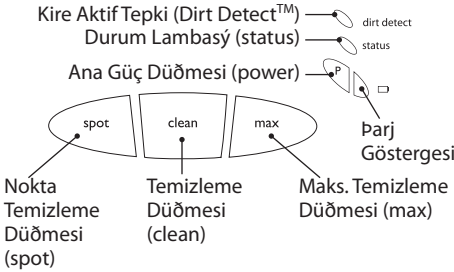
Model 5105



Model 5210



Düđmeler ve Lambalar



Pil Göstergesi Rengi	Pil Durumu
Yanar Döner Amber	Parj oluyor
Yeşil	Tam dolu
Amber	Kismen dolu
Kırmızı	Neredeyse tamamen boş
Yanar Döner Kırmızı	Tamamen boş

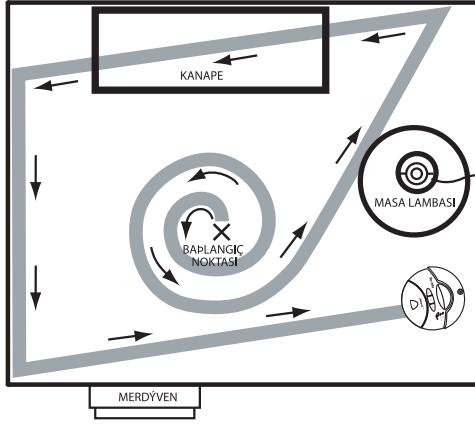
Durum Lambası (status)	Temizleme Görevi Durumu
Yeşil	Görev tamamlandı
Amber	Görev terk edildi ya da pil bitti

Çalıþma Yöntemi

Roomba Temizlik Modeli

Roomba, birçok insanın kendi zeminlerini temizleme yönteminden farklı bir şekilde temizleyen bir robottur. Roomba, zeminin her bölümünü dolaylı temizlemek için en iyi yöntemi belirlemek amacıyla, iRobot'un UYANIK Robot Akıllı Sistem (AWARE™ Robot Intelligence System) özelliğini kullanır.

Roomba, temizlik yaparken ve muhtelif temizleme davranışlarını ne zaman kullanacağını belirlerken, optimum temizleme rotasını da hesaplar:



Duvar Boyunca İlerleme: Odanın duvarları boyunca dolaşarak temizler ve mobilya ile diğer nesnelerin etrafında gezinir.

Spiral hareket: Konsantre alan temizliği yapar.

Odanın Çapraz Olarak Kat Edilmesi: Bir alanın tüm yüzeyinin temizlenmesini sağlar.

Kire Aktif Tepki (Dirt Detect™): Kiri algılar ve bu bölgede daha yoğun bir temizlik sağlar.

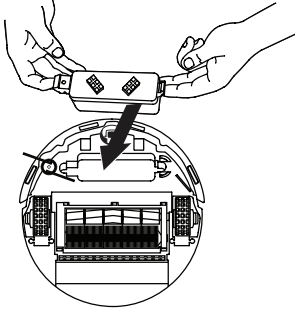
İPUCU: Roomba'nın orta büyüklükteki bir odayı temizlemesi yaklaşık olarak 45 dakika sürer ve tüm zemin yüzeyinin temizliğini sağlamak amacıyla, zemindeki aynı alan üzerinde birkaç kez gidip gelir.

İPUCU: Daha hızlı bir temizlik için, zemininizdeki dağınıklığı toplayın ve Roomba'yı tek bir oda ile sınırlamak için, Sanal Duvar (Virtual Wall) ünitesini kullanın.

İPUCU: Roomba'nın takılması için, kabloların zeminde kaldırıması ve halı püsküllerinin de halının altına kavrılması gerekmektedir.

Baþlarken Yapýlacaklar

1 Pili Roomba'ya yerleþtirin.

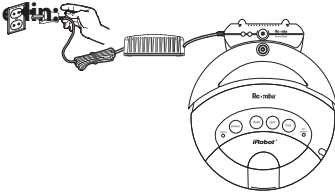


2 Roomba'nýn Kendi Kendini Þarj Etme Merkezi (Self-Charging Home Base™) ünitesini kurun.

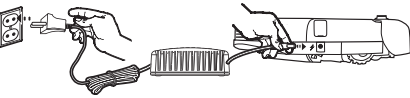
(Model 5210 ile birlikte verilir)



3 Roomba'yý aþaðýdaki iki þekilden birini uygulayarak þarj



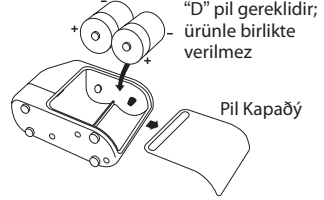
Ya da



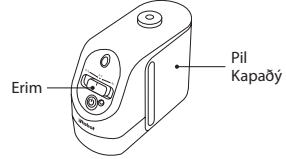
⚠ Kullanýlmadýðýnda, Roomba'yý daima fiþe takýlý olarak ya da Þarj Etme Merkezi'nde (Home Base) bulundurun.

Model	Þarj Süresi
5105	7 saat
5210	3 saat

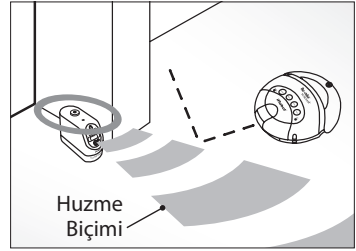
4 Roomba'yý istediðiniz yerde muhafaza etmek için, Sanal Duvar (Virtual Wall®) ünitesini kurun.



Sanal Duvar (Virtual Wall) ünitesinin erimini 1 ila 3 metre olarak ayarlayýn.

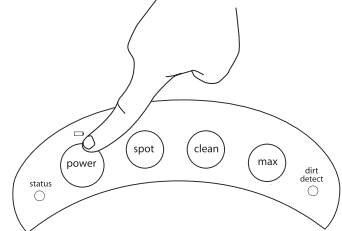


Sanal Duvar (Virtual Wall) ünitesini kapý geþipine ya da bloke etmek istediðiniz baþka bir alana yerleþtirin.



5 Roomba ile Temizlik

Önce Güç (Power) düğmesine basın; sonra temizlik modunu seçin



Temizlik Modları

Roomba seçtiğiniz moda göre temizlik yapacaktır. Roomba, modelinize bağlı olarak dört adede kadar temizlik moduna sahiptir:

Temiz Modu (Clean)

Roomba, oda büyüklüğünü otomatik olarak hesaplar ve temizlik süresini buna uygun şekilde ayarlar. Roomba, 60 dakikaya kadar temizlik yapabilir.

Nokta Modu (Spot)

Roomba, yaklaşık 1 metre çapında spiral hareketler yaparak, tekrar başladığı yere spiral hareketlerle dönüp sınırlı bir bölgeyi yoğun olarak temizler.

Maks. Modu (Max Mode)

Roomba, pili hemen hemen bitinceye kadar çalışır.

Kire Aktif Tepki (Dirt Detect™)

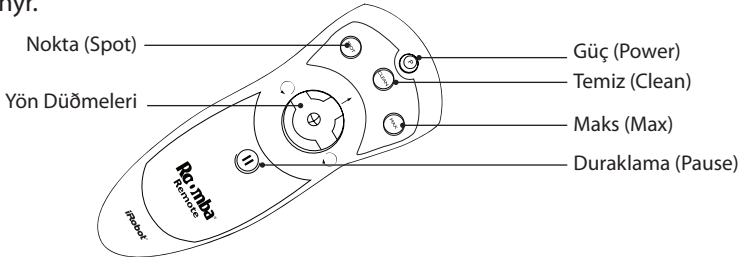
Mavi renkli aktif kire tepki (dirt detect) düğmesi Roomba kire algılayınca yanar ve Roomba, o bölgeyi daha yoğun olarak temizler.

En İyi Performans İçin İpuçları

- Roomba® tüyleri toplamakta çok etkilidir. Roomba'nın fırçalarını her 3 kullanımdan sonra çıkarın ve temizleyin.
- Roomba'nın çöp kutusunu her 3 kullanımdan sonra boşaltıp filtresini temizleyin.
- Pil ömrünü uzatmak için, Roomba'yı parç cihazına ya da Parç Etme Merkezi'ne (Home Base™) takılı olarak bulundurun.
- Roomba'yı temizlenmesini istediğiniz yerde muhafaza etmek için, Sanal Duvar (Virtual Walls®) ünitelerini kullanın.
- Robotun altını düzenli olarak kontrol edip temizleyerek, tekerlekler ve fırça üzerinde kıl ve kir birikmesini önleyin.

Uzaktan Kumanda

Roomba Uzaktan Kumanda, Roomba'nın işlevlerini kolayca kontrol edebilmenize olanak tanır.

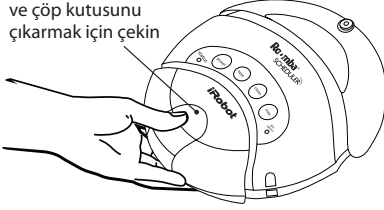


Bakım

Roomba'nın çalışma performansını en üst seviyede tutmak için, her üç kullanımdan sonra aşağıda belirtilen bakım görevlerini yerine getirmeniz önerilir:

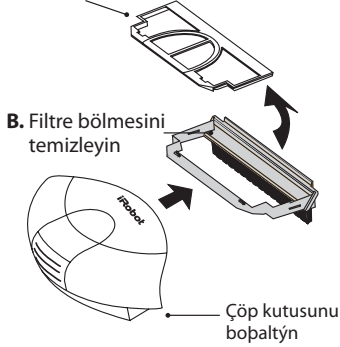
1 Roomba'nın çöp kutusunu çıkarın ve bopaltın

Düğmeye basın ve çöp kutusunu çıkarmak için çekin



2 Roomba'nın filtre bölmesini temizleyin

A. Filtreyi temizleyin ya da deđiptirin*



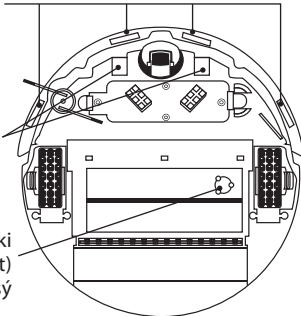
*Filtreyi her 2 ayda bir deđiptirin

3 Algılayıcıları her ay kontrol edin ve temizleyin

Çykıntılıy
Algılayıcı
Açıklıklar

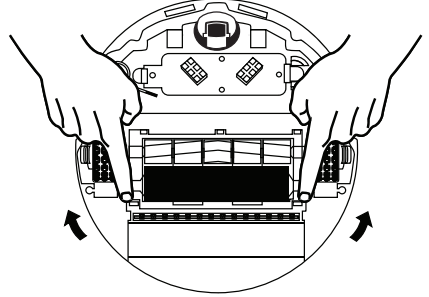
Parj Etme
Merkezi
(Home Base)
için Temas
Noktaları

Kire Aktif Tepki
(Dirt Detect)
Algılayıcısı

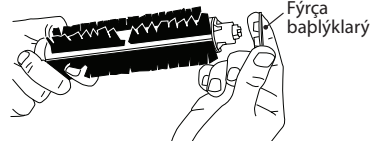


4 Roomba'nın fırçalarını düzenli olarak temizleyin

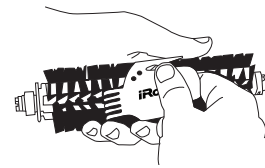
A. Her iki sarı renkli kulaklıçđy çekerek fırça siperini çıkarın



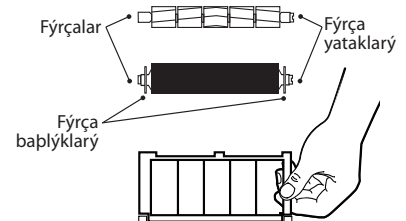
B. Fırça başlıklarını çıkarın ve fırçaya dolanan kılları makas kullanarak kesin.



C. Kılları fırçadan tarayarak çıkarmak için, Roomba temizleme aletini kullanın.

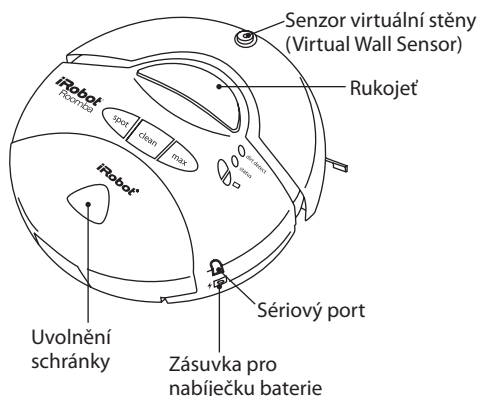


D. Roomba'nın fırça yataklarındaki kılları ve kiri çıkarak temizleyin.

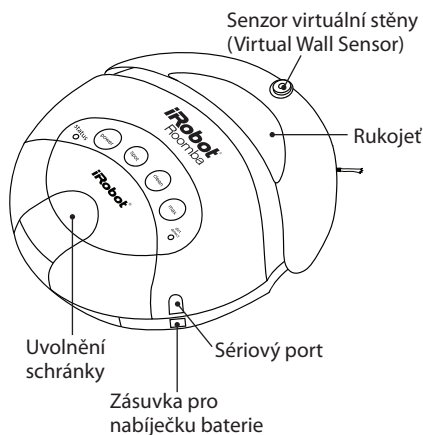


Anatomie

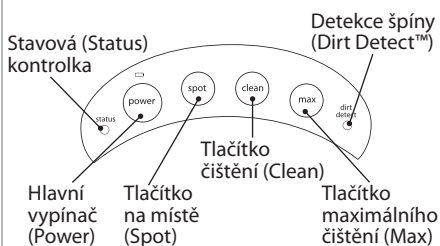
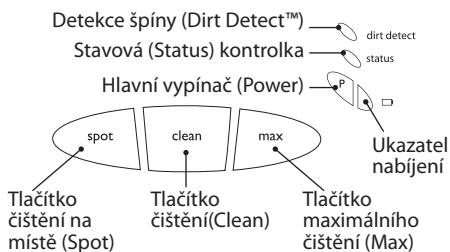
Model 5105



Model 5210



Tlačítka a kontrolky



Barva indikátoru baterie	Stav baterie
Pulzující jantarová	Nabíjení
Zelená	Plně nabitá
Jantarová	Částečně nabitá
Červená	Téměř plně vybitá
Blikající červená	Plně vybitá

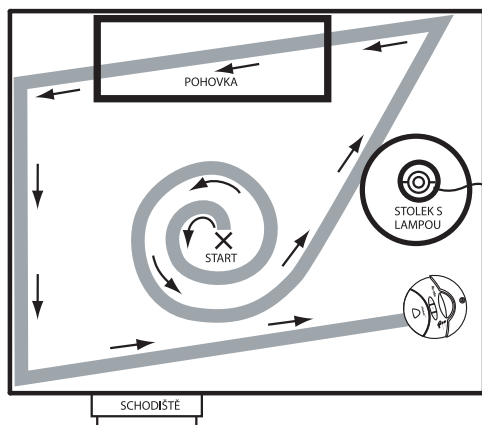
Stavová (Status) kontrolka	Stav úklidové mise
Zelená	Mise dokončena
Jantarová	Mise zrušena nebo baterie vybita

Jak funguje

Šablona čištění Roomby

Roomba je robot, který čistí podlahy jinak než většina lidí. Roomba využívá iRobot's AWARE™ - Inteligentní robotický systém společnosti iRobot pro stanovení nejlepší cesty tak, aby projela a vyčistila každou část podlahy.

Roomba vypočítává optimální průběh čištění a rozhoduje o využití svých různých čistících variant:



Sledování zdi: Vyčistí okraje místnosti a prochází kolem nábytku a překážek.

Otáčení: Čištění koncentrované plochy.

Křižování místnosti: Zajišťuje plné pokrytí prostoru.

Detekce špíny (Dirt Detect™): Vyhledává špínu a čistí intenzivněji v příslušném prostoru.

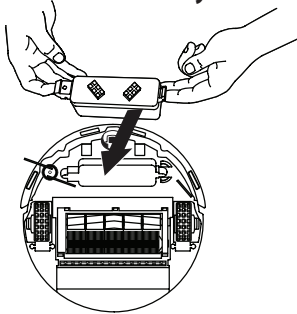
TIP: Roombě trvá čištění průměrně velké místnosti asi 45 minut, přičemž přes každé místo na podlaze projede vícekrát tak, aby zajistila plné pokrytí.

TIP: Pro rychlejší čištění odstraňte z vaší podlahy nepořádek a použijte funkci virtuální stěny (Virtual Wall) pro omezení Roomby na jednu místnost.

TIP: Dráty by měly být zvednuty z podlahy a střípce koberečků by měly být schovány pod nimi tak, aby se zabránilo ucpání Roomby.

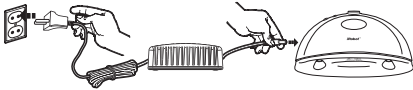
Začínáme

- 1** Umístěte do Roomba baterii.

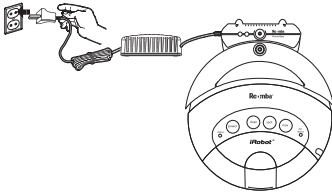


- 2** Nastavte samonabíjecí jednotku Home Base™ robota Roomba

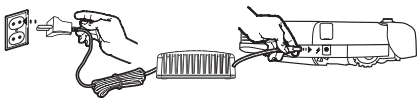
(dodává se s modelem 5210)



- 3** Roombu nabíjejte jedním z následujících dvou způsobů:



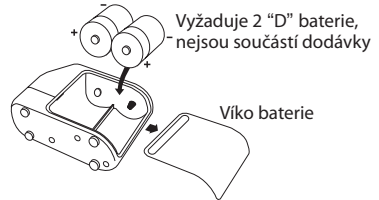
Nebo



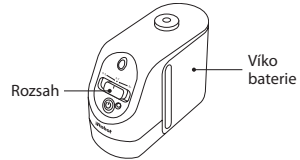
⚠ Pokud není robot používán, mějte ho stále připojeného k síti nebo samonabíjecí jednotce Home Base.

Model	Čas nabíjení
5105	7 hodin
5210	3 hodin

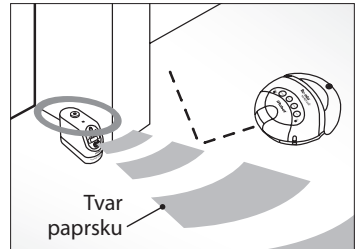
- 4** Nastavte virtuální stěnu Virtual Wall® tak, aby Roomba zůstala tam, kde ji chcete mít



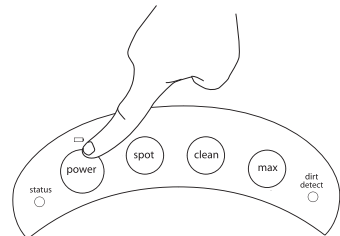
Nastavte rozpětí virtuální stěny Virtual Wall od 1 do 3 metrů.



Umístěte virtuální stěnu (Virtual Wall) do prostoru dveří nebo na jiné místo, které si přejete blokovat.



- 5** Úklid s robotem Roomba
Stiskněte tlačítko Zapnout (Power) a poté zvolte modus úklidu



Mody úklidu

Robot Roomba bude uklízet podle vámi zvoleného modu úklidu. Robot Roomba má až čtyři mody úklidu, v závislosti na tom, který máte model:

Modus úklidu (Clean)

Robot Roomba automaticky vypočítá velikost místnosti a přizpůsobí jí svoji dobu úklidu. Roomba může uklízet až po dobu 60 minut.

Modus Na místě (Spot)

Roomba bude v tomto případě uklízet v kruzích o průměru 1 metr a poté se v kruzích vrátí na původní místo, odkud vyjel, a tam bude intenzivně čistit zaměřenou oblast.

Modus Max (Max)

Roomba bude pracovat až do doby téměř úplného vybití baterie.

Detekce špíny (Dirt Detect™)

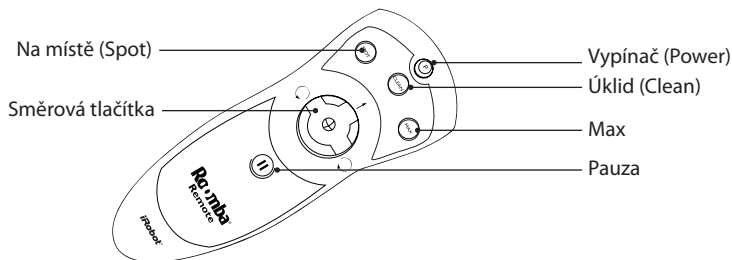
Modré světlo detekce nečistot bude svítit, jakmile Roomba objevil nečistotu, kterou bude uklízet v dané oblasti intenzivněji.

Tipy pro dosažení nejlepšího výkonu

- Robot Roomba® je velmi efektivní při sbírání vlasů a chlupů. Po každém třetím použití vyjměte a vyčistěte kartáče robota Roomba.
- Po každém třetím použití vyprázdněte schránku robota Roomba a vyčistěte jeho filtr.
- Abyste prodloužili životnost baterie, uchovávejte robota Roomba připojeného k nabíječi nebo samonabíjecí jednotce Home Base™.
- Pro omezení prostoru pro práci robota Roomba použijte virtuální stěny Virtual Wall®.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte spodní část robota a udržujte kola a kartáče bez vlasů a chlupů a úlomků.

Dálkové ovládání

Dálkové ovládání robota Roomba vám umožní pohodlně ovládat funkce robota.

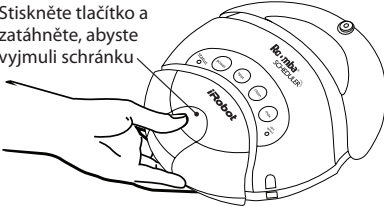


Údržba

Abyste dosáhli maximálního výkonu robota Roomba, doporučujeme po každém třetím použití provádět následující úkony údržby:

1 Vyměňte a vyprázdněte schránku Roomba

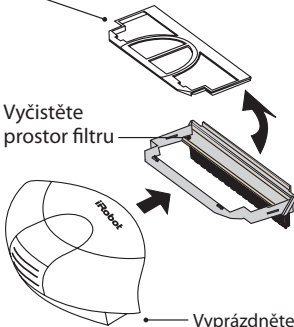
Stiskněte tlačítko a zatáhněte, abyste vyjmuli schránku



2 Vyčistěte prostor filtru Roomba

A. Vyčistěte či vyměňte filtr*

B. Vyčistěte prostor filtru



— Vyprázdněte schránku

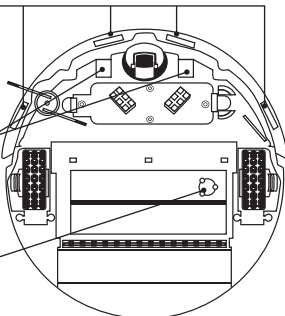
*Každé 2 měsíce vyměňte filtr

3 Každý měsíc zkontrolujte a otrepte senzory tak, aby byly čisté

Otvory pro senzory stěn

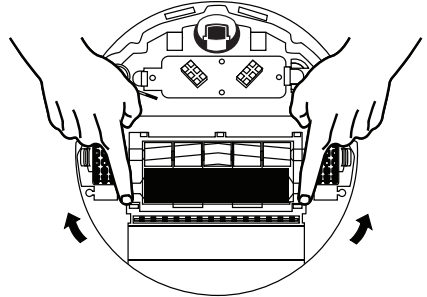
Kontaktní body pro samonabíjecí jednotku Home Base

Senzor pro detekci nečistot (Dirt Detect)

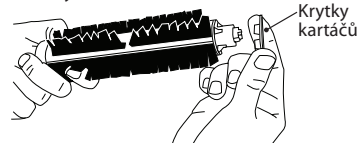


4 Pravidelně čistěte kartáče robota Roomba

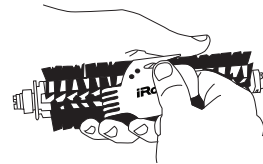
A. Odstraňte kryt kartáčů tak, že stisknete současně obě žlutá poutka



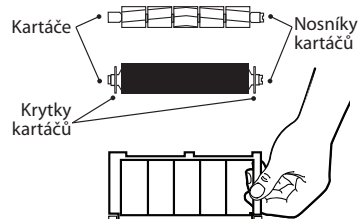
B. Sejměte krytky kartáčů a za pomoci nůžek odstříhnete veškeré vlasy zachycené na kartáčích.



C. Pro vyčesání vlasů z kartáčů použijte čistící nástroj Roomba.



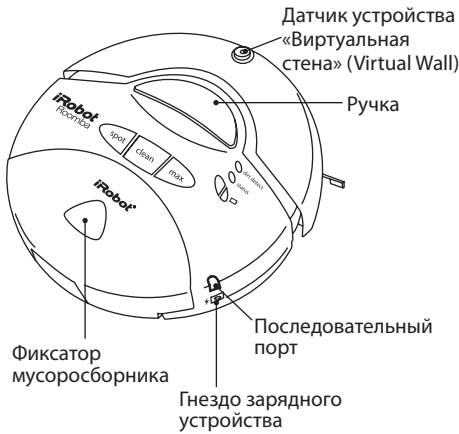
D. Vyměňte nosníky kartáčů Roomba a očistěte je od vlasů a špíny.



Další informace v angličtině a návodové fotografie se nacházejí na stránkách www.irobot.com/usetips

Устройство пылесоса

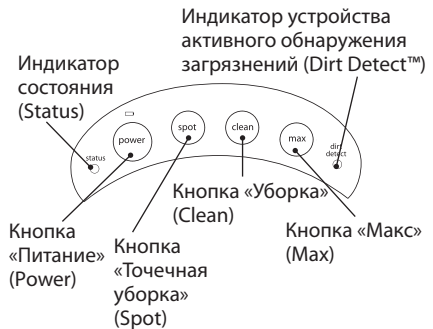
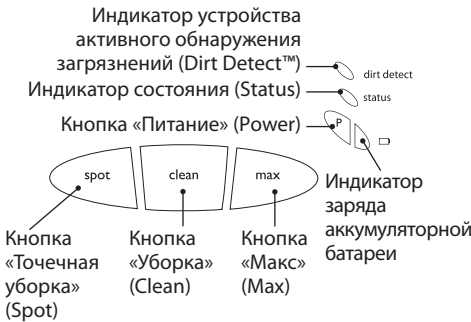
Модель 5105



Модель 5210



Кнопки и световые индикаторы



Состояния индикатора заряда аккумуляторной батареи	Состояние аккумуляторной батареи
Мигающий янтарный	Подзарядка
Зеленый	Полностью заряжена
Янтарный	Частично заряжена
Красный	Почти полностью заряжена
Мигающий красный	Полностью заряжена

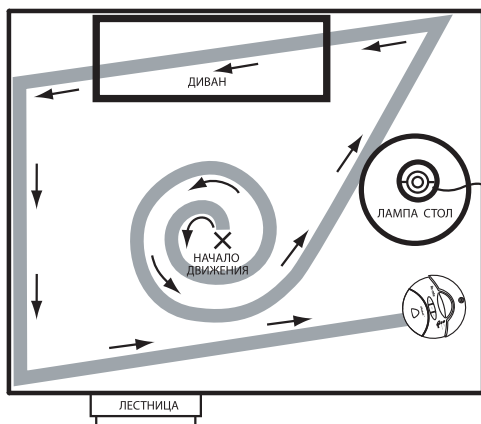
Индикатор состояния (Status)	Состояния цикла уборки
Зеленый	Уборка завершена
Янтарный	Уборка прервана или разрядился аккумулятор

Как работает пылесос

Принцип уборки пылесосом Roomba

Roomba является пылесосом-роботом, который осуществляет уборку пола иначе, чем это делает большинство людей. Робот-пылесос обладает логической системой iRobot's AWARE™, позволяющей определить наилучший подход к уборке каждого участка пола.

Roomba рассчитывает оптимальный маршрут движения в процессе уборки и определяет, когда использовать тот или иной ее способ:



Движение вдоль стен: Пылесос осуществляет уборку периметра комнаты, обходя мебель и препятствия.

Движение по спирали: Осуществляется уборка концентрического участка.

Пересечение комнаты: Пылесос обеспечивает уборку всей поверхности пола.

Устройство активного обнаружения загрязнений (Dirt Detect™): Распознает загрязненные участки и осуществляет более интенсивную их уборку.

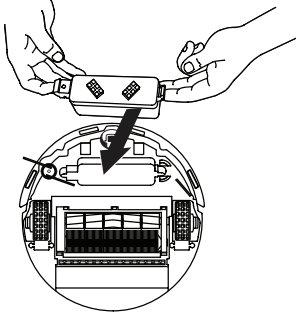
РЕКОМЕНДАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ: Для уборки комнаты средних размеров пылесосу Roomba требуется около 45 минут, и он может проходить одно и то же место множество раз, чтобы обеспечить чистоту всей поверхности пола.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ: Для ускорения этого процесса приберите лежащие на полу вещи и воспользуйтесь устройством «Виртуальная стена» (Virtual Wall), ограничив передвижение пылесоса одной комнатой.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ: Чтобы пылесос не застрял, следует приподнять все лежащие на полу провода, а кисточки ковриков подоткнуть вниз.

Начало эксплуатации

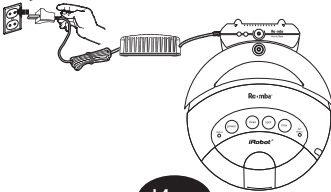
- 1** Вставьте аккумулятор в пылесос Roomba.



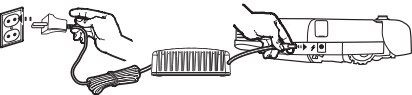
- 2** Подключите к пылесосу стационарную базу самозарядки Home Base™ (поставляется с моделью 5210)



- 3** Зарядите аккумулятор пылесоса Roomba одним из двух способов:



Или



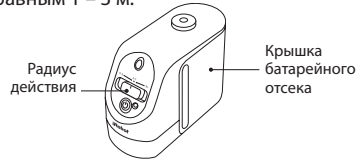
⚠ В промежутках между использованием всегда оставляйте пылесос Roomba подключенным к стационарной базе самозарядки Home Base.

Модель	Время заряда аккумуляторной батареи
5105	7 часов
5210	3 часов

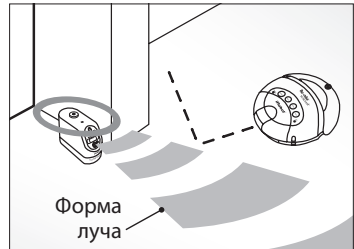
- 4** Воспользуйтесь устройством «Виртуальная стена» (Virtual Wall®), чтобы ограничить передвижение пылесоса необходимым Вам участком.



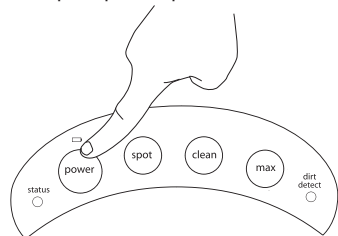
Установите радиус действия устройства «Виртуальная стена» (Virtual Wall) равным 1 – 3 м.



Разместите устройство «Виртуальная стена» (Virtual Wall) в дверном проеме или ином месте, которое Вы хотите заблокировать.



- 5** Уборка пылесосом Roomba
Нажмите кнопку «Питание» (Power) и выберите режим работы



Режимы работы

Пылесос Roomba осуществляет уборку в соответствии с выбранным Вами режимом. В зависимости от модели он может иметь до четырех режимов работы:

Режим «Уборка» (Clean)

Пылесос Roomba автоматически определяет размеры комнаты и соответствующим образом регулирует время ее уборки. Время непрерывной уборки может достигать 60 минут.

Режим «Точечная уборка» (Spot)

Пылесос Roomba будет двигаться по спирали диаметром около метра сначала в одну, а затем в обратную сторону, к исходной точке, интенсивно очищая выделенный участок.

Режим «Макс» (Max)

Пылесос Roomba будет работать почти до полного разряда аккумуляторной батареи.

Индикатор устройства активного обнаружения загрязнений (Dirt Detect™)

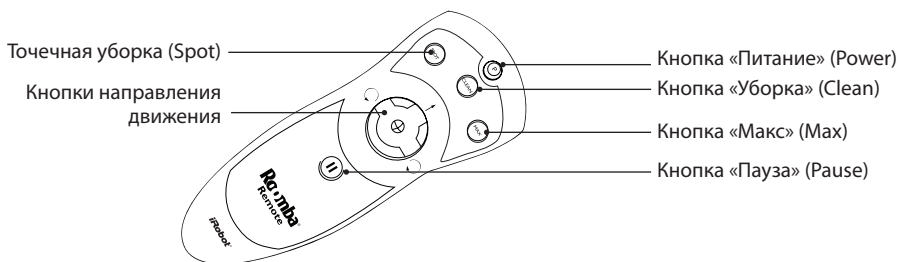
При обнаружении загрязненного участка загорается синий индикатор, и пылесос будет очищать данный участок более интенсивно.

Рекомендации по повышению эффективности

- Пылесос Roomba® очень эффективно убирает шерсть и волосы. Поэтому после каждых трех использований следует снимать и очищать его щетки.
- Также после трех использований опорожняйте мусоросборник и чистите его фильтр.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи держите пылесос Roomba подключенным к стационарной базе самозарядки Home Base™.
- Чтобы ограничить уборку необходимым Вам местом, воспользуйтесь устройствами «Виртуальная стена» (Virtual Wall®).
- Следите за чистотой колес и щетки, регулярно осматривая нижнюю часть пылесоса и удаляя волосы и мусор.

Пульт дистанционного управления (ДУ)

Пульт ДУ обеспечивает удобство управления режимами работы пылесоса Roomba.

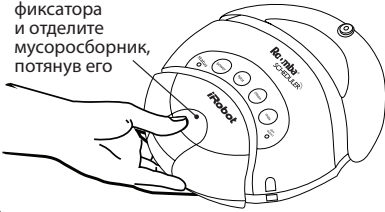


Уход за пылесосом

Для обеспечения максимальной эффективности пылесоса Roomba рекомендуется осуществлять следующие мероприятия по его обслуживанию после каждых трех использований:

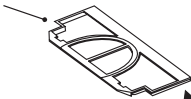
1 Снимите и опорожните мусоросборник

Нажмите кнопку фиксатора и отделите мусоросборник, потянув его

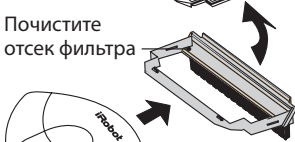


2 Почистите отсек фильтра пылесоса Roomba

A. Почистите или замените фильтр*



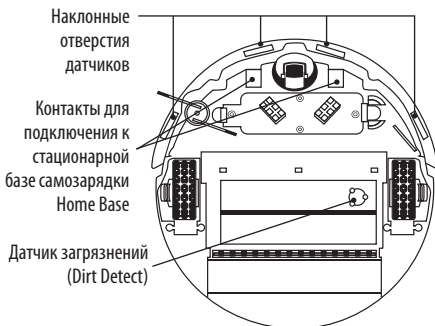
B. Почистите отсек фильтра



Опорожните мусоросборник

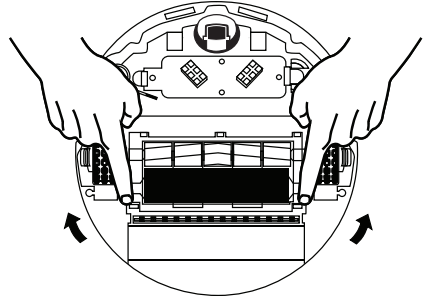
*Меняйте фильтр каждые 2 месяца

3 Ежемесячно осматривайте и протирайте датчики пылесоса

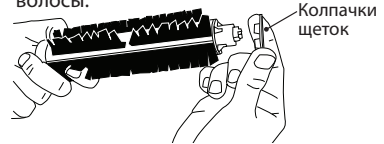


4 Регулярно очищайте щетки пылесоса Roomba

A. Удалите защитную пластину щеток, потянув оба желтых выступа



B. Снимите колпачки щеток и ножницами обрежьте намотавшиеся волосы.

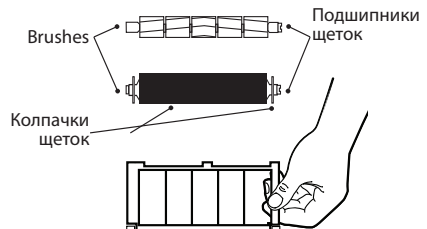


Колпачки щеток

C. Для удаления волос со щеток воспользуйтесь специальным чистящим приспособлением.



D. Удалите волосы и грязь с подшипников щеток пылесоса.



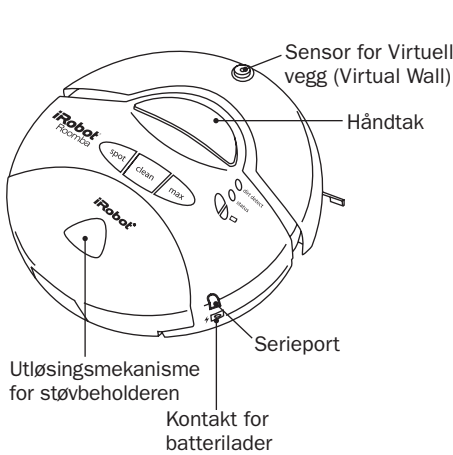
Brushes

Подшипники щеток

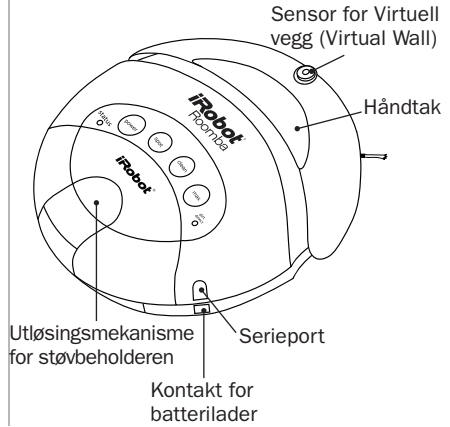
Колпачки щеток

Anatomi

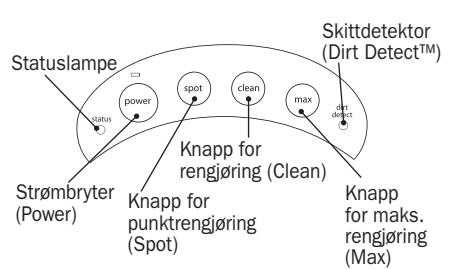
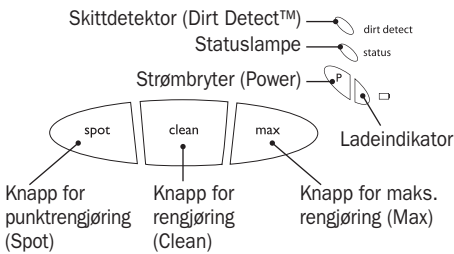
Modell 5105



Modell 5210



Knapper og lamper



Farge på batteriindikator	Batteristatus
Pulserende gul	Ladning
Grønn	Fullt oppladet
Gul	Delvis oppladet
Rød	Nesten helt utladet
Blinkende rød	Helt utladet

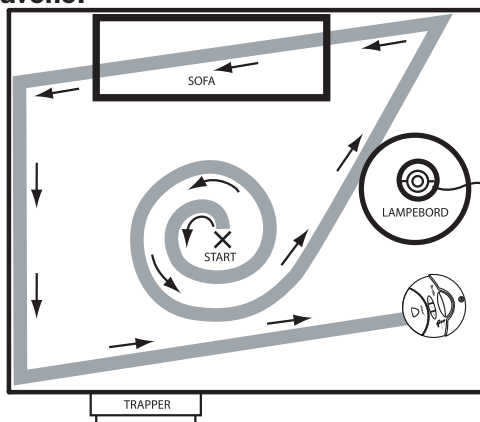
Statuslampe	Status på rengjøringsoppdrag
Grønn	Fullført oppdrag
Gul	Oppdraget avbrutt, eller batteriet utladet

Slik fungerer den

Rengjøringsmønsteret for Roomba

Roomba er en robot som rengjør på en annen måte enn slik folk flest rengjør gulvene sine. Roomba bruker iRobots AWARE™ Robot Intelligence System til å bestemme den beste måten å bevege seg, og rengjøre alle deler av gulvet.

Roomba beregner den optimale rengjøringsruten etter som den rengjør, og bestemmer når den skal bruke de ulike rengjøringsoppgavene:



Følge vegg: Rengjør langs kanten av rommet, og navigerer rundt møbler og hindringer.

Spiralmønster: Rengjør et mindre område.

Romkryssing: Sikrer full dekning av et område.

Skittdetektor (Dirt Detect™): Registrerer skitt og rengjør mer intenst i dette området.

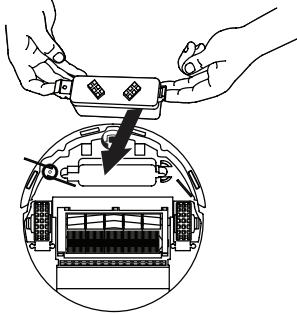
TIPS: Roomba bruker ca. 45 minutter på å rengjøre et gjennomsnittsrom, og vil gå over det samme området på gulvet flere ganger for å sikre full dekning.

TIPS: Rydd bort rot fra gulvet, og bruk en virtuell vegg (Virtual Wall) for å begrense Roomba til ett rom for raskere rengjøring.

TIPS: Ledninger bør være løftet fra gulvet, og teppefrynses bør stikkes under teppet for å hindre at Roomba setter seg fast.

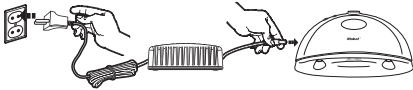
Komme i gang

1 Sett batteriet i Roomba.

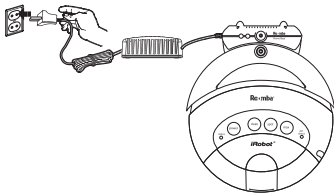


2 Sett opp Roombas ladestasjon (Self-Charging Home Base™)

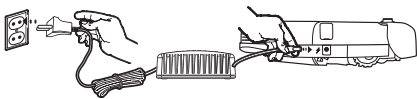
(inkludert med modell 5210)



3 Lad opp Roomba på én av to måter:



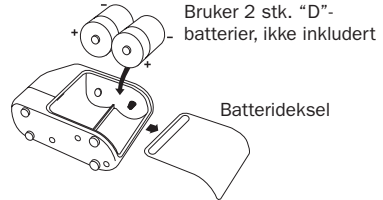
Eller



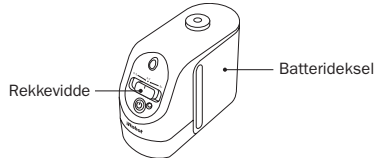
⚠ Hold alltid Roomba tilkoblet eller i ladestasjonen (Home Base) når den ikke er i bruk.

Modell	Ladningstid
5105	7 timer
5210	3 timer

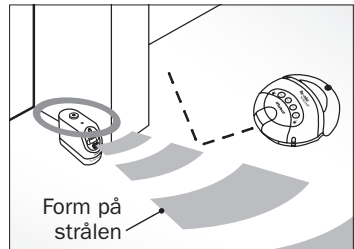
4 Sett opp den virtuelle veggen (Virtual Wall®) for å holde Roomba der du ønsker at den skal være



Still inn rekkevidden på den virtuelle veggen (Virtual Wall) fra 1 til 3 meter.

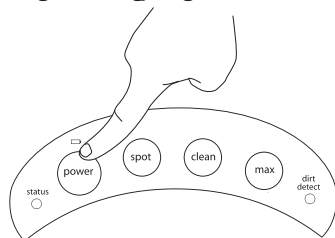


Plasser den virtuelle veggen (Virtual Wall) i en døråpning eller ved andre områder du ønsker å blokkere.



5 Rengjør med Roomba

Trykk på "Power" (strøm), og deretter velger du rengjøringsmodusen



Rengjøringsmoduser

Roomba vil utføre rengjøringen i følge den modusen du velger. Roomba har opptil fire rengjøringsmoduser, avhengig av hvilken modell du har:

Rengjøringsmodus

Roomba beregner automatisk romstørrelsen, og justerer rengjøringstiden etter denne. Roomba kan rengjøre i opptil 60 minutter.

Punktmodus (Spot Mode)

Roomba vil kjøre i en spiral med ca. 1 meter diameter, og deretter følge spiralen tilbake til der den startet, mens den rengjør grundig det bestemte området.

Maks.-modus (Max Mode)

Roomba kjører til batteriet nesten er oppbrukt.

Skittdetektor(Dirt Detect™):

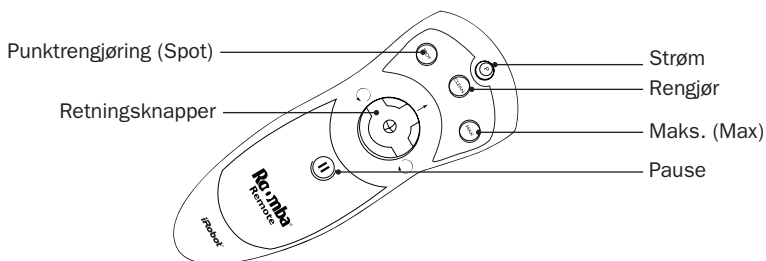
Den blå skittdetektor-lampen (dirt detect light) vil lyse når Roomba har detektert skitt, og den vil da rengjøre grundigere i dette området.

Tips for best ytelse

- Roomba® er meget effektiv til å plukke opp hår. Ta av og rengjør børstene på Roomba etter hver 3. bruk.
- Tøm støvbeholderen og rengjør filteret etter hver 3. bruk.
- Roomba bør lagres tilkoblet batteriladeren eller ladestasjonen (Home Base™).
- Bruk den virtuelle veggene (Virtual Walls®) til å få Roomba til å rengjøre der du ønsker.
- Hold hjul og børster fri for hår og rusk ved å inspisere dem og rengjøre undersiden av roboten jevnlig.

Fjernkontroll

Fjernkontrollen til Roomba lar deg lettvisst styre robotens funksjoner.

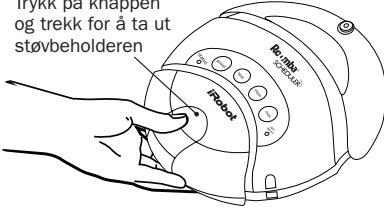


Vedlikehold

For å holde Roomba på full ytelse, anbefaler vi at du utfører følgende vedlikehold etter hver 3. bruk:

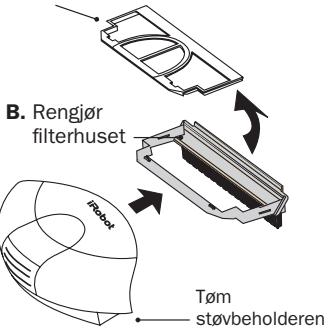
1 Ta ut og tøm støvbeholderen i Roomba

Trykk på knappen og trekk for å ta ut støvbeholderen



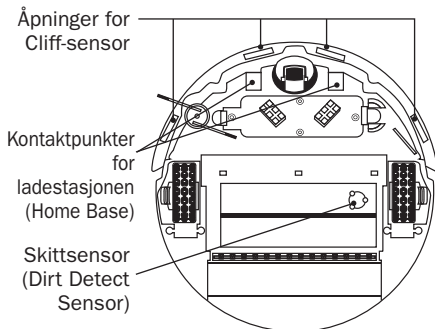
2 Rengjør filterhuset i Roomba

A. Rengjør eller skift filteret*



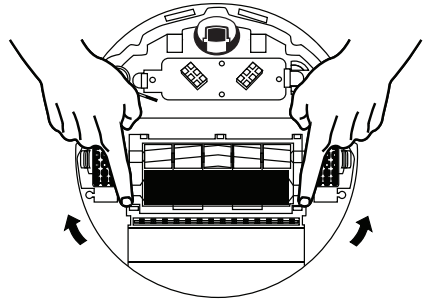
*Skift filteret annenhver måned

3 Inspiser og tørk av følerne hver måned

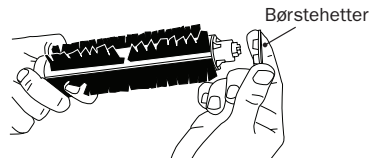


4 Rengjør børstene på Roomba jevnlig

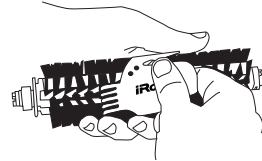
A. Ta ut børstesjermen ved å trekke i de to gule flikene



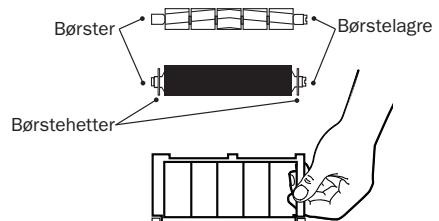
B. Ta av børstehettene og bruk en saks til å klippe av ev. hår som er viklet rundt børsten.



C. Bruk rengjøringsverktøyet for Roomba for å kjemme håret fra børsten.



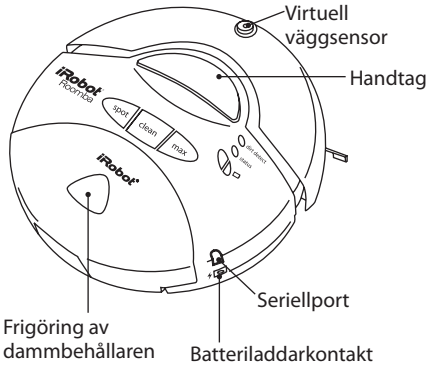
D. Fjern og hår og rengjør skitt fra børstelagrene på Roomba.



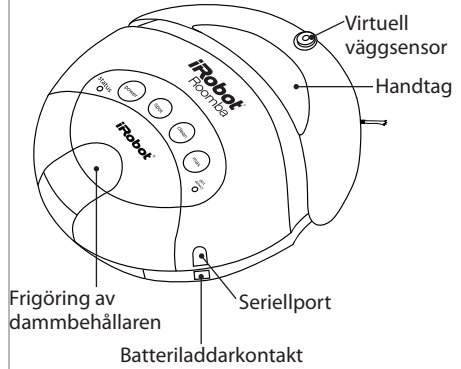
Du finner flere opplysninger på engelsk, og instruksjonsbilder på www.irobot.com/usetips

Utformning

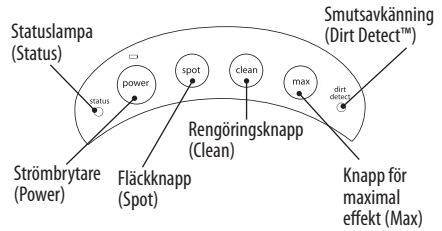
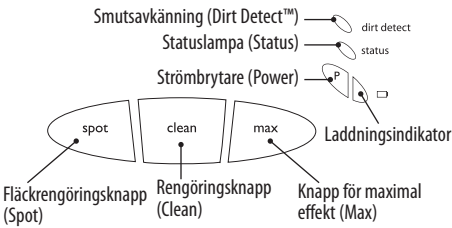
Modell 5105



Modell 5210



Knappar och lampor



Färg på batteriindikatorn	Batterinivå
Blinkande gult	Laddning
Grönt	Fulladdat
Gult	Delvis laddat
Rött	Nästan urladdat
Blinkande rött	Helt urladdat

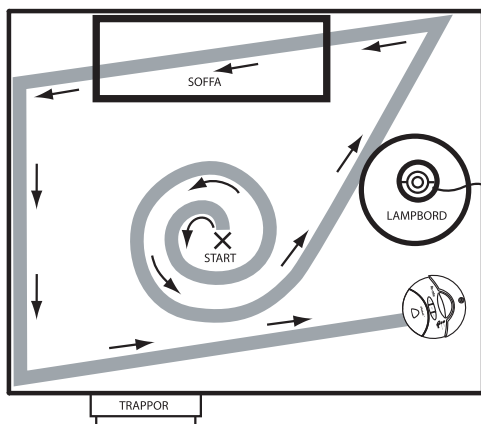
Statuslampa (Status)	Rengöringsstatus
Grönt	Rengöringen är klar
Gult	Rengöringen har avbrutits eller så är batterierna slut

Hur den fungerar

Roombas rengöringsmönster

Romba är en robot som rengör på ett annorlunda sätt än hur de flesta rengör sina golv. Romba använder iRobot's AWARE™ Robot Intelligence System för att bestämma det bästa sättet att röra sig över och rengöra varje del av golvet.

Romba beräknar det optimala rengöringsmönstret medan den rengör och bestämmer när dess olika rengöringsfunktioner skall användas.



Längs med väggarna: Rengör längs med väggarna i rummet och navigerar förbi möbler och hinder.

Rör sig i spiraler: Rengör en avgränsad yta.

Kors och tvärs i rummet: Ser till att en hel yta går över.

Smutsavkänning (Dirt Detect™): Känner av smuts och rengör mer intensivt på denna yta.

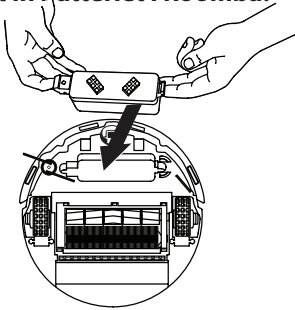
TIPS: Det tar ungefär 45 minuter för Romba att rengöra ett medelstort rum och den går över samma golvyta flera gånger för att garantera att hela golvet har rengjorts.

TIPS: Om golvet först rengörs från leksaker, lösa artiklar etc. går rengöringen snabbare. För att hålla Romba i ett rum används en virtuell vägg.

TIPS: Ledningar skall lyftas bort från golvet och mattfransar skall vikas in under mattan för att förhindra att Romba fastnar.

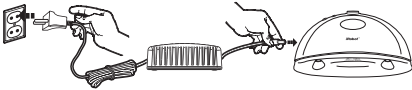
Att komma igång

1 Sätt in batteriet i Roomba.

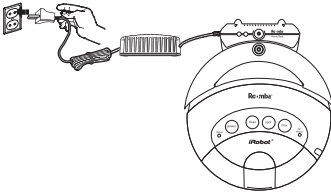


2 Koppla in Roombas Self-Charging Home Base™

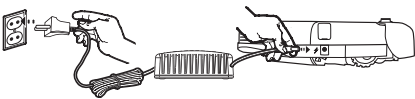
(inkluderas med modell 5210)



3 Ladda Roomba på ett av följande två sätt:



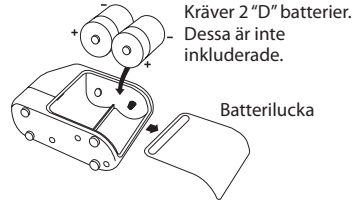
Eller



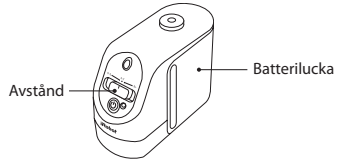
⚠ Lått alltid Roomba vara inkopplad till elströmmen eller till laddningsenheten (Home Base) när den inte används.

Modell	Laddningstid
5105	7 timmar
5210	3 timmar

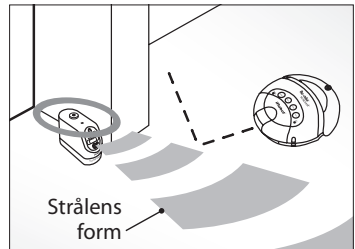
4 Ställ upp Virtual Wall® för att hålla Roomba där du vill att den skall arbeta.



Ställ in avståndet till de virtuella väggarna på 1 till 3 meter.

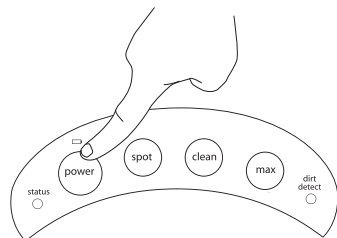


Placera den virtuella väggen i en dörröppning eller ett annat utrymme som du vill blockera.



5 Städa med Roomba

Tryck på strömtillförsel (Power) och välj sedan städningfunktionen



Städningssfunktioner

Roomba städar på grundval av den städningssfunktion som du valt. Roomba har upp till städfunktioner, beroende på vilken modell du har:

Städfunktion (Clean)

Roomba beräknar automatiskt rummets storlek och justerar städtiden därefter. Roomba kan städa i upp till 60 minuter.

Spot Mode

Fläckborttagning (Spot)

Maxfunktion (Max)

Roomba städar tills dess batterier är urladdade.

Smutsavkänning (Dirt Detect™)

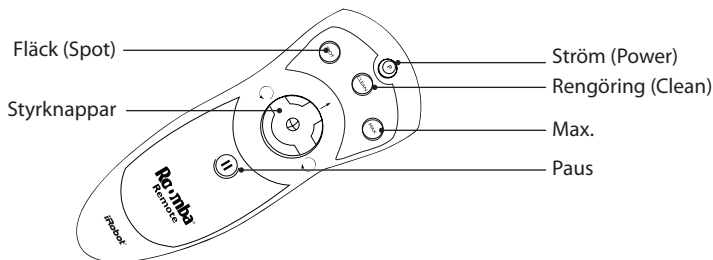
Det blå smutsavkänningsljuset (dirt detect) lyser när Roomba har upptäckt smuts och rengör mer intensivt på detta ställe.

Tips för bästa resultat

- Roomba® tar upp hår mycket effektivt. Tag bort och rengör Roombas borstar efter var 3:e körning.
- Töm Roombas dammbehållare och rengör dess filter efter var 3:e körning.
- För att förlänga batteriernas livslängd förvara Roomba ansluten till dess laddare eller Home Base™.
- Använd Virtual Walls® för att hålla Roomba där du vill att den skall städa.
- Håll hjul och borste rena från hår och smuts genom att regelbundet kontrollera och rengöra robotens undersida.

Fjärrkontroll

Roombas fjärrkontroll gör att du på ett bekvämt sätt kan styra Roombas funktioner.

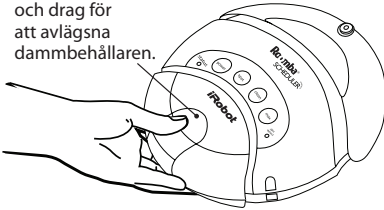


Underhåll

För att hålla Roomba arbetande på bästa sätt, rekommenderas att du utför följande underhåll efter var tredje användning.

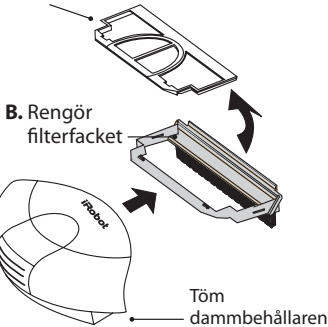
1 Tag bort och töm Roombas dammbehållare

Pryck in knappen och drag för att avlägsna dammbehållaren.



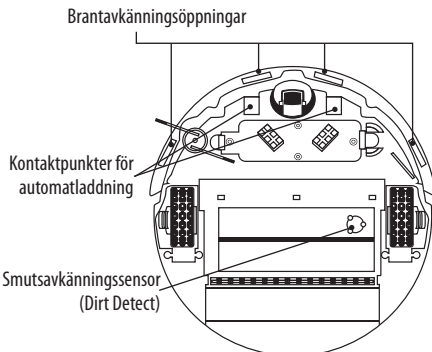
2 Rengör Roombas filterfack

A. Rengör eller byt ut filtret*



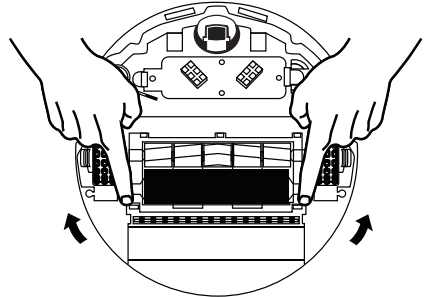
*Byt ut filtret var annan månad

3 Kontrollera och torka rent sensorerna varje månad

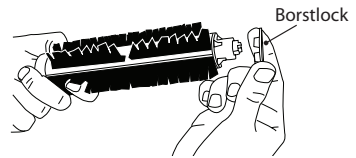


4 Rengör Roombas borstar regelbundet

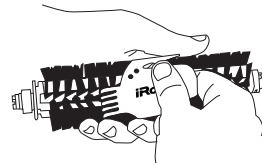
A. Tag bort borstskyddet genom att dra i de båda gula flikarna



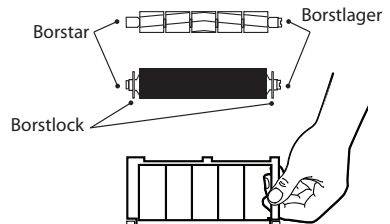
B. Tag bort locken för borsten och använd en sax för att klippa bort eventuellt hår som har lindats runt borsten.



C. Använd Roombas rengöringsverktyg för att kamma bort hår från borsten.

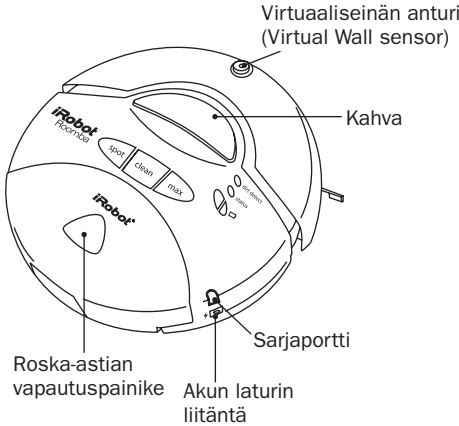


D. Avlägsna hår och rengör Roombas borstlager från smuts.

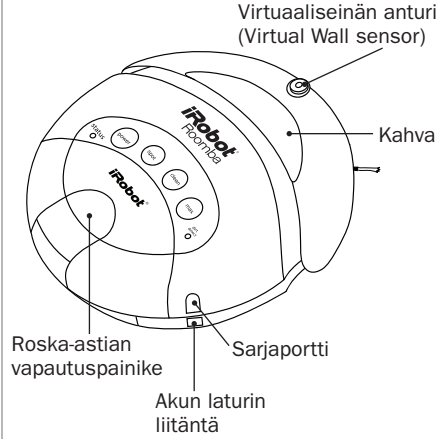


Rakenne

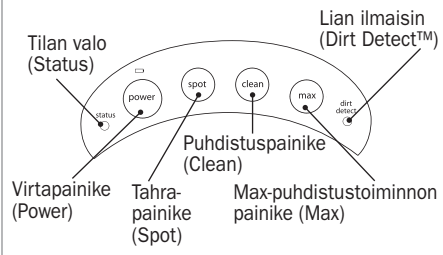
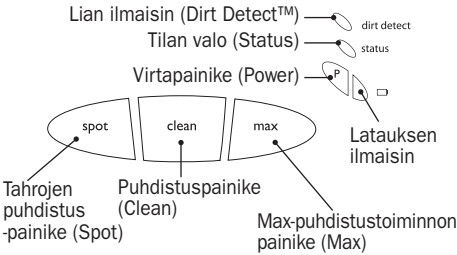
Malli 5105



Malli 5210



Painikkeet ja valot



Akun ilmaisinvalon väri	Akun tila
Vilkkuva keltainen	Latautuu
Vihreä	Täysin latautunut
Keltainen	Osittain latautunut
Punainen	Lähes tyhjä
Vilkkuva punainen	Tyhjä

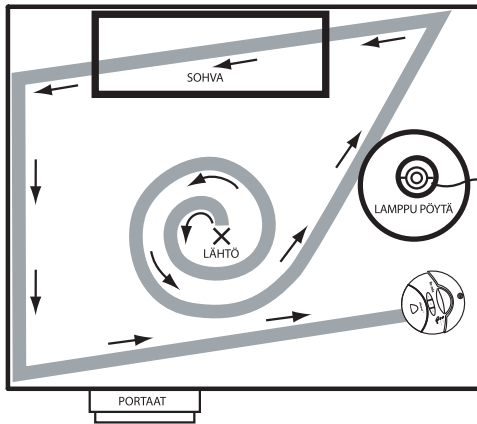
Tilan valo (Status)	Puhdistustehtävän tila
Vihreä	Tehtävä suoritettu
Keltainen	Tehtävä hylätty tai akku tyhjentynyt

Toiminta

Roomban puhdistusreitti

Roomba-robotin puhdistusreitti poikkeaa useimpien ihmisten tavasta puhdistaa lattia. Roomba määrittää parhaan puhdistusreitit iRobotin AWARE™ Robot Intelligence –järjestelmän avulla ja puhdistaa lattian joka kohdan.

Roomba laskee optimaalisen puhdistusreitit puhdistuksen aikana ja määrittää koska eri puhdistusominaisuuksia käytetään:



Seinän vierustojen puhdistus: Puhdistaa seinän vierustat ja ohjaa laitteen huonekalujen ja esteiden ohi.

Kiertäminen: Puhdistaa keskitetyn alueen.

Huoneen poikki: Peittää koko alueen.

Lian ilmaisimien (Dirt Detect™): Havaitsee lian ja puhdistaa tehokkaammin likaisilta alueilta.

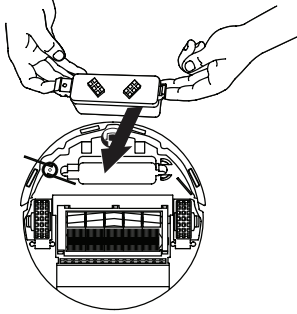
VINKKI: Roomba puhdistaa tavallisen huoneen noin 45 minuutissa ja kulkee samojen kohtien yli useaan kertaan kattaen näin koko lattiapinta-alan.

VINKKI: Voit nopeuttaa puhdistusta poistamalla esteet lattialta ja rajoittamalla Roomban toiminnon yhteen huoneeseen virtuaaliseen (Virtual Wall) avulla.

VINKKI: Lattialla olevat johdot on nostettava ja mattojen tupsut on laitettava maton alle, jotta Roomba ei tartu niihin kiinni.

Aloittaminen

- 1 Aseta akku Roombaan.**

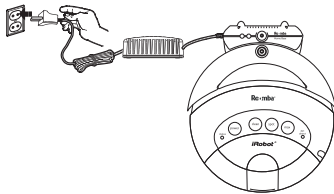


- 2 Kytke Roomban Itselatautuva tukiasema (Self-Charging Home Base™)**

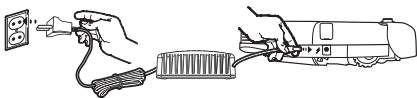
(toimitetaan mallin 5210 mukana)



- 3 Roomba voidaan ladata kahdella eri tavalla:**



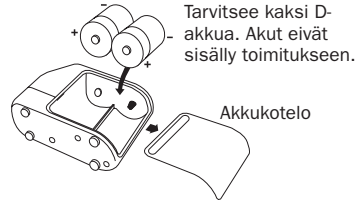
tai



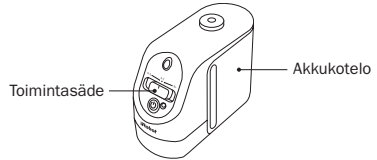
⚠ Kun Roombaa ei käytetä, on suositeltavaa pitää se liitettynä sähköverkkoon tai tukiasemaan (Home Base).

Malli	Latausaika
5105	7 tuntia
5210	3 tuntia

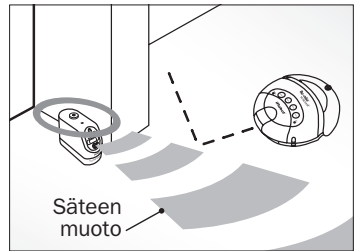
- 4 Voit rajoittaa Roomban kulkua virtuaaliseen (Virtual Wall®) avulla.**



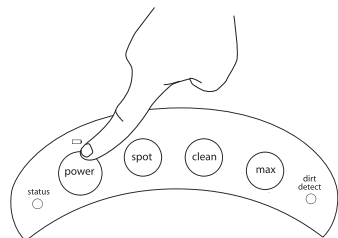
Voit asettaa virtuaaliseen toimintasäteen välille 1 – 3 m.



Aseta virtuaaliseen (Virtual Wall) oviaukkoon tai muuhun kohtaan, jonka yli et halua pölynimurirobotin kulkevan.



- 5 Puhdistus Roomban avulla**
Paina Virta (Power) ja valitse puhdistustila



Puhdistustilat

Roomba puhdistaa valitun puhdistustilan mukaisesti. Roombassa on jopa neljä puhdistustilaa riippuen mallista:

Puhdistustila (Clean)

Roomba laskee huoneen koon automaattisesti ja säättää puhdistusajan sen mukaisesti. Roomban puhdistusaika voi olla enintään 60 minuuttia.

Tahra-tila (Spot)

Roomba puhdistaa halkaisijaltaan 1 m suuruisen alueen tehokkaasti ja palaa takaisin lähtöalueelle.

Max-tila (Max)

Roomba puhdistaa kunnes akku on lähes tyhjä.

Lian ilmaisimien (Dirt Detect™)

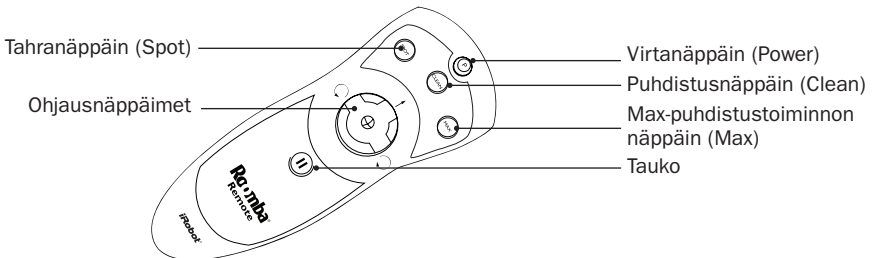
Sininen lian ilmaisinväli (dirt detect) palaa kun Roomba havaitsee lian. Roomba puhdistaa likaiset alueet tehokkaammin.

Vinkkejä parasta suoritusta varten

- Roomba® imuroi hiukset erittäin tehokkaasti. Irrota ja puhdista Roomban harjat aina kolmen käyttökerran jälkeen.
- Tyhjennä Roomban roska-astia ja puhdista suodatin aina kolmen käyttökerran jälkeen.
- Voit pidentää akun käyttöikää pitämällä Roomban kytkettynä laturiin tai tukiasemaan (Home Base™).
- Virtuaaliseinät (Virtual Walls®) pitävät Roomban huoneessa tai alueella, jonka haluat siivota.
- Tarkista robotin alusta säännöllisesti ja puhdista hiukset ja roskat pyöristä ja harjasta.

Kaukosäädin

Voit kätevästi ohjata Roomban toimintoja kaukosäätimellä.

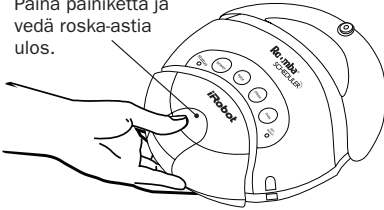


Laitteen ylläpito

Seuraavia huoltotoimenpiteitä suositellaan aina kolmen käyttökerran jälkeen, jotta Roomba toimisi parhaalla mahdollisella tavalla:

1 Irrota ja tyhjennä Roomban roska-astia.

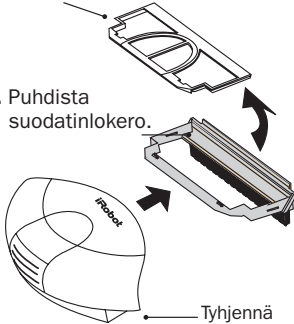
Paina painiketta ja vedä roska-astia ulos.



2 Puhdista Roomban suodatinlokero.

A. Puhdista tai vaihda suodatin*.

B. Puhdista suodatinlokero.



Tyhjennä roska-astia.

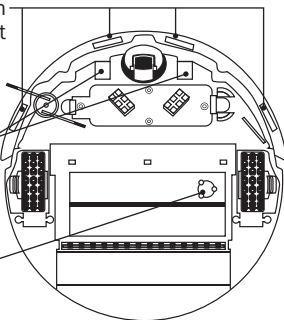
*Vaihda suodatin 2 kuukauden välein.

3 Tarkista anturit ja pyyhi ne puhtaaksi kerran kuukaudessa.

Putoamisanturien aukot

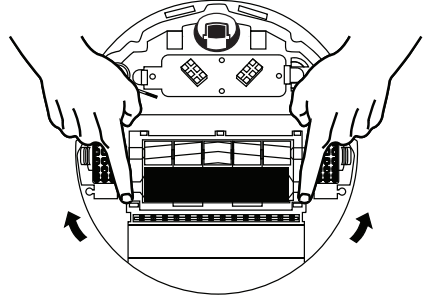
Tukiaseman liitântäkohdat

Lian ilmaisimen (Dirt Detect) anturi

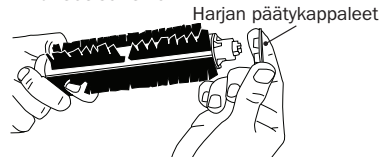


4 Puhdista Roomban harjat säännöllisesti

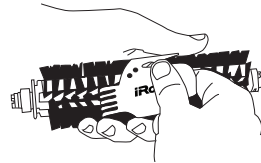
A. Poista harjan suoja vetämällä molempia keltaisia salpoja.



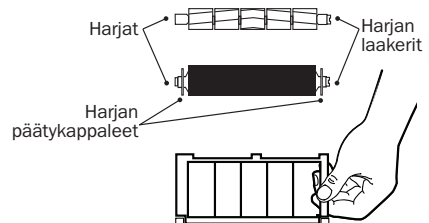
B. Irrota harjan päätykappaleet ja leikkaa irti harjaan kiinni jääneet hiukset saksilla.



C. Harjaa hiukset irti harjasta Roomba-puhdistustyökälulla.

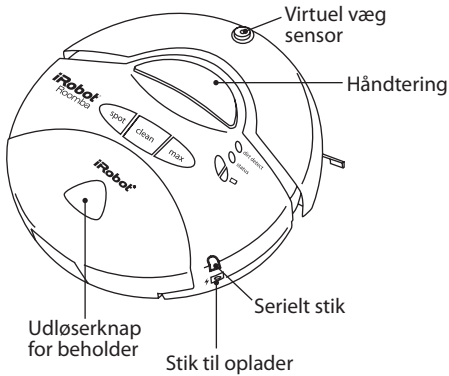


D. Poista hiukset ja puhdista lika Roomban harjan laakereista.

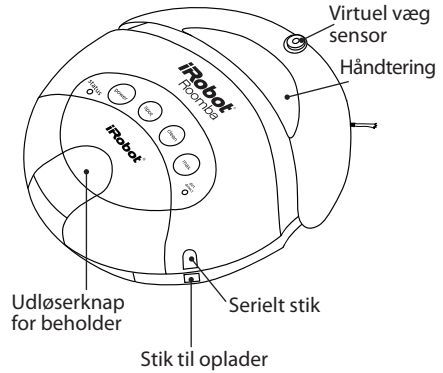


Opbygning

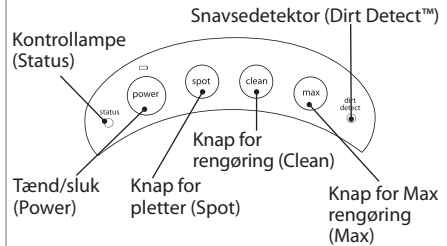
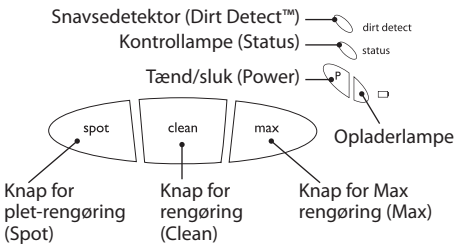
Model 5105



Model 5210



Knapper og lamper



Batteriets farve indikator	Batteri status
Impulseret ravfarve	Opladning
Grøn	Fuld opladet
Ravfarvet	Delvist opladet
Rød	Næsten fuld opladet
Flashing rød	Helt afladet

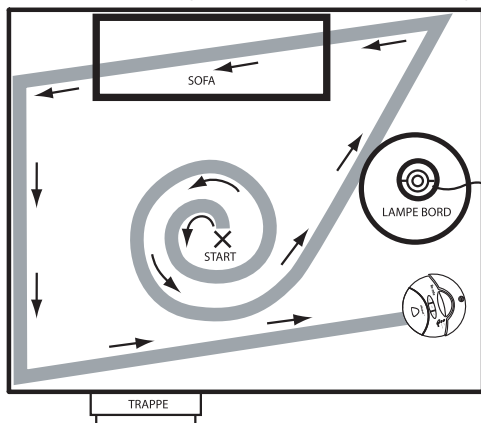
Kontrollampe (Status)	Rengørings opgave status
Grøn	Opgave gennemført
Ravfarvet	Nedlagt opgave eller udtømt batteri

Sådan virker den

Roomba's rengøringsmetode

Roomba er en robot og den gør gulvet rent på en anden måde end de fleste mennesker gør. Roomba benytter iRobots AWARE™ robotintelligenssystem til at bestemme den bedste måde at dække og rense alle områder af gulvet på.

Roomba beregner den optimale rengøring, mens den kører, og den afgør selv, hvornår de forskellige faciliteter skal bruges:



Følger væggene: Rengør langs rummets vægge og styrer selv udenom møbler og forhindringer.

Spiralbevægelser: Rengør et koncentreret område.

Krydser rummet: Sikrer fuld dækning af rummet.

Snavsedetektor (Dirt Detect™): Måler mængden af snavs og rengør et sådant område grundigere.

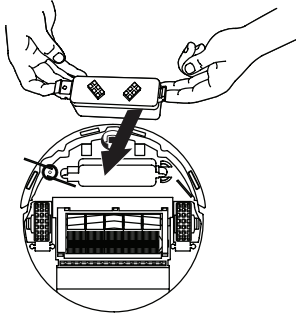
TIP: Roomba er cirka 45 minutter om at rengøre et normalt rum, og den passerer de samme steder flere gange, for at sikre fuldstændig rengøring.

TIP: Rengøringen sker hurtigere, hvis du rydder op først og begrænser Roomba til ét rum med en virtuel væg.

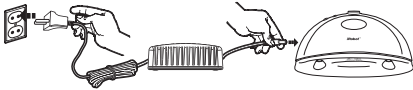
TIP: Ledninger bør hæves fra gulvet og tæppefrynses bør pakkes ind under tæppet for at forhindre Roomba i at sidde fast.

Start

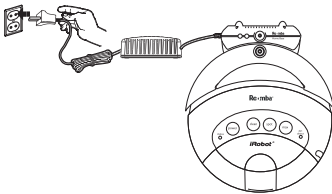
1 Sæt batteriet i Roomba



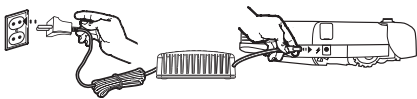
2 Tilslut Roombas selvopladnings Home Base™ (inkluderer model 5210)



3 Oplad Roomba på én af disse to måder:



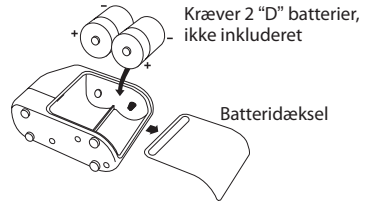
Eller



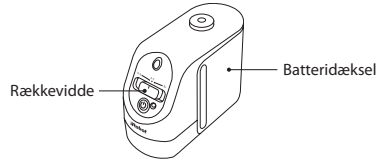
⚠ Hold altid Roomba i slukket tilstand eller på "homebase" modus når De ikke bruger den.

Model	Opladnings tid
5105	7 timer
5210	3 timer

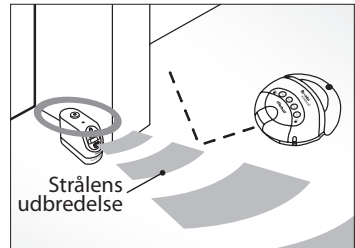
4 Placer en Virtual Wall® for at holde styr på Roomba



Virtuelle væg anvendelsesområde er fra 1 til 3 meter

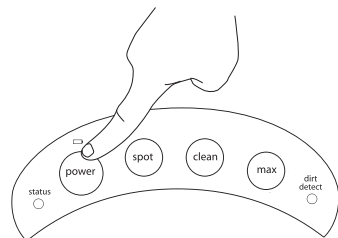


Placer den virtuelle væg i en døråbning eller et andet sted, du ønsker at spærre.



5 Støvsugning med Roomba

Tryk på Power og vælg derefter støvsugnings modus



Støvsugnings moduser

Roomba renser kun på den måde De har valgt. Roomba har fire rens moduser, som afhænger af Deres model

Rense (Clean) Moduse

Roomba beregner automatisk størrelsen af rummet og indstiller sin rengørings tid på behørig vis. Roomba må kun rens i op til 60 minutter.

Plet (Spot) moduse

Roomba bevæger sig i helicale liner (spiral) 1 meter i diameter og derefter bevæger den sig igen i helicale liner (spiral) der hen hvor den startede, dette er for intenst rensning i den lokaliserede flade.

Maksimum (Max) Modus

Roomba kan rens endtil dens batteri næsten er udtømt.

Snavsedetektor (Dirt Detect™)

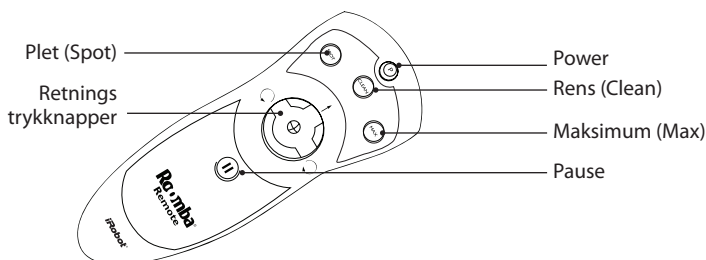
Den blå snavs detekterings (dirt detect) lys illuminerer når Roomba opdager snavs og den renser fladen med stor grundighed.

Tips for bedste ydelse

- Roomba® er meget effektiv til at fjerne hår fra gulvet. Afmonter og rens Roomba's børste efter hver tredje brug.
- Tøm Roomba's beholder og rens dens filter efter hver tredje brug.
- For at forlænge batteriets levetid, lagres Roomba tilsluttet til opladeren eller home basen™.
- Anvend de virtuelle vægge (Virtual Walls®) for at rens det sted De ønsker.
- Hold hjul og børsterne væk fra hår og affald ved at checke og rens robot bunden regelmæssigt.

Fjern kontrol

Roomba fjern kontrol, hjælper Dem med at kontrollere Roomba's funktioner.

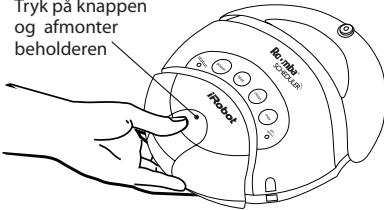


Vedligeholdelse

For at rense i maksimum ydelse, er det anbefalet at De udretter følgende vedligeholdelsesopdrag hver tredje brug.

1 Afmonter og tøm Roomba's beholder

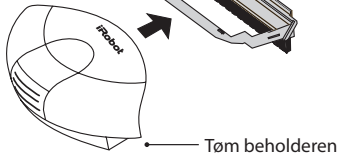
Tryk på knappen og afmonter beholderen



2 Rengør Roomba's filtersektion

A. Rengør eller udskift filteret*

B. Rengør filterrammen



Tøm beholderen

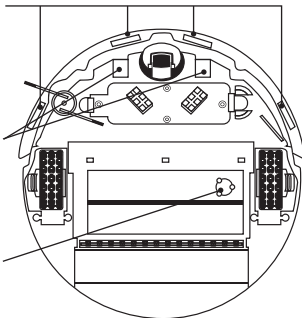
*Skift filter hver anden måned

3 Check og rens sensorene hver måned.

Skrænt sensor (Cliff Sensor) åbning.

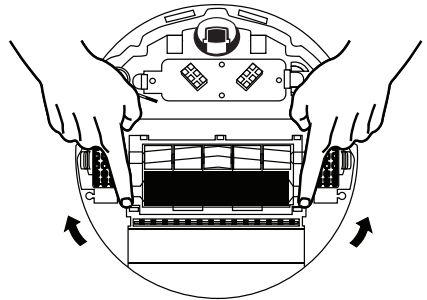
Kontakt punkter for Home base

Snavs detekterings sensor (Dirt Detect)

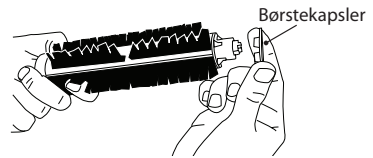


4 Rens Roomba's børster regelmæssigt

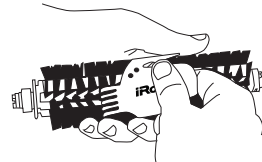
A. Afmonter børsteskærmen ved at trække i begge gule tapper



B. Afmonter børstens kapsler og klip omviklede hår fri af børsten med en saks.



C. Brug Roomba's rens værktøj til at kæmme hår ud af børsten



D. Fjern hår og rengør Roomba's børsteophæng for snavs

